



Catalogue No. 63-016-XIB

Services Indicators

3rd Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

Indicateurs des services

3^e trimestre 2002

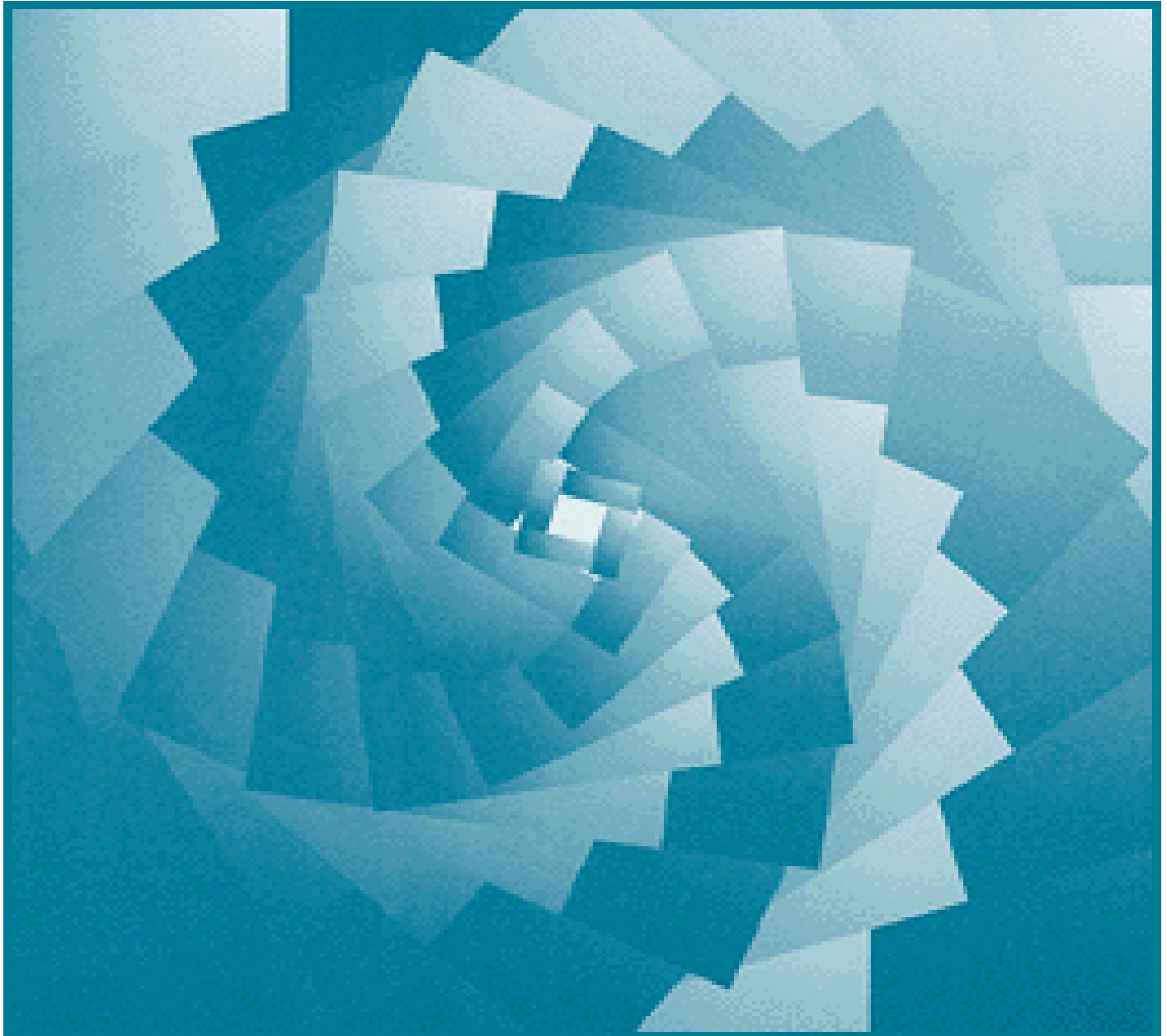
- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature article:

- Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry

Étude spéciale :

- Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at **www.statcan.ca**, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à **www.statcan.ca** et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XIB

Services Indicators

3rd Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

Indicateurs des services

3^e trimestre 2002

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature articles:

- **Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry**

Études spéciales :

- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

February 2003

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 9, No. 3
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 9, No. 3
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Février 2003

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 9, n° 3
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 9, n° 3
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^e estimate.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^e estimation.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



Table of contents

Table des matières

	Page		Page
Preface	5	Préface	5
Services overview	11	Aperçu général des services	11
Feature article:		Étude spéciale :	
Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry	19	Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada	19
2000 establishment-based financial statistics for various service industries	37	Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 2000	37
Information and cultural industries	43	Industrie de l'information et industrie culturelle	43
Analytical Indicators	47	Indicateurs analytiques	47
Finance and insurance industries	53	Finance et assurances	53
Analytical Indicators	58	Indicateurs analytiques	58
Professional, scientific and technical services industries	69	Services professionnels, scientifiques et techniques	69
Analytical Indicators	73	Indicateurs analytiques	73
Accommodation and food services industries	79	Hébergement et services de restauration	79
Analytical Indicators	82	Indicateurs analytiques	82
Arts, entertainment and recreation services industries	87	Arts, spectacles et loisirs	87
Analytical Indicators	91	Indicateurs analytiques	91
Other services industries	97	Autres services	97
Definitions and concepts	109	Définitions et concepts	109

Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

Preface

Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are part of the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries; the arts, entertainment and recreation services industries; and other services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for about two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered in greater detail by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

This publication: Data and Analysis

The publication includes one feature article per issue, and most issues include an “A Glance at...” section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP data by industry that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

Préface

Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font principalement l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration; les arts, spectacles et loisirs; et les autres services.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour environ les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes d'une manière plus détaillée par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un article de fond par numéro, et la plupart des éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.

Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les

are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**
(2nd Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**
(3rd Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**
(4th Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**
(1st Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**
(2nd Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**
(3rd Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**
(4th Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**
(1st Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**
(2nd Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**
(3rd Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**
(4th Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**
(1st Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**
(2nd Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**
(3rd Quarter 1997)

Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**
(2^e trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**
(3^e trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**
(4^e trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**
(1^{er} trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**
(2^e trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**
(3^e trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**
(4^e trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**
(1^{er} trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**
(2^e trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**
(3^e trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**
(4^e trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**
(1^{er} trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**
(2^e trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**
(3^e trimestre 1997)

- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**
(3rd Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**
(4th Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**
(4th Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**
(1st Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**
(1st Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**
(2nd Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**
(2nd Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**
(3rd Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**
(3rd Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**
(4th Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**
(4th Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**
(1st Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada’s Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**
(1st Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**
(2nd Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d’architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**
(3^e trimestre 1997)
- **L’industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l’évolution dans les années 1990**
(4^e trimestre 1997)
- **L’émergence des services logistiques : questions de mesure**
(4^e trimestre 1997)
- **Gains et pertes d’emplois : une étude du secteur des services**
(1^{er} trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**
(1^{er} trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**
(2^e trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**
(2^e trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**
(3^e trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**
(3^e trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l’hébergement des voyageurs**
(4^e trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**
(4^e trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l’être : Croissance de l’utilisation des services de communication par ordinateur**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d’une enquête des FSI**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**
(2^e trimestre 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**
(4th Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**
(1st Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**
(2nd Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**
(3rd Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**
(4th Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**
(1st Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**
(2nd Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**
(3rd Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**
(4th Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**
(1st Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**
(2nd Quarter 2002)
- **Cross-Sectional Analyses of Performance and Structure for Canada's Hotel Industry**
(3rd Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**
(3^e trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**
(3^e trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**
(4^e trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**
(1^{er} trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**
(2^e trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**
(3^e trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**
(4^e trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**
(1^{er} trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**
(2^e trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**
(3^e trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**
(4^e trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**
(1^{er} trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**
(2^e trimestre 2002)
- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**
(3^e trimestre 2002)

Services Overview

Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

Services overview

Highlights — 3rd Quarter 2002

- According to annualised results from the third quarter of 2002, services industries accounted for 69% of Canada's total economic output, and represented 74% of the workforce. Almost 80% of the services industries jobs consisted of full-time work, compared to almost 75% for the general economy.

Quarterly growth for real GDP

	<u>Services</u>	<u>Goods</u>
4 th Quarter 2001	+1.0%	-0.8%
1 st Quarter 2002	+2.5%	+1.2%
2 nd Quarter 2002	+0.8%	+1.4%
3 rd Quarter 2002	+0.8%	+0.8%

- Services industries increased their real output by 0.8% this quarter (based on seasonally adjusted data), or by the same rate as in the previous quarter. While goods industries also expanded output 0.8% this quarter, it represented a slowdown relative to their previous quarterly advance (1.4%). In terms of real output, services industries added \$ 5.2 billion to the economy - at constant 1997 prices, or more than twice the gains made by the goods industries (\$2.4 billion). Compared to the same period last year, real output for services industries stood 5.2% higher this quarter, or twice the level of the goods industries (2.6%).
- Information and cultural industries expanded almost twice as fast as did the overall economy this quarter, rising 1.5% and adding \$699 million to the economy (at 1997 prices). Almost two-thirds of this added value was generated by telecommunication industries (up

Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.8%	↑ 5.2%
Cons. Spending	↑ 1.1%	↑ 4.5%
Prices	↑ 1.1%	↑ 2.7%
Exports	↑ 0.6%	↑ 2.7%
Imports	↓ 0.1%	↑ 2.6%
Employment	↑ 1.0%	↑ 2.7%

Aperçu général des services

Faits saillants — 3^e trimestre 2002

- D'après les résultats annualisés relatifs au troisième trimestre de 2002, le secteur des services représentait 69 % du PIB du Canada et 74 % du total des emplois. Près de 80 % des emplois de ce secteur étaient des postes à temps plein, comparativement à près de 75 % pour l'ensemble de l'économie.

Croissance trimestrielle du PIB réel

	<u>Services</u>	<u>Biens</u>
4 ^e trimestre 2001	+1.0 %	-0.8 %
1 ^{er} trimestre 2002	+2.5 %	+1.2 %
2 ^e trimestre 2002	+0.8 %	+1.4 %
3 ^e trimestre 2002	+0.8 %	+0.8 %

- Au cours du troisième trimestre, le secteur des services a augmenté sa production réelle de 0,8 % (d'après des données désaisonnalisées), soit le même taux de croissance que celui enregistré au deuxième trimestre. Le secteur des biens a également accru sa production de 0,8 % durant le troisième trimestre, mais cette progression représentait un ralentissement par rapport au résultat enregistré au cours du trimestre précédent (+1,4 %). En termes réels, le secteur des services a ajouté 5,2 milliards de dollars au PIB (d'après les prix constants de 1997), soit un montant plus de deux fois supérieur à la croissance observée dans le cas du secteur des biens (+2,4 milliards de dollars). Par rapport à la période correspondante de 2001, la production réelle du secteur des services a augmenté de 5,2 % au troisième trimestre; il s'agit d'une hausse deux fois plus forte que celle enregistrée par le secteur des biens (2,6 %).
- L'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont connu une croissance (collective) près de deux fois supérieure à celle de l'ensemble de l'économie durant le troisième trimestre, progressant de 1,5 % pour ajouter 699 millions de dollars au PIB (selon les prix de 1997). Près de deux tiers de

Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,8 %	↑ 5,2 %
Dép. des consom.	↑ 1,1 %	↑ 4,5 %
Prix	↑ 1,1 %	↑ 2,7 %
Exportations	↑ 0,6 %	↑ 2,7 %
Importations	↓ 0,1 %	↑ 2,6 %
Emploi	↑ 1,0 %	↑ 2,7 %

1.7%), while another quarter came from publishing industries (up 1.8%).

- Real output for arts, entertainment and recreation industries was down 3.2% this quarter. However, compared to the same quarter last year, output was still noticeably higher, or by 3.2%. This would have been otherwise if not for the strong quarterly growth previously recorded by these industries during the second quarter of 2002 (5.8%).
- Growth in the real estate industry was noticeably slower than average this quarter, at 0.5% compared 0.8% for GDP. However, due to the relatively high economic production of this industry (about 12% of GDP), this represented a substantial \$576 million increase in real output, or about the same as for the finance and insurance industries together. While the finance and insurance industry accounted for 6.3% of GDP, their growth this quarter was slightly faster than average, at 0.9%.
- Although professional, scientific and technical industries increased their real economic production by a moderate 0.9% this quarter, real output was a marked 12% higher this quarter than it was a year ago. The main reason for this was a previously sharp 10% rise in output during the first quarter of 2002 (compared to the fourth quarter of 2001).

Employment

- Employment in services industries grew only 1.0% this quarter, compared to 5.5% for goods industries and 2.1% for the general economy (based on data not seasonally adjusted). Although full-time employment in services industries posted a healthy increase of 3.4%, overall levels were dampened by a 7.1% decrease in part-time jobs.
- However, if compared to the same period a year ago, employment levels were 2.7% higher this quarter for both services and goods industries - representing 300 thousand additional workers in the services industries and 110 thousand more in the goods industries. While full-time employment in services industries rose only 1.5% during this one-year period, overall levels were boosted by a 7.3% increase in part-time jobs. This increase was the result of a previous 14.6% rise in part-time employment in the fourth quarter of 2001, and the subsequent 7.1% drop recorded this quarter for part-time work.

cette valeur ajoutée a été produite par le secteur des services de télécommunications (en hausse de 1,7 %), tandis qu'un autre quart a été attribuable au secteur de l'édition (+1,8 %).

- La production réelle du secteur des arts, des spectacles et des loisirs a diminué de 3,2 % au cours du troisième trimestre. Toutefois, comparativement au même trimestre de 2001, la production de ce secteur a été nettement supérieure (+3,2 %). Cela aurait été différent s'il n'y avait pas eu la forte croissance enregistrée par ce secteur au cours du deuxième trimestre de 2002 (+5,8 %).
- Dans le secteur de l'immobilier, la croissance a été nettement inférieure à la moyenne au cours du troisième trimestre, atteignant 0,5 %, comparativement à 0,8 % pour le PIB. Toutefois, compte tenu de la contribution relativement importante de ce secteur à la production économique (environ 12 % du PIB), cette progression a représenté une hausse considérable de 576 millions de dollars en matière de production réelle, soit une croissance à peu près équivalente à celle des secteurs de la finance et des assurances réunis. Bien que la part du PIB des secteurs de la finance et de l'assurance ait atteint 6,3 %, leur croissance a été légèrement supérieure à la moyenne (+0,9 %) au cours du troisième trimestre.
- Même si le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a vu sa production réelle augmenter modérément au cours du troisième trimestre, soit de 0,9 %, son résultat trimestriel représente une progression importante de 12 % par rapport à la période correspondante de 2001. Cette hausse s'explique principalement par la hausse marquée de la production (+10 %) observée dans le cas de ce secteur au cours du premier trimestre de 2002 (comparativement au quatrième trimestre de 2001).

Emploi

- Au cours du troisième trimestre, le nombre d'emplois du secteur des services n'a augmenté que de 1,0 %, comparativement à des taux de croissance de 5,5 % dans le secteur des biens et de 2,1 % pour l'ensemble de l'économie (d'après des données non désaisonnalisées). Bien que l'on ait enregistré dans ce secteur une solide augmentation du nombre d'emplois à temps plein (+3,4 %), la croissance totale a été réduite par un recul de 7,1 % observé dans le nombre d'emplois à temps partiel.
- Toutefois, par rapport à la même période de 2001, le nombre d'emplois au troisième trimestre était supérieur de 2,7 %, tant pour le secteur des services, où l'on a ajouté 300 000 nouveaux emplois, que pour le secteur des biens, où l'on a créé 110 000 postes supplémentaires. Bien que le nombre d'emplois à temps plein pour le secteur des services n'ait augmenté que de 1,5 % par rapport au même trimestre de 2001, le total des emplois a augmenté grâce à une hausse de 7,3 %, sur ces douze mois, enregistrée au chapitre des emplois à temps partiel. Ce résultat s'explique par l'augmentation de 14,6 % observée dans le cas des emplois à temps partiel au cours du quatrième trimestre de 2001 et par le recul de 7,1 % enregistré dans ces emplois au cours du troisième trimestre de 2002.

- Employment in the arts, entertainment and recreation industries increased six times faster than the general economy this quarter, at 12.7% compared to 2.1% for the general economy. Third quarter increases of this strength can be expected for arts, entertainment and recreation industries since the demand for their services tends to be much higher during warm months than cold ones. When this quarter's employment level is compared with the third quarter of last year, the numbers also show a much faster growth than average for these industries, at 8.7% compared to 2.7% for the overall economy. This represented an increase of 18 thousand full-time jobs and 13 thousand part-time jobs.
- The employment level for information and cultural industries was 8.2% lower this quarter than during the same quarter last year. This corresponded to a loss of 40 thousand full-time jobs (- 11.4%) and a rise of seven thousand part-time jobs (+ 13.5%), for a net loss of 33 thousand (full-time) jobs. The numbers support recent evidence suggesting an increased reliance on part-time staff by information and cultural industries. Almost 58% the total decline occurred in the telecommunication services industry.
- Professional, scientific and technical industries employed 35 thousand or 3.6% more workers this quarter than during the same quarter last year, all of which were full-time positions. Similarly, the financial and insurance industries had 32 thousand more workers this quarter than a year ago, or an increase of 4.9%. However, only 20 thousand jobs were full-time positions, with more than one-third, or 11 thousand, being part-time jobs.
- Employment in the accommodation and food services industries was only 1.3% higher this quarter than during the same quarter last year, compared to 2.7% for the total economy. This represented 14 thousand new part-time jobs; that is, 21 thousand more part-time jobs but eight thousand full-time jobs less. While the rate of increase for part-time workers (6.1%) was similar to that of the general economy (6.8%), full-time employment in accommodation and food services industries was down 1.1% this quarter from a year ago, while in the general economy it was up 1.9%.
- Au cours du troisième trimestre, le nombre d'emplois du secteur des arts, des spectacles et des loisirs a crû six fois plus que dans l'ensemble de l'économie (+12,7 %, comparativement à 2,1 %). Dans le cas de ce secteur, on peut s'attendre à de telles hausses des effectifs au troisième trimestre, étant donné que la demande pour les services qui y sont offerts a tendance à être beaucoup plus forte durant les mois d'été. Si l'on compare le niveau de l'emploi du troisième trimestre avec le résultat enregistré au cours de la même période de 2001, on note aussi une croissance beaucoup plus marquée que la moyenne dans ce secteur, soit 8,7 %, comparativement à 2,7 % pour l'ensemble de l'économie. Cette progression représente un ajout de 18 000 emplois à temps plein et 13 000 emplois à temps partiel.
- Au troisième trimestre, les effectifs de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle étaient inférieurs de 8,2 % par rapport au même trimestre de 2001. Ce résultat correspond à une perte de 40 000 emplois à temps plein (-11,4 %) et à l'ajout de 7 000 emplois à temps partiel (+13,5 %), soit une perte nette de 33 000 emplois (à temps plein). Ces chiffres confirment des observations récentes qui laissent penser que ces industries ont davantage recours à du personnel travaillant à temps partiel. Près de 58 % du recul observé dans le total des effectifs a été enregistré dans le secteur des services de télécommunications.
- Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a vu ses effectifs augmenter de 35 000 personnes au cours du troisième trimestre, en hausse de 3,6 % par rapport au trimestre correspondant de 2001. Tous les emplois créés étaient des postes à temps plein. De manière analogue, le secteur de la finance et des assurances comptait 32 000 emplois de plus au troisième trimestre, comparativement à douze mois plus tôt, en hausse de 4,9 %. Toutefois, seulement 20 000 de ces emplois étaient des postes à temps plein. Plus d'un tiers, ou 11 000 emplois, étaient des postes à temps partiel.
- Dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration, les effectifs n'ont augmenté que de 1,3 % au cours du troisième trimestre, par rapport au même trimestre de 2001, alors que la progression pour l'ensemble de l'économie a été de 2,7 %. La hausse observée dans ce secteur représente 14 000 nouveaux emplois; 21 000 emplois à temps partiel ont été créés, mais 8 000 emplois à temps plein ont été perdus. Bien que le taux de croissance enregistré par ce secteur au chapitre de l'emploi (+6,1 %) ait été semblable à celui observé pour l'ensemble de l'économie (6,8 %), le nombre d'emplois à temps plein a diminué de 1,1 % au cours du troisième trimestre, dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration, tandis que ces emplois ont augmenté de 1,9 % pour l'ensemble de l'économie durant la même période.

- Employment in accommodation and food services was strongly affected by the terrorist attacks of September 11, 2001, particularly in the quarters immediately following the events. Although the positive growth this quarter relative to the third quarter last year was modest (1.3%), it points to a recovery in employment for the accommodation and food services industries. The overall growth in these industries, however, was due entirely to a 2.8% increase in the restaurants and drinking places industries, since employment in the accommodation industry (by far the smaller employer of the two), was 3.8% lower this quarter than a year ago.
- Dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration, l'emploi a été fortement touché par les attaques terroristes du 11 septembre 2001, notamment au cours des premiers trimestres qui ont suivi ces événements. Bien que la croissance enregistrée au cours du troisième trimestre par rapport au même trimestre de 2001 ait été modeste (+1,3 %), elle indique une reprise de l'emploi dans ce secteur. Toutefois, la croissance globale de l'emploi au sein de ce groupe a été attribuable entièrement à une progression de 2,8 % enregistrée dans le secteur de la restauration et de débits de boissons, étant donné que le secteur des services d'hébergement (de loin l'employeur le moins important des deux) a enregistré une diminution de ses effectifs de 3,8 %, au cours du troisième trimestre, par rapport au trimestre correspondant de 2001.

Services sector overview

Aperçu général dans le secteur des services

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

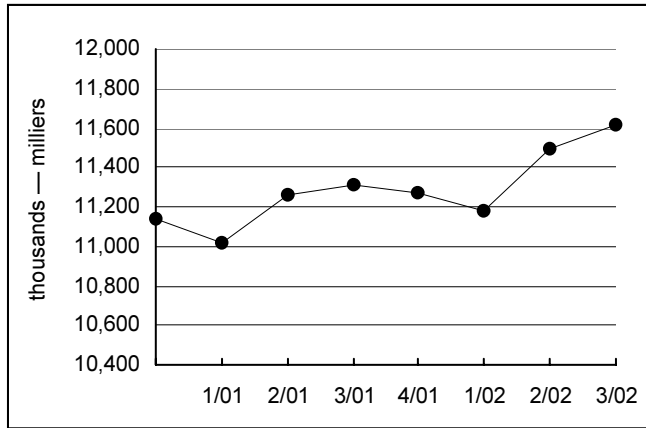


Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

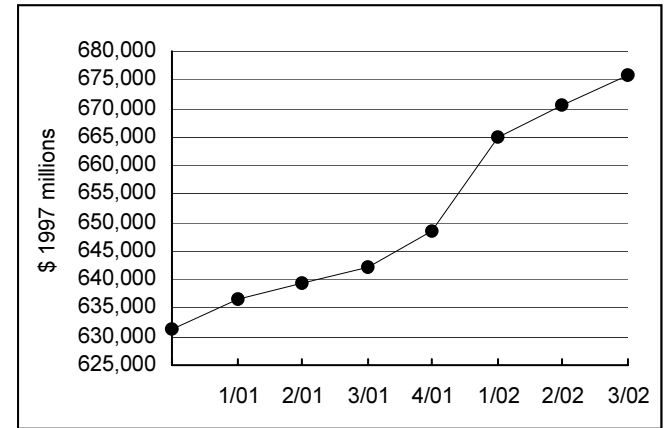


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

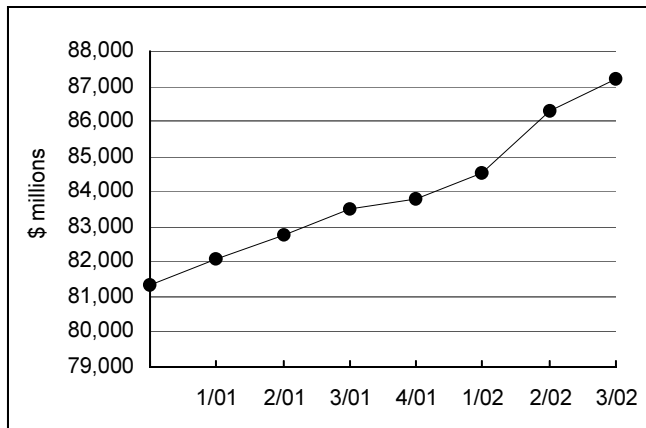


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

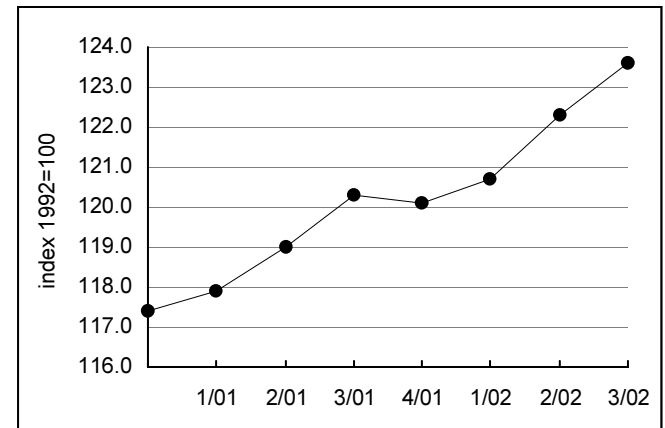


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)

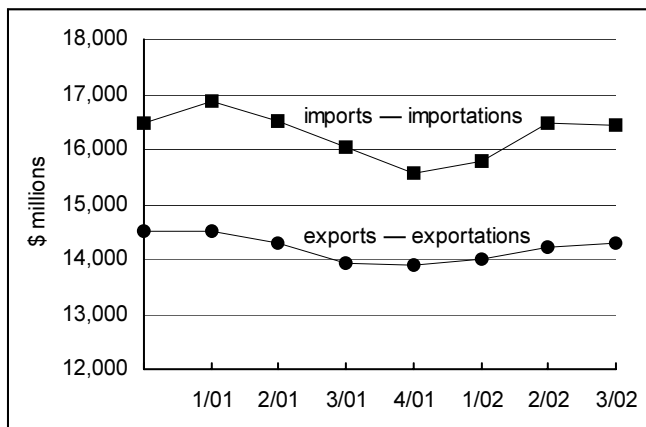


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

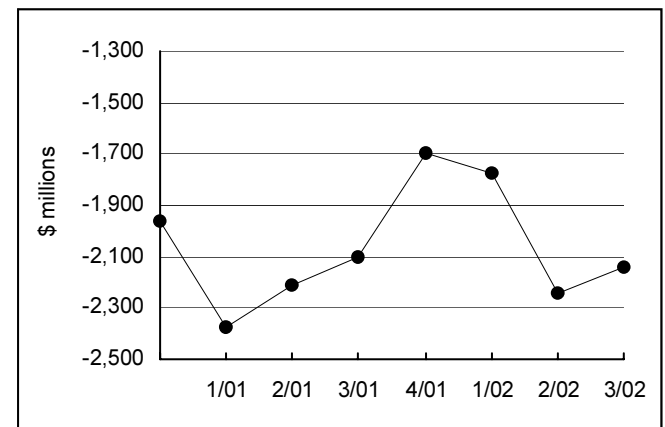


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
Employment		thousands — milliers							Emploi
Overall economy	15,007	14,724	15,161	15,349	15,074	14,879	15,429	15,759	Économie globale
Services	11,137	11,019	11,258	11,313	11,267	11,185	11,498	11,613	Services
Full-time	8,556	8,397	8,735	9,032	8,655	8,482	8,862	9,165	Plein temps
Part-time	2,581	2,622	2,523	2,281	2,613	2,703	2,637	2,448	Temps partiel
Self-employment*	1,704	1,671	1,669	1,660	1,661	1,655	1,700	1,730	Travail autonome*
GDP (s.a. at annual rates)		millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997							PIB (dés. et annualisé)
All industries	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Toutes les industries
Services	631,374	636,402	639,240	642,252	648,622	664,880	670,507	675,657	Services
Consumer spending (s.a.)		millions of current dollars — millions de dollars courants							Dépenses de consommation (dés.)
Overall economy	151,679	153,078	155,420	155,544	156,735	158,921	161,897	163,486	Économie globale
Services	81,321	82,055	82,755	83,497	83,774	84,517	86,284	87,231	Services
Prices		CPI 1992=100 — IPC 1992=100							Prix
All items	114.9	115.1	117.1	117.2	116.2	116.9	118.7	119.9	Ensemble
Services	117.4	117.9	119.0	120.3	120.1	120.7	122.3	123.6	Services
International Trade (s.a.)		millions of current dollars — millions de dollars courants							Commerce international (dés.)
Merchandise									Marchandises
Exports	110,804	110,960	106,547	100,417	96,714	99,661	102,017	104,946	Exportations
Imports	92,756	89,497	89,737	87,630	83,759	85,779	88,526	90,943	Importations
Balance	18,048	21,463	16,810	12,787	12,955	13,882	13,491	14,003	Solde
Services									Services
Exports	14,496	14,506	14,296	13,931	13,878	13,994	14,216	14,303	Exportations
Imports	16,455	16,879	16,511	16,030	15,574	15,768	16,459	16,446	Importations
Balance	-1,959	-2,373	-2,215	-2,099	-1,696	-1,774	-2,243	-2,143	Solde

Analytical table — Tableau analytique

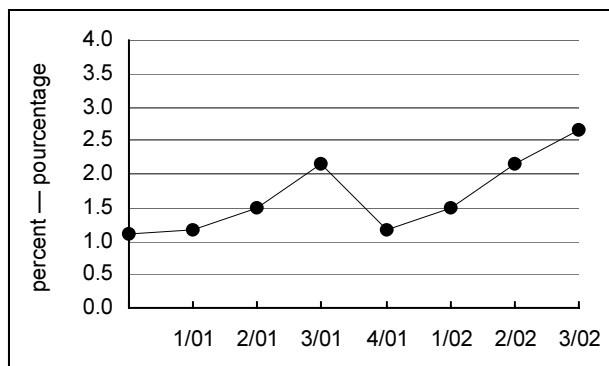
Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	1.1	1.2	1.5	2.1	1.2	1.5	2.1	2.7	Emploi
Full-time	1.6	1.1	1.0	1.4	1.1	1.0	1.4	1.5	Plein temps
Part-time	-0.6	1.2	3.1	4.5	1.2	3.1	4.5	7.3	Temps partiel
Self-employment*	-4.0	-2.5	-0.9	1.9	-2.5	-0.9	1.9	4.2	Travail autonome*
Services	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	0.5	0.8	0.4	0.5	1.0	2.5	0.8	0.8	PIB (réel)
Consumer spending	1.6	0.9	0.9	0.9	0.3	0.9	2.1	1.1	Dépenses de consommation
Prices	0.1	0.4	0.9	1.1	-0.2	0.5	1.3	1.1	Prix
Exports	1.1	0.1	-1.4	-2.6	-0.4	0.8	1.6	0.6	Exportations
Imports	1.0	2.6	-2.2	-2.9	-2.8	1.2	4.4	-0.1	Importations

* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate†

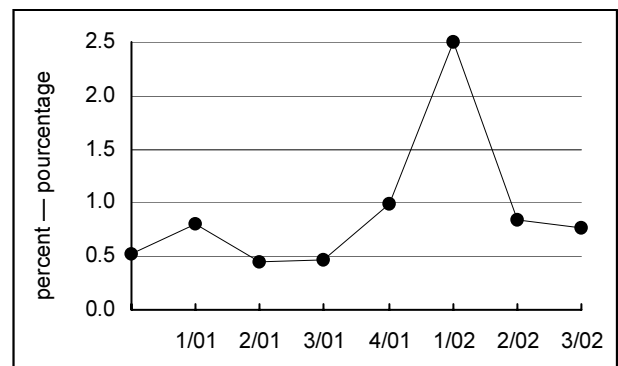
Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi†



† Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB



ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



Feature Article

Étude spéciale

Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry

by Gaston Levesque¹
Service Industries Division

Introduction

This article provides cross-sectional analyses on the economic structure and operations of Canadian hotels. It examines key performance indicators and supplies descriptive analyses on the distributions of hotel revenues and expenses. The article also looks at some of the characteristics of Canadian hotels and describes the composition of their clientele.

The analyses are presented in two parts, the first of which gives a cross-sectional view of the industry by size of establishment category, while the second does so by province and territory. The analyses tend to be structural in nature, showing mostly percentage share distributions rather than actual levels. In addition, this article explains some of the concepts behind industry measures and the inter-relationships that exist between them.

The analytical data were derived from results of the Traveller Accommodation Survey at Statistics Canada for the year 2000. While the survey covers establishments of all types – including motels and tourist homes, the article is limited to the activities of hotels and motor hotels.² The data are based on a panel of 959 hotel establishments across Canada, representing 100, 663 guest rooms in 2000.

This article follows a similar study released in the first quarter 2000 edition of this publication. That article examined the hotel and motor hotel industry for 1996 and 1997. While it gave more details and presented a more

¹ The author wishes to thank Joan Farnworth and Veronica Utovac for their collaboration and review of this article.

² The North American Industry Classification System (NAICS) codes covered are 721111 (hotels), 721112 (motor hotels), 721113 (resorts) and 721120 (casino hotels).

Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada

par Gaston Levesque¹
Division des industries de service

Introduction

Le présent article fournit des analyses transversales de la structure économique et des activités des hôtels canadiens. Il examine certains des principaux indicateurs de rendement et offre des analyses descriptives de la répartition des recettes et des dépenses des hôtels. Cet article examine également certaines des caractéristiques des hôtels canadiens et décrit la composition de leur clientèle.

Les analyses sont présentées en deux parties, la première offrant une vue transversale du secteur par catégorie de taille des établissements et la deuxième, par province et par territoire. Les analyses sont en général de nature structurelle et montrent surtout quelle est la répartition des parts en pourcentage, plutôt que les niveaux réels. Le présent article explique de plus certains des concepts sous-jacents aux mesures dans ce secteur ainsi que les relations qui existent entre eux.

Les données analytiques du présent article sont dérivées des résultats de l'Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs que Statistique Canada a menée pour 2000. Alors que cette enquête porte sur tous les établissements d'hébergement, y compris les motels et les maisons de chambres pour touristes, le présent article se limite aux activités des hôtels et des auberges routières². Les données sont fondées sur un panel de 959 établissements hôteliers de partout au Canada, représentant 100 663 chambres.

Cet article fait suite à une étude semblable parue dans l'édition du premier trimestre de 2000 de la présente publication, qui examinait le secteur des hôtels et des auberges routières en 1996 et en 1997. Cette étude donnait plus de détails et présentait une image plus

¹ L'auteur désire remercier Joan Farnworth et Veronica Utovac pour leur collaboration et la révision de l'article.

² Les codes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord, ou SCIAN, couverts sont 721111 (hôtels), 721112 (auberges routières), 721113 (centres de villégiature) et 721120 (hôtels-casinos).

exhaustive picture of the industry, it did not include analyses by province and territory, as in the present article.

1 Hotel industry profile by size

The first part of the article examines the operations and performance of Canadian hotels in 2000, by size of establishment categories; or specifically, small, medium and large (hotels). It contains analyses on the financial and operational performance of the industry by hotel size (section 1.1) and looks at some of the differences in the characteristics of hotels in each size category (section 1.2). The section concludes with analyses on the distributions of revenues and expenses for small, medium and large hotels (section 1.3).

In addition to presenting results for each size category individually, all analyses include separate estimates for the entire Canadian hotel industry as well. These estimates serve as benchmarks when examining results by size categories. In a similar vein, the analyses highlight estimates for large hotels primarily, and show how these compare with the results for small and medium hotels.

By definition, small hotels have less than 50 rooms, medium hotels have 50 to 199 rooms, and large hotels have 200 or more rooms. In 2000, small hotels averaged 25 rooms, medium hotels averaged 105 rooms, and large hotels typically had 340 rooms each.

1.1 Performance indicators by size

This section evaluates the economic health of Canadian hotels (and motor hotels) in 2000. Analyses are based on the results of financial and operational indicators for small, medium and large hotels, as shown in Table 1.

Table 1. Performance indicators for hotels, by size category, 2000

	Industry Secteur	Small Petits	Medium Moyens	Large Grands	
Gross margin (%)	13	9	11	15	Marge brute (%)
Operating margin (%)	18	11	16	19	Marge d'exploitation (%)
Occupancy rate (%)	66	50	62	70	Taux d'occupation (%)
Average daily rate (\$)	121	70	86	139	Taux quotidien moyen (\$)
Revenue per available room (\$)	80	35	53	96	Recettes par chambre disponible (\$)

exhaustive de ce secteur, mais ne comportait pas d'analyses par province et par territoire, comme c'est le cas du présent article.

1 Profil du secteur hôtelier selon la taille des établissements

La première partie de cet article examine les activités et le rendement des hôtels canadiens en 2000, par catégorie de taille des établissements (plus précisément : les petits hôtels, les hôtels de taille moyenne et les grands hôtels). Elle renferme des analyses du rendement financier et de la performance opérationnelle de ce secteur en 2000, selon la taille des hôtels (section 1.1) et examine certaines des différences entre les caractéristiques des hôtels de chacune des catégories (section 1.2). Cette section se termine par des analyses de la répartition des recettes et des dépenses pour les petits hôtels, les hôtels de taille moyenne et les grands hôtels (section 1.3).

Outre que les résultats sont présentés pour chacune des catégories de taille, toutes les analyses comportent des estimations distinctes pour le secteur hôtelier canadien dans son ensemble. Ces estimations servent de point de repère pour l'examen des résultats par catégorie. Dans la même veine, les analyses font surtout ressortir les estimations pour les grands hôtels et les comparent aux résultats des petits hôtels et des hôtels de taille moyenne.

Par définition, les petits hôtels comptent moins de 50 chambres, les hôtels de taille moyenne en ont entre 50 et 199 et les grands hôtels en ont au moins 200. En 2000, les petits hôtels avaient en moyenne 25 chambres, les hôtels de taille moyenne, 105, et les grands hôtels, en général, 340 chacun.

1.1 Indicateurs de rendement selon la taille des établissements

Cette section évalue la santé économique des hôtels (et des auberges routières) canadiens en 2000. Les analyses reposent sur les résultats d'indicateurs financiers et opérationnels pour les petits hôtels, les hôtels de taille moyenne et les grands hôtels, tel que démontré au tableau 1.

Tableau 1. Indicateurs de rendement des hôtels, par catégorie de taille, 2000

Gross margins

The first indicator examined is a widely-used measure of industry profitability called gross margin. It is derived by taking the difference between total revenues and expenses, and dividing it by total revenues. In essence, gross margin expresses gross profits as a proportion of total industry revenues. In 2000, Canada's hotel industry had a gross margin of 13%. Large hotels had a gross margin above average at 15%, while small and medium hotels had collective gross margins below par at 9% and 11%, respectively.

Operating margins

An indicator similar to gross margin (by construct) can be obtained by considering only activities that relate directly to the operations of hotels. The operating margin is a profitability measure based solely on operating revenues and expenses. The operating margin therefore excludes depreciation, interest costs and non-operating revenues, which are included in the gross margin. In 2000, large hotels had a collective operating margin of 19%, or just above the industry average of 18% while small and medium hotels had operating margins below par.

Occupancy rates

A look at other industry measures can shed some light on the high operating margin of larger hotels. One such measure is the occupancy rate, an indicator that shows the proportion of all rooms (available) in an establishment, that is occupied. In 2000, Canada's hotel industry had a collective occupancy rate of 66%. Large hotels fared better than average, posting an occupancy rate of 70% that year, while small and medium hotels recorded comparatively low occupancy rates of 50% and 62%, respectively.

Average daily rates

The average daily rate (ADR) is another major indicator for the hotel industry. ADR consists of the average accommodation revenue made per room, on a given day; it is calculated by dividing total accommodation revenues by the total number of occupied rooms. In effect, ADR shows the average price charged per day for a room. In 2000, the ADR for the hotel industry averaged \$121. At \$139, large hotels had an ADR markedly higher than did small and medium hotels or \$70 and \$86, respectively.

Marges bénéficiaires brutes

Le premier indicateur examiné est une mesure largement utilisée de la rentabilité d'un secteur d'activité appelée marge bénéficiaire brute (ou simplement marge brute). On la dérive en prenant la différence entre les recettes totales et les dépenses totales et en divisant cette différence par les recettes totales. Essentiellement, la marge bénéficiaire brute exprime les profits bruts en proportion des recettes totales de la branche d'activité. En 2000, la marge bénéficiaire brute du secteur hôtelier au Canada a été de 13 %. La marge brute des grands hôtels était en moyenne supérieure à 15 %, tandis que, pour les petits et moyens hôtels, elle était inférieure à la moyenne, soit, respectivement, 9 % et 11 %.

Marges d'exploitation

Il est possible d'obtenir un indicateur semblable à la marge brute (par construction) en ne tenant compte que des activités qui se rapportent directement au fonctionnement des hôtels. La marge d'exploitation est une mesure du rendement qui n'est basée que sur les recettes et les dépenses d'exploitation. La marge d'exploitation exclut par conséquent la dépréciation et le coût des intérêts, ainsi que les revenus autres que les recettes d'exploitation (qui sont inclus dans la marge bénéficiaire brute). En 2000, la marge d'exploitation de l'ensemble des grands hôtels était de 19 %, soit tout juste un peu plus que la moyenne du secteur (18 %) tandis que la marge d'exploitation des petits hôtels et des hôtels de taille moyenne était inférieure à la moyenne.

Taux d'occupation

L'examen d'autres mesures utilisées pour le secteur hôtelier permet de faire la lumière sur la marge d'exploitation élevée des grands hôtels en 2000. Le taux d'occupation, qui indique quelle proportion de toutes les chambres (disponibles) d'un établissement sont occupées, est l'une de ces mesures. En 2000, le taux d'occupation du secteur hôtelier au Canada a été de 66 %. Tel que le démontre le tableau 1, les grands hôtels ont fait mieux que la moyenne, affichant un taux d'occupation de 70 %, les taux d'occupation des petits hôtels et des hôtels de taille moyenne étant, par comparaison, relativement faibles, soit, respectivement, 50 % et 62 %.

Tarifs quotidiens moyens

Le tarif quotidien moyen (TQM) est l'un des autres grands indicateurs pour le secteur hôtelier. Le TQM correspond aux recettes moyennes par chambre, une journée donnée; on l'obtient en divisant les recettes totales de l'hébergement par le nombre total de chambres occupées. Dans les faits, le TQM correspond au prix moyen facturé par jour pour une chambre. En 2000, le TQM pour l'ensemble de la branche d'activité a été en moyenne de 121 \$. Le TQM des grands hôtels, soit 139 \$, était beaucoup plus élevé que celui des petits hôtels (70 \$) et des hôtels de taille moyenne (86 \$).

The relationship between occupancy rate and ADR

The occupancy rate and average daily rate are very distinct indicators, the first being an operational measure of hotel activities and the latter showing the financial returns of hotel activities. The two indicators share one thing in common however, in that they both relate uniquely to the accommodation activities of hotels. While occupancy rate shows the proportion (or average number) of rooms rented, ADR shows the average revenue per room rented. The two indicators therefore supply distinct, but complementary information on the accommodation activities of hotels, and hence give a clearer and more complete picture of the industry when analysed together, rather than on their own.

It is of interest to note that the ADR is in itself a factor that can influence the occupancy rate. For example, setting room fees too high may hinder growth in hotel patronage, leading to lower revenues than would have been otherwise; that is, had fees remained unchanged. Moreover, raising room fees too much can potentially lead to a decline in hotel patronage. Conversely, lowering room fees may improve occupancy rates, but also lead to lower revenues than otherwise.

This relationship between room fees and patronage gives more incentive still to analysing ADR and occupancy rate jointly, instead of individually. An effective way of accomplishing this is to combine the information from both indicator into one single measure of analysis (see below).

Revenues per available room

Accommodation revenues per available room (RevPAR) is an indicator derived by multiplying the ADR by the occupancy rate (in fraction form). Hence, RevPAR reduces the ADR by the rate of occupancy. In fact, RevPAR³ only differs from ADR in that accommodation revenues are averaged over all available rooms, instead of over occupied rooms only.

In 2000, the collective RevPAR for hotels stood at \$80, the result of an ADR of \$121 and an occupancy rate of 66%. At \$96, RevPAR for large hotels was much higher than for small and medium hotels or \$35 and \$53, respectively.

³ RevPAR gives the same relative importance to its constituent indicators, and its square root is the equi-weighted geometric mean of ADR and occupancy rate. Geometric mean is considered to be a moderate average and is always lower than the arithmetic mean and higher than the harmonic mean.

Relation entre le taux d'occupation et le TQM

Le taux d'occupation et le tarif quotidien moyen sont des indicateurs très différents, puisque le premier est une mesure opérationnelle des activités hôtelières et que le second montre le rendement financier des activités hôtelières. Ces deux indicateurs ont une chose en commun cependant : ils ne concernent tous deux que les activités d'hébergement des hôtels. Le taux d'occupation montre la proportion (ou le nombre moyen) de chambres louées, tandis que le TQM montre quelles sont les recettes moyennes par chambre louée. Ces deux indicateurs fournissent donc des renseignements distincts, mais complémentaires, sur les activités d'hébergement des hôtels et donnent par conséquent une idée plus claire et plus complète de ce secteur lorsqu'ils sont analysés ensemble, plutôt que chacun de son côté.

Il est intéressant de remarquer que le TQM en lui-même est un facteur qui peut influencer le taux d'occupation. Ainsi, si le prix qu'un hôtel demande pour les chambres est trop élevé, cela peut nuire à la croissance de la fréquentation de cet hôtel, dont les recettes pourraient par conséquent être inférieures à ce qu'elles auraient été autrement, c'est-à-dire si les tarifs n'avaient pas changé. Trop augmenter le prix des chambres peut en outre entraîner une baisse de la fréquentation de l'hôtel. À l'inverse, abaisser le prix des chambres peut améliorer le taux d'occupation, mais aussi faire baisser les recettes à un niveau inférieur à ce qu'elles auraient été s'il n'y avait pas eu de changement.

Cette relation entre le prix des chambres et la fréquentation incite plus encore à analyser le TQM et le taux d'occupation ensemble, plutôt qu'individuellement. Une manière efficace de s'y prendre, c'est de combiner les renseignements des deux indicateurs en une seule mesure d'analyse (voir ci-dessous).

Recettes par chambre disponible

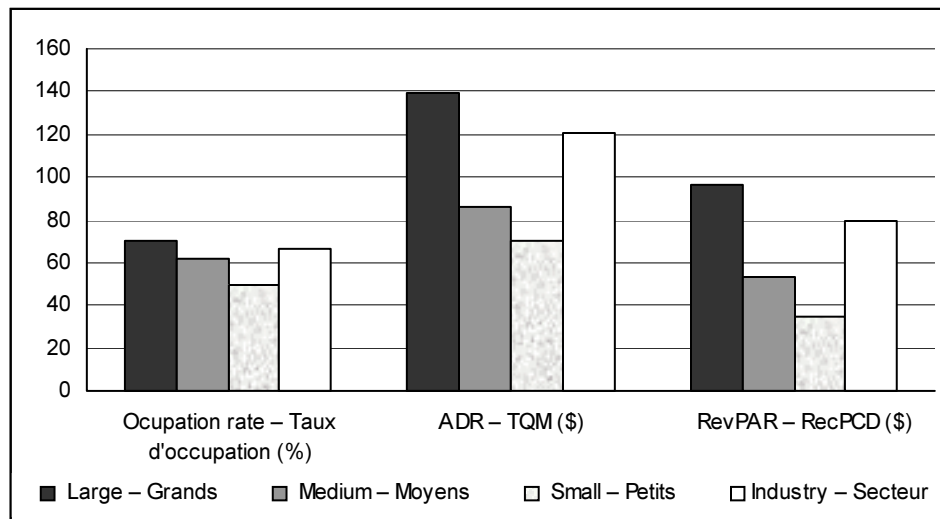
Les recettes de l'hébergement par chambre disponible (RecPCD) sont données par la multiplication du TQM par le taux d'occupation (sous forme fractionnaire). Donc, les RecPCD représentent le TQM réduit par le taux d'occupation. En fait, les RecPCD³ ne diffèrent du TQM qu'en ce que la moyenne des recettes de l'hébergement est calculée pour toutes les chambres (disponibles) plutôt que pour les chambres occupées seulement.

En 2000, les RecPCD de l'ensemble des hôtels étaient de 80 \$, résultat d'un TQM de 121 \$ et d'un taux d'occupation de 66 %. À 96 \$, les RecPCD des grands hôtels étaient bien plus élevées que celles des petits hôtels (35 %) et des hôtels de taille moyenne (53 \$).

³ L'indicateur RecPCD donne la même importance relative aux indicateurs qui le constituent, et sa racine carrée est la moyenne géométrique équipondérée du TQM et du taux d'occupation. La moyenne géométrique est considérée comme une moyenne modérée et elle est toujours inférieure à la moyenne arithmétique et supérieure à la moyenne harmonique.

Chart 1. Occupancy rate, ADR and RevPar for hotels, by size category, 2000

Graphique 1. Taux d'occupation, TQM et RecPCD des hôtels, selon la catégorie de la taille, 2000



RevPAR was also positively correlated with size categories in 2000. This is depicted in Chart 1, which shows the RevPAR, ADR and occupancy rate for the total hotel industry by size category. As Chart 1 demonstrates, large hotels posted the highest levels for all three indicators while small hotels consistently registered the lowest levels.

Il existait aussi en 2000 une corrélation positive entre les RecPCD et les catégories de taille. Cette corrélation est illustrée au graphique 1, qui présente les RecPCD, le TQM et le taux d'occupation pour l'ensemble du secteur hôtelier et par catégorie de taille. Comme le montre le graphique 1, les grands hôtels ont affiché les niveaux les plus élevés pour les trois indicateurs en 2000, tandis que les petits hôtels ont constamment enregistré les niveaux les plus bas.

In order to analyse RevPAR by size categories, the three indicators under study must be evaluated in terms of their deviation from the industry average. As shown in Chart 1, at \$96, RevPAR for large hotels was 20% higher than average in 2000 (\$80). Similarly at 70%, large hotels had an occupancy rate 6% higher than average (66%) while at \$139, they had a collective ADR 15% higher than average (\$121).

Pour analyser les RecPCD par catégorie de taille, il faut évaluer à quel point les trois indicateurs à l'étude dévient par rapport à la moyenne du secteur. Comme le graphique 1 le montre, à 96 \$ en 2000, les RevPCD des grands hôtels étaient supérieures de 20 % à la moyenne (80 \$). De même, à 70 %, le taux d'occupation des grands hôtels était supérieur de 6 % à la moyenne (66%), tandis qu'à 139 \$, les RecPCD dépassaient de 15 % la moyenne de la branche d'activité (121 \$).

Being the product of the two other indicators, the relatively high RevPAR (+ 20%) of large hotels in 2000 was therefore more the result of the markedly-higher-than-average ADR of large hotels (+ 15%), than to their moderately-higher-than-average occupancy rate (+ 6%). In fact, by expressing RevPAR in terms of its relative deviation from the mean, the result can also be decomposed by factor (i.e., $1.20 = 1.15 * 1.06$). In a similar way, the relatively low RevPAR of small hotels in 2000 was more attributable to an ADR significantly below par, than to an occupancy rate only slightly below average.

Les RecPCD étant le produit des deux autres indicateurs, les RecPCD relativement élevées (+ 20 %) des grands hôtels résultent plus de leur TQM qui était beaucoup plus élevé que la moyenne (+ 15 %) que de leur taux d'occupation, qui n'était qu'un peu plus élevé que la moyenne (+ 6 %). En fait, en exprimant les RecPCD en fonction de leur écart relatif par rapport à la moyenne, il est possible aussi de décomposer le résultat par facteur (c.-à-d. $1,20 = 1,15 * 1,06$). De même, les RecPCD relativement faibles des petits hôtels en 2000 étaient surtout attribuables à leur TQM qui était bien inférieur à la moyenne, plutôt qu'à leur taux d'occupation qui n'était que légèrement inférieur à la moyenne.

It is of interest to note that the ADR and occupancy rate were correlated with each other across size categories in 2000; that is to say, the higher the ADR was for a given size category, the higher was its corresponding occupancy

Il est intéressant de constater qu'il existait en 2000 une corrélation entre le TQM et le taux d'occupation dans toutes les catégories de taille : plus le TQM était élevé dans une certaine catégorie, plus le taux d'occupation correspondant était élevé, et vice versa. Dans le

rate, and vice-versa. In the present context, this is equivalent to saying that larger (more expensive) hotels were generally more successful in attracting patrons than smaller (less expensive) hotels. This suggests that many travellers were willing to pay more in return for certain advantages or conveniences. A look at some of the characteristics of the hotel industry by size categories can shed some light on this observation (see below).

1.2 Industry characteristics by size

Location and facilities

Large hotels were the most likely to be located in populated areas in 2000. Indeed, that year, 62% of all large hotels (on the panel) were centrally located, compared to only 38% for small size hotels. As well, large hotels generally offered more facilities like board rooms, restaurants and bars than their small or medium size counterparts.

Table 2. Hotel characteristics, by size category, 2000

	Industry Secteur	Small Petits	Medium Moyens	Large Grands	
		percent – pourcentage			
Location:					Emplacement :
Central Centre city	45	38	42	66	Zone centrale Centre-ville
Suburban	17	15	22	8	Banlieue
Highway	14	14	19	4	Autoroute
Airport	5	1	4	13	Aéroport
Rural	20	33	14	8	Milieu rural
Market orientation:					Orientation commerciale :
Luxury	6	5	3	17	Luxueuse
Up-scale	21	13	17	41	Haute-gamme
Mid-scale	52	45	64	38	Moyenne
Economy	21	37	15	3	Économique
Facilities:					Installations :
Meeting rooms	83	78	82	93	Salles de réunion
Restaurants	73	67	71	86	Restaurants
Bars/lounges	67	45	76	85	Bars/bars-salons
Other Characteristics:					Autres caractéristiques
Reservation system	48	15	57	87	Système de réservation
Rating system	65	45	72	83	Système de classification
Packaged vacations	38	29	40	51	Vacances à forfaits
Client Base:					Clientèle :
Domestic (Canadian)	72	84	81	68	Intérieur (canadienne)
Personal	28	42	33	25	Particuliers
Business	37	31	40	37	Affaires
Government	7	10	9	7	Gouvernementale
Foreign	28	16	19	32	Étrangère

présent contexte, cela équivaut à dire qu'en 2000 les grands hôtels (plus coûteux) réussissaient en général plus à attirer les clients que les petits hôtels (moins coûteux). Il semble donc que de nombreux voyageurs acceptaient de déboursier plus en retour de certains avantages ou de certaines commodités. Un examen de quelques-unes des caractéristiques du secteur hôtelier par catégorie de taille jette une certaine lumière sur cette observation (voir ci-dessous).

1.2 Caractéristiques des hôtels par taille des établissements

Emplacement et installations

En 2000, ce sont les grands hôtels surtout qui étaient situés dans les secteurs à forte densité de population. En fait, tel qu'indiqué au tableau 2, cette année-là, 62 % de tous les grands hôtels (faisant partie du panel) étaient situés au centre des villes, contre 38 % seulement des petits hôtels. En outre, les grands hôtels offraient en général plus d'installations, comme des salles de réunion, des restaurants et des bars, que leurs homologues de tailles petite et moyenne.

Tableau 2. Caractéristiques des hôtels, par catégorie de taille, 2000

Market orientation

And if comfort was a priority in 2000, Table 2 also shows that 41% of large hotels consisted of up-scale establishments that year, compared to 13% for small hotels. Similarly, 17% of large hotels were classified as luxury accommodations in 2000, compared to only 5% for small hotels.

Other Characteristics

Other factors may be behind the success of larger (more expensive) hotels in attracting clients in 2000. For instance, large hotels reported having central reservation systems (87%) and rating systems (83%) more often than other size categories. As well, large hotels were the most likely to offer package vacations (51%) in 2000.

Clientele

Table 2 also shows the composition of the clientele at Canadian hotels in 2000. For sake of clarity, it is first noted that domestic clients comprise travellers from households, businesses and governments in Canada; while foreign clients are simply visitors from other countries – whether travelling for business or for pleasure.

As shown in Table 2, personal travellers (from Canadian households) frequented small hotels more often than large or medium ones in 2000, while foreign visitors were much more likely to stay at large hotels – where they represented one client in three. In comparison, business travellers tended to patronise medium to large size hotels while government travellers stayed at hotels of all size with roughly the same frequency.

1.3 Revenue and expenditure distributions by size

Revenues

In 2000, guest accommodations generated 59% of the hotel industry's total revenues. As Table 3 indicates, revenue shares from accommodations showed a strong and positive correlation with hotel size categories. That is to say, the larger the hotel size was in 2000, the higher was the revenue share from accommodation. Indeed, large hotels generated almost two-third of their revenues from accommodations or 64%, while small hotels only derived 27% of revenues from this activity. The numbers are consistent with the particularly high ADR of large hotels in 2000, as well as their relatively high occupancy rate (as noted in section 1.1).

Orientation du marché

Et si le confort était une priorité en 2000, le tableau 2 montre aussi que 41 % des grands hôtels étaient des établissements de haute-gamme, contre 13 % des petits hôtels. De même, 17 % des grands hôtels offraient un hébergement de luxe, contre 5 % seulement des petits hôtels.

Autres caractéristiques

D'autres facteurs peuvent expliquer pourquoi les grands hôtels (plus coûteux) ont si bien réussi à attirer des clients en 2000. Par exemple, les grands hôtels ont dit avoir un système central de réservations (87 %) et un système de classification (83 %) plus souvent que les hôtels des autres catégories de taille. De plus, une plus grande proportion des grands hôtels (51 %) offrait des forfaits vacances que des hôtels de taille petite ou moyenne.

Clientèle

Le tableau 2 montre aussi la composition de la clientèle des hôtels canadiens en 2000. Par souci de clarté, nous faisons remarquer que la clientèle intérieure (ou canadienne) comprend les voyageurs des ménages, des entreprises et des gouvernements au Canada, tandis que la clientèle étrangère est simplement formée de visiteurs d'autres pays, qu'ils voyagent pour affaires ou pour le plaisir.

Comme le montre le tableau 2, les particuliers (des ménages canadiens) ont fréquenté plus souvent les petits que les grands hôtels ou que les hôtels de taille moyenne, tandis que les visiteurs étrangers étaient beaucoup plus susceptibles de rester dans de grands hôtels – où ils représentaient un client sur trois. Par comparaison, les voyageurs d'affaires se sont, en général, arrêtés dans des hôtels de taille moyenne ou grande, plutôt que dans de petits hôtels, tandis que les voyageurs du gouvernement sont descendus dans des hôtels de toutes les catégories à peu près à la même fréquence.

1.3 Répartition des recettes et des dépenses, par catégorie de taille

Recettes

En 2000, l'hébergement des clients a généré 59 % des recettes totales du secteur hôtelier. Comme le montre le tableau 3, il existait une corrélation positive forte entre la proportion des recettes tirées de l'hébergement et la catégorie de taille à laquelle l'hôtel appartenait, c'est-à-dire que plus l'hôtel était gros, plus la part de ses recettes provenant de l'hébergement était élevée. En fait, près des deux tiers ou 64 % des recettes des grands hôtels provenaient de l'hébergement, tandis que les petits hôtels n'ont tiré que 27 % de leurs recettes de cette activité. Ces chiffres sont compatibles avec le TQM particulièrement élevé des grands hôtels en 2000, ainsi qu'avec leur taux d'occupation relativement élevé (comme nous l'avons mentionné à la section 1.1).

Table 3. Main hotel revenues and expenses, by size category, 2000

	Industry Secteur	Small Petits	Medium Moyens	Large Grands	
percent – pourcentage					
Revenues:					Recettes
Accommodations	59	27	57	64	Hébergement
Goods*	35	62	35	26	Produits*
Total Expenses:					Dépenses
Labour	31	26	30	32	Main d'oeuvre
COGS	12	33	15	8	CPV

* Sales of meals, beverages and merchandise.

Tableau 3. Recettes et dépenses principales des hôtels, par catégorie de taille, 2000

* Vente de repas, d'alcool et de marchandises.

In contrast, Table 3 also indicates that the revenue shares for the sale of goods – mostly meals, alcohol and merchandise – were negatively correlated with hotel size in 2000; that is, the larger was the establishment, the lower was its revenue share from the sales of goods. In fact, while small hotels generated 62% of revenues from the sales of goods in 2000, large hotels only derived 26% of their revenues from selling goods; this was virtually the exact opposite of the relationship between accommodation revenue shares and hotel sizes.

Expenditures

According to Table 3, labour costs constituted the single largest expenditure for hotels in 2000, representing 31% of total revenues and exhibiting only small variations across size categories. Indeed, labour costs shares ranged from 26% for small hotels to 32% for large hotels.

At 12%, the cost of goods sold or COGS - which generally consisted of food, alcohol and merchandise, was the second largest expenditure in 2000 due largely to the relatively high share recorded by small hotels. Moreover, COGS shares were negatively correlated with hotel sizes falling from a high of 33% for small hotels to only 8% for large hotels. The numbers are consistent with the substantially high revenue shares generated from the sales of goods in 2000 (or 62% for small hotels, compared to 35% on average).

2 Industry profile by province and territory

In this section, the activities of Canadian hotels in 2000 are examined by province and territory. The industry's economic performance is evaluated by province (and territory), as is the composition of its clientele. A look at the distribution of revenues and expenses by province is also included.

En revanche, le tableau 3 montre aussi l'existence d'une corrélation négative entre la proportion des recettes tirées de la vente de produits en 2000 – comme des repas, de l'alcool et de la marchandise – et la catégorie de taille à laquelle l'hôtel appartenait; c'est-à-dire que plus l'établissement était gros, plus faible était la part des recettes qu'il tirait de la vente de produits. En fait, les grands hôtels n'ont dérivé que 26 % de leurs recettes de la vente de produits en 2000, alors que les ventes ont généré 62 % des recettes des petits hôtels. Cette relation est, à toutes fins utiles, complètement à l'opposé de celle qui existait entre les parts des recettes de l'hébergement et la taille de l'hôtel.

Dépenses

Selon le tableau 3, la plus grande dépense que les hôtels aient faite en 2000 a trait au coût de la main-d'œuvre, qui représentait 31 % des recettes totales et qui variait peu d'une catégorie de taille à une autre. De fait, le coût de la main-d'œuvre en 2000 a oscillé entre 26 % pour les petits hôtels et 32 % pour les grands hôtels.

Le coût des produits vendus (CPV) – qui en général consistaient en aliments, en alcool et en marchandises – a été la deuxième dépense en importance (12 %), surtout en raison de la proportion relativement élevée de leurs dépenses qu'il représentait pour les petits hôtels. En outre, il existait une corrélation négative entre la proportion du CPV, (qui, de 33 % qu'elle était pour les petits hôtels tombait à 8 % seulement pour les grands), et la taille de l'hôtel. Ces chiffres correspondent à la proportion très élevée des recettes des petits hôtels provenant des ventes cette année-là (62 %, contre 35 %, en moyenne, comme nous l'avons mentionné cidessus).

2 Profil de la branche d'activité par province et territoire

Dans la présente section, les activités des hôtels canadiens en 2000 sont examinées par province et par territoire. Nous évaluons le rendement économique du secteur hôtelier par province et par territoire, ainsi que la composition de sa clientèle. Nous examinons aussi la répartition des recettes et des dépenses, par province.

2.1 Performance indicators by province and territory

Table 4 evaluates the financial and operational performance of Canadian hotels in 2000, using the same industry indicators as in section 1.1.

Table 4. Performance indicators for hotels, by province and territory, 2000

	Average number of rooms Nombre moyen de chambres	Gross margin Marge brute	Occupancy rate Taux d'occupation	Average daily rate Taux quotidien moyen	Revenues per available room Recettes par chambre disponible	
		%	%	\$	\$	
Canada	105	13	66	121	80	Canada
Newfoundland and Labrador	66	13	63	93	58	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	60	11	52	103	54	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	95	19	69	106	73	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	63	11	65	86	56	Nouveau-Brunswick
Quebec	102	15	65	123	80	Québec
Ontario	163	16	69	133	92	Ontario
Manitoba	53	12	62	81	50	Manitoba
Saskatchewan	54	10	60	73	44	Saskatchewan
Alberta	114	20	66	118	78	Alberta
British Columbia	119	12	66	134	88	Colombie-Britannique
Yukon	41	8	54	43	23	Yukon
Northwest Territories	36	5	57	118	67	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	16	12	41	192	80	Nunavut

Gross margin

In 2000, hotels in Alberta and Nova Scotia registered the highest gross margins at about 20%, followed by hotels in Ontario and Quebec at approximately 16%. Nationally, the hotel industry had a gross margin of 13%.

Variability in ADRs and occupancy rates

With a national average of \$121, ADRs varied greatly across provinces in 2000, ranging from \$73 in Saskatchewan to about \$134 in British Columbia and Ontario. Provincially, the dispersion (max less min) or spread of the ADR range (\$61) represented 50 per cent of Canada's average ADR. Moreover, in the territories the Yukon had an ADR of just \$43 in 2000, compared to \$192 for Nunavut.

By comparison, with an overall rate of 66%, occupancy rates did not vary significantly across provinces in 2000, with rates generally ranging between about 60% for Saskatchewan and Manitoba and 69% for Ontario and Nova Scotia – representing a dispersion of only 14 per cent relative to the average occupancy rate (66%). Prince

2.1 Indicateurs de rendement par province et territoire

Le tableau 4 présente une évaluation du rendement financier et de la performance opérationnelle des hôtels canadiens en 2000, effectuée à l'aide des mêmes indicateurs que ceux de la section 1.1.

Tableau 4. Indicateurs de rendement des hôtels, par province et territoire, 2000

	Average number of rooms Nombre moyen de chambres	Gross margin Marge brute	Occupancy rate Taux d'occupation	Average daily rate Taux quotidien moyen	Revenues per available room Recettes par chambre disponible	
		%	%	\$	\$	
Canada	105	13	66	121	80	Canada
Newfoundland and Labrador	66	13	63	93	58	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	60	11	52	103	54	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	95	19	69	106	73	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	63	11	65	86	56	Nouveau-Brunswick
Quebec	102	15	65	123	80	Québec
Ontario	163	16	69	133	92	Ontario
Manitoba	53	12	62	81	50	Manitoba
Saskatchewan	54	10	60	73	44	Saskatchewan
Alberta	114	20	66	118	78	Alberta
British Columbia	119	12	66	134	88	Colombie-Britannique
Yukon	41	8	54	43	23	Yukon
Northwest Territories	36	5	57	118	67	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	16	12	41	192	80	Nunavut

Marge bénéficiaire brute

En 2000, les hôtels de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse ont enregistré les marges bénéficiaires brutes les plus élevées, soit environ 20 %; ils étaient suivis par les hôtels de l'Ontario et du Québec (à peu près 16 %). À l'échelle nationale, la marge brute du secteur hôtelier a été de 13 %.

Variation des TQM et des taux d'occupation

Tel qu'indiqué au tableau 4, le TQM, dont la moyenne nationale était de 121 \$ en 2000, variaient beaucoup selon les provinces, oscillant entre 73 \$ en Saskatchewan et 134 \$ environ en Colombie-Britannique et en Ontario. À l'échelle des provinces, la dispersion ou l'écart de l'intervalle de variation des TQM (61 \$) représentait 50 % de la moyenne du TQM pour le Canada. En outre, le TQM du Yukon n'était que de 43 \$, alors que celui du Nunavut était de 192 \$.

Cependant, le tableau 4 montre aussi que les taux d'occupation, en moyenne de 66 % en 2000, n'étaient pas très différents selon les provinces, allant d'environ 60 % en Saskatchewan et au Manitoba à 69 % en Ontario et en Nouvelle-Écosse, représentant une dispersion de 14 % seulement par rapport au taux d'occupation moyen (66 %). L'Île-du-Prince-Édouard faisait toutefois exception

Edward Island was an exception however, and if its noticeably low occupancy rate of 52% is included, the range's dispersion rises to about 25 per cent of Canada's average occupancy rate (still only half the relative dispersion of ADRs that year).

Consequently, in 2000 the reasons behind observed differences in provincial and territorial RevPARs were generally traced to variations in ADR, rather than in occupancy rate. There were exceptions of course. In Prince Edward Island for example, the low RevPAR was due more to its relatively low occupancy rate, than to its relatively low ADR (see section 2.2 for more on this).

RevPAR, ADR and occupancy rate

Charts 2a, 2b and 2c depict the RevPAR, ADR and occupancy rate of Canadian hotels in 2000, by province and territory and trace the averages for Canada. As shown in Charts 2c, hotels in Ontario had the highest collective RevPAR in 2000 at \$92, followed closely by hotels in British Columbia at \$88. This was due for the most part to the relatively high ADRs of these two provinces that year, or almost \$135 each, compared to \$121 for Canada (Chart 2b). The reason Ontario had a slightly higher RevPAR than British Columbia in 2000 was its slightly higher occupancy rate of 69% compared to 66% for British Columbia (Chart 2a). Quebec and Alberta had the next highest RevPAR in 2000, although at \$80 and \$78 respectively, they were at par, for almost, with the industry average.

et si son taux d'occupation remarquablement faible de 52 % est inclus, la dispersion de l'éventail de variation passe à 25 % environ du taux d'occupation moyen pour le Canada (ce qui représente encore la moitié seulement de la dispersion relative des TQM cette année-là).

Par conséquent, les différences entre les RecPCD des provinces et des territoires en 2000 s'expliquent en général par des variations des TQM plutôt que des taux d'occupation. Il y a des exceptions évidemment. À l'Île-du-Prince-Édouard, par exemple, les faibles RecPCD de 2000 sont dues plus à son taux d'occupation relativement faible qu'à son TQM relativement faible (voir la section 2.2 pour plus d'information à ce sujet).

RecPCD, TQM et taux d'occupation

Les graphiques 2a, 2b et 2c illustrent le taux d'occupation, le TQM et les RecPCD des hôtels canadiens par province et territoire, et tracent les moyennes pour le Canada. Le graphique 2c montre que les hôtels de l'Ontario ont collectivement obtenu les RecPCD les plus élevées en 2000 (92 \$), suivis de près par ceux de la Colombie-Britannique (88 \$). Ce résultat vient en grande partie du TQM relativement élevé de ces deux provinces, soit près de 135 \$ chacune, alors qu'il était de 121 \$ pour le Canada (graphique 2b). Les RecPCD de l'Ontario ont été légèrement supérieures à celles de la Colombie-Britannique, parce que son taux d'occupation de 69 % était légèrement plus élevé que celui de la Colombie-Britannique (66 %) (graphique 2a). Le Québec et l'Alberta occupaient tous deux le troisième rang, quoiqu'à 80 \$ et \$78 respectivement, leurs RecPCD étaient plus ou moins égales à la moyenne de la branche d'activité.

Chart 2a. Occupancy rate of hotels, by province and territory, 2000

Graphique 2a. Taux d'occupation des hôtels, par province et territoire, 2000

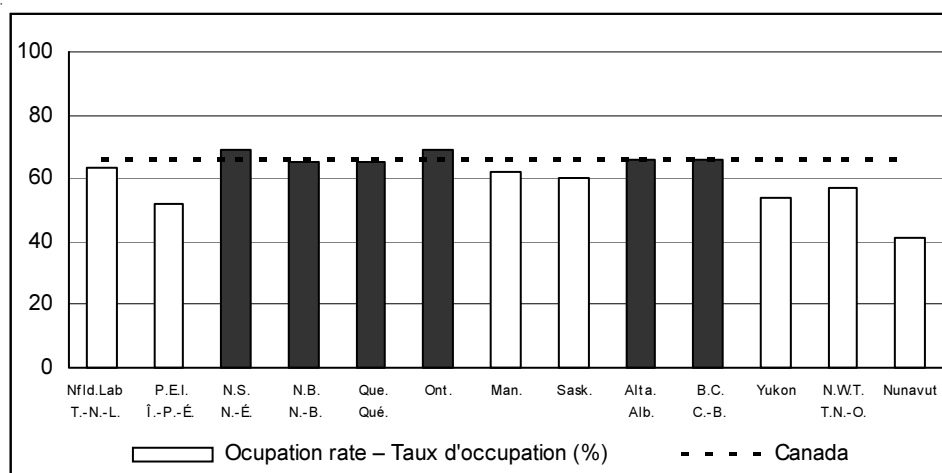


Chart 2b. ADR of hotels, by province and territory, 2000

Graphique 2b. TQM des hôtels, par province et territoire, 2000

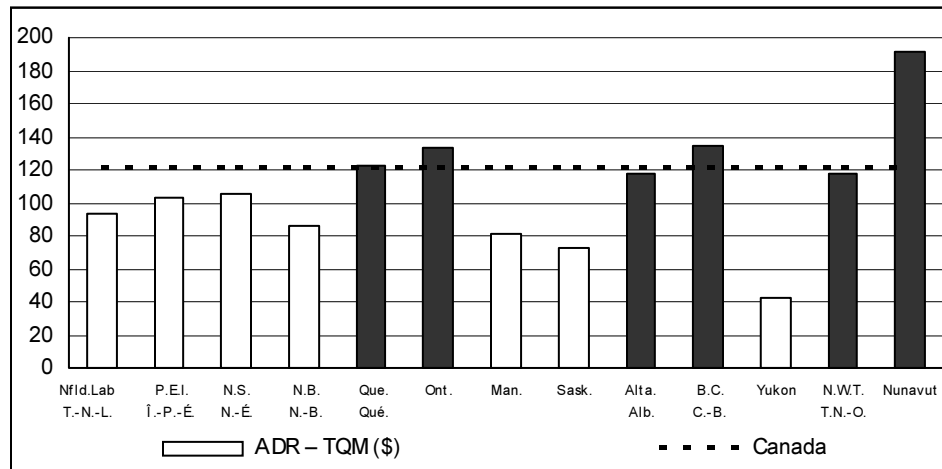
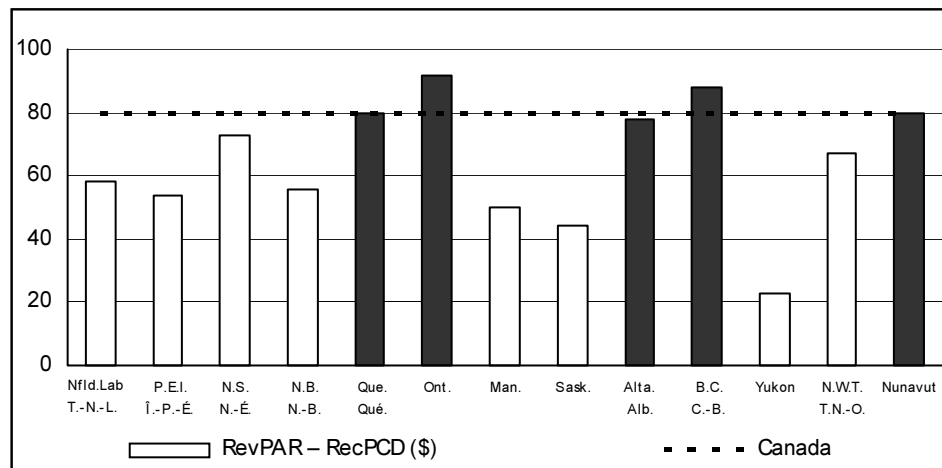


Chart 2c. RevPAR of hotels, by province and territory, 2000

Graphique 2c. RecPCD des hôtels, par province et territoire, 2000



RevPAR and mean hotel size

As a matter of interest, Table 4 also shows that RevPAR was positively correlated with mean hotel size (based on the average number of rooms) in 2000. That is, the higher the mean hotel size was for a province, the higher the RevPAR for that province tended to be; and vice-versa. This relationship can be used to identify the provinces that contributed to the high RevPARs of large hotels, and those that were behind the low RevPARs of small hotels (previously noted in section 1.1).

For example, in 2000 hotels in Ontario had the highest RevPAR (\$92) and the highest mean hotel size (163 rooms), while hotels in British Columbia had the second highest RevPAR (\$88) and mean hotel size (119 rooms), indicating that these two provinces were important

RecPCD et taille moyenne des hôtels

Il est intéressant de constater que le tableau 4 montre également l'existence d'une corrélation positive entre les RecPCD et la taille moyenne des hôtels en 2000 (basée sur le nombre moyen de chambres), c'est-à-dire que plus la taille moyenne des hôtels d'une province est grande, plus les RecPCD pour cette province sont élevées, et vice versa. Il est possible de se servir de cette relation pour repérer les provinces ayant contribué aux RecPCD élevées des grands hôtels, et celles qui expliquent les faibles RecPCD des petits hôtels (déjà mentionnées à la section 1.1).

Ainsi, en 2000, c'est en Ontario que les RecPCD étaient les plus élevées (92 \$) et que la taille moyenne des hôtels était la plus grande (163 chambres). Cette province était suivie par la Colombie-Britannique, dont les RecPCD et la taille moyenne venaient au deuxième rang, soit respectivement 88 \$ et 119 chambres. Ces

contributors to the relatively high RevPAR of large hotels that year. In contrast, with the exception of Nova Scotia, hotels in eastern provinces had relatively low RevPARs and mean hotel sizes in 2000, as was also the case for Manitoba and Saskatchewan – indicating that these five provinces were behind the relatively low RevPAR of small hotels that year.

2.2 Clientele distribution by province and territory

Table 5 shows the composition of clients staying at Canadian hotels in 2000. As previously noted, domestic clients are travellers from households, businesses and governments in Canada; while foreign clients are simply visitors from other countries – whether travelling for business or for pleasure.

Table 5. Client base of hotels, by province and territory, 2000

	Domestic – Intérieur			Foreign – Étranger		
	Total	Personal Particuliers	Business Affaires	Government Gouvernements	Total		United States États-Unis
	percent – pourcentage					
Canada	72	28	37	7	28	8
Newfoundland and Labrador	96	20	54	23	4	0
Prince Edward Island	85	45	30	10	15	1
Nova Scotia	88	35	41	12	12	2
New Brunswick	92	29	43	20	8	2
Quebec	74	31	36	7	26	5
Ontario	73	29	38	6	27	12
Manitoba	95	29	51	15	5	1
Saskatchewan	97	34	50	12	3	0
Alberta	65	21	39	5	35	3
British Columbia	63	27	30	6	37	12
Yukon	50	19	22	9	50	16
Northwest Territories	92	10	53	29	8	0
Nunavut	97	4	39	54	3	0

Overview (clientele)

In 2000, 72% of visitors at Canadian hotels were domestic clients. Travellers from Canadian households accounted for 28% of all patrons, while business and government travellers accounted for 37% and 7% of the total, respectively.

Another 28% of the patrons at Canadian hotels in 2000 were foreign clients. American visitors were especially important, accounting for 8% of all clients at Canadian hotels on their own. By extension, this signifies that less than one third (29%) of all foreign clients came from the United-States in 2000. This was an very unusually low

deux provinces ont donc beaucoup contribué aux RecPCD relativement élevées des grands hôtels cette année-là. En revanche, sauf en Nouvelle-Écosse, les RecPCD des provinces de l'Est étaient relativement faibles, tout comme la taille moyenne de leurs hôtels, ce qui était également le cas pour le Manitoba et la Saskatchewan, signifiant que ces cinq provinces ont été à l'origine des RecPCD relativement faibles des petits hôtels cette année-là.

2.2 Répartition de la clientèle par province et par territoire

La présente section examine la composition de la clientèle des hôtels canadiens en 2000, tel que présenté au tableau 5. Comme nous l'avons déjà fait remarquer, la clientèle intérieure (ou canadienne) est formée de membres des ménages, des entreprises et des gouvernements au Canada, tandis que les clients étrangers sont simplement des visiteurs d'autres pays, qui voyagent pour affaires ou pour le plaisir.

Tableau 5. Clientèle des hôtels, par province et territoire, 2000

Vue d'ensemble (clientèle)

En 2000, 72 % des clients des hôtels canadiens venaient du Canada. Les particuliers représentaient 28 % du total, tandis que les voyageurs d'affaires et les voyageurs gouvernementaux représentaient respectivement 37 % et 7 %.

Vingt-huit pourcent des clients des hôtels canadiens en 2000 venaient de l'étranger. Les visiteurs américains ont été particulièrement importants, représentant 8 % de tous les clients des hôtels canadiens. Cela signifie toutefois, par déduction, que moins d'un tiers (29 %) des clients étrangers venaient des États-Unis. Il s'agit d'une proportion très inhabituellement faible pour les

share for US travellers, who often represent more than half of all foreign patrons at Canadian hotels; the year before they represented 60% of the total.

Provincial dimension (clientele)

Although the distributions of hotel clients in Ontario and Quebec were similar to that of Canada in 2000, they differed sharply in other provinces. For instance, 45% of the clients at Prince Edward Island hotels were travelling for personal reasons in 2000. That was the highest provincial share for leisure travellers that year – reflecting the island's appeal to tourists. Visitors from the United-States represented only 1% of Prince Edward Island patrons in 2000, however. That was a very unusually low share for US clients, who accounted for 14% of all Prince Edward Island patrons the year before. In the Yukon, half of all hotel clients were foreign visitors in 2000, and half were domestic clients.

Business clients were of major importance for hotels in Newfoundland, Manitoba and Saskatchewan where they accounted for at least half of their clientele in 2000. Business patrons were also predominant for hotels in Nunavut where they represented 53% of all clients, and were also important for hotels in the Northwest Territories (29%). Government travellers represented noteworthy proportions of patrons at hotels in Newfoundland (23%), New Brunswick (20%) and Manitoba (15%).

2.3 Revenue distributions by province and territory

Overview (revenues)

Table 6 shows the distribution of hotel revenues in 2000, by province and territory. As can be seen in Table 6, guest accommodation was the leading source of revenue for hotels in 2000, accounting for the lion's share of the total (59%). Serving meals was the second leading source of revenue (20%), followed by the sale of alcohol (11%) and merchandise (4%). Hence in 2000, the sale of meals, alcohol and merchandise, together, represented 35% of all hotel revenues.

Provincial dimension (revenues)

A closer look at revenue in 2000 reveals strong variations between provinces. For example, guest accommodations generated 70% and 66% of all revenues at hotels in Nova Scotia and Prince Edward Island, respectively. By comparison, accommodations contributed to only 34% and 43%, respectively, of hotel revenues in Manitoba and Saskatchewan in 2000.

voyageurs américains, qui constituent souvent plus de la moitié de toute la clientèle étrangère des hôtels canadiens; l'année précédente, ils formaient 60 % du total.

Dimension provinciale (clientèle)

La répartition des clients des hôtels de l'Ontario et du Québec était semblable à celle du Canada en 2000, mais elle en différait considérablement dans les autres provinces. Par exemple, 45 % des clients des hôtels de l'Île-du-Prince-Édouard voyageaient pour des raisons personnelles. Il s'agit de la proportion provinciale la plus élevée pour les voyageurs d'agrément, qui s'explique par l'attrait que l'île recèle pour les touristes. Les visiteurs des États-Unis ne représentaient toutefois que 1 % des clients de l'Île-du-Prince-Édouard. C'est une proportion très inhabituelle pour la clientèle des É.-U. qui représentait 14 % de tous les clients de l'Île-du-Prince-Édouard l'année précédente. Au Yukon, un client sur deux venait de l'étranger.

Les clients d'affaires ont eu une grande importance pour les hôtels de Terre-Neuve, du Manitoba et de la Saskatchewan, où ils constituaient au moins la moitié de la clientèle. Les clients d'affaires prédominaient de plus dans les hôtels du Nunavut, où ils représentaient 53 % de tous les clients, et ils étaient importants aussi pour les hôtels des Territoires du Nord-Ouest (29 %). Les voyageurs gouvernementaux représentaient une proportion digne de mention des clients des hôtels de Terre-Neuve (23 %), du Nouveau-Brunswick (20 %) et du Manitoba (15 %).

2.3 Répartition des recettes par province et par territoire

Vue d'ensemble (recettes)

Le tableau 6 présente la répartition des recettes des hôtels en 2000, par province et territoire. Comme on peut le constater au tableau 6, la principale source des recettes des hôtels en 2000 a été l'hébergement des clients, qui a généré la part du lion des recettes totales (59 %). La restauration était la deuxième plus importante source de revenus (20 %), suivie par la vente d'alcool (11 %) et de marchandises (4 %). Ainsi, en 2000, la proportion totale des recettes provenant de la vente de repas, d'alcool et de marchandises s'élevait à 35 %.

Dimension provinciale (recettes)

Un examen attentif de la répartition des recettes en 2000 révèle de grosses différences entre les provinces. Par exemple, l'hébergement a généré 70 % et 66 %, respectivement, de toutes les recettes des hôtels de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. Par comparaison, l'hébergement n'a contribué qu'à 34 % et 43 %, respectivement, des recettes des hôtels du Manitoba et de la Saskatchewan.

Table 6. Hotel revenues, by province and territory, 2000

	Rooms Chambres	Meals Repas	Alcohol Boisson alcoolisé	Service Service	Other Autres	
			percent – pourcentage			
Canada	59	20	11	4	7	Canada
Newfoundland and Labrador	61	22	8	2	7	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	66	22	6	2	4	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	70	17	5	4	4	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	63	25	6	2	4	Nouveau-Brunswick
Quebec	62	20	8	4	5	Québec
Ontario	65	19	6	5	5	Ontario
Manitoba	34	17	36	2	11	Manitoba
Saskatchewan	43	21	26	3	8	Saskatchewan
Alberta	54	22	14	3	7	Alberta
British Columbia	60	19	11	3	6	Colombie-Britannique
Yukon	36	30	15	2	18	Yukon
Northwest Territories	48	19	19	2	13	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	50	25	19	1	6	Nunavut

It was in Manitoba, however, that hotels posted the largest revenue share for alcohol sales, generating more than one in three revenue dollar (36%). The sale of alcohol was also a good revenue earner for hotels in Saskatchewan, where they accounted for more than one in four revenue dollars (26%).

Serving meals was a relatively popular source of revenue at hotels in New Brunswick (25%) in 2000, as well as in Newfoundland, Prince Edward Island and Saskatchewan (about 22% each). In addition, the Yukon and Nunavut derived 30% and 25% of their respective revenues from this single activity. Interestingly, Nova Scotia and Manitoba – the provinces that depended the most and the least, respectively, on accommodation activities – derived the same proportion of revenues from serving meals, or 17%.

2.4 Expenditure distributions by province and territory

This section examines the expenditure structure of Canadian hotels in 2000, by province and territory. As is the practice in the industry, expenditure shares are expressed as a percentage of total revenues, instead of total expenses. Residuals represent profit shares, that is, gross margins.

Overview (expenses)

As indicated in Table 7, labour cost was the single largest expenditure for Canadian hotels in 2000, representing almost one third of total revenues (31%). The next largest expenditure categories were the cost of goods sold – or COGS, (12%) and occupancy costs (11%). The latter comprises the rent or lease of land and buildings, utilities,

Tableau 6. Recettes des hôtels, par province et territoire, 2000

C'est au Manitoba, cependant, que la proportion des recettes provenant de la vente d'alcool a été la plus grande en 2000, ces ventes générant plus d'un dollar de recettes sur trois (36 %) cette année-là. La vente d'alcool, qui a rapporté plus d'un dollar de recettes sur quatre (26 %), a été importante également pour les hôtels de la Saskatchewan.

Le service des repas a été une source de recettes relativement populaire dans les hôtels du Nouveau-Brunswick (25 %) en 2000 ainsi que pour ceux de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Saskatchewan (environ 22 % chacun). En outre, le Yukon et le Nunavut ont tiré respectivement 30 % et 25 % de leurs recettes de cette seule activité. Il est intéressant de noter que la Nouvelle-Écosse et le Manitoba – les provinces où la proportion de l'hébergement dans le total des recettes était respectivement la plus élevée, et la moins élevée – ont tiré la même proportion de leurs recettes, soit 17 %, de la restauration.

2.4 Répartition des dépenses par province et par territoire

Le tableau 7 examine la structure des dépenses des hôtels canadiens en 2000, par province et par territoire. Comme c'est la coutume dans cette branche d'activité, les proportions des dépenses sont exprimées en pourcentage des recettes totales plutôt que des dépenses totales. Les restes représentent la part des bénéficiaires, c'est-à-dire la marge brute.

Vue d'ensemble (dépenses)

Comme l'indique le tableau 7, le coût de la main-d'œuvre, qui représentait en 2000 près d'un tiers des recettes totales (31 %), a été la dépense la plus importante des hôtels canadiens. Venaient ensuite le coût des produits vendus (CPV) (12 %) et le coût d'occupation (11 %), c'est-à-dire le loyer ou la location du terrain et des bâtiments, les services publics, les assurances et les taxes. La

Table 7. Hotel expenses, by province and territory, 2000

	Labour	COGS	Occupancy costs	Depreciation and interest	Other expenses	
	Main d'oeuvre	CPV	Coûts d'occupation	Dépréciation et intérêt	Autres dépenses	
			percent – pourcentage			
Canada	31	12	11	9	24	Canada
Newfoundland and Labrador	36	12	8	12	19	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	34	11	14	15	15	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	30	8	13	15	15	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	31	13	14	9	22	Nouveau-Brunswick
Quebec	30	10	10	9	26	Québec
Ontario	30	8	10	12	25	Ontario
Manitoba	25	27	9	8	19	Manitoba
Saskatchewan	29	24	12	10	15	Saskatchewan
Alberta	28	15	10	12	15	Alberta
British Columbia	35	12	15	9	17	Colombie-Britannique
Yukon	34	23	9	19	7	Yukon
Northwest Territories	28	20	19	16	12	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	23	18	17	5	25	Nunavut

insurance and taxes. Depreciation and interest charges⁴ represented almost one tenth of revenues (9%) in 2000.

Provincial dimension (expenses)

The expenditure shares for labour costs did not vary much across provinces in 2000, ranging from 25% in Manitoba to 36% in Newfoundland. In sharp contrast, the cost of goods sold registered provincial shares that deviated sharply from the Canada average in 2000. That year, for example, the COGS in Manitoba and Saskatchewan posted revenue shares that were more than twice as large as the Canada average, at 27% and 24%, respectively. This is consistent with the large revenue shares previously noted for alcohol sales in Manitoba and Saskatchewan in 2000 (or 36% and 26%, respectively).

Conclusion

Large hotels performed better than average

Large hotels fared substantially better than did small or medium size hotels in Canada in 2000. For example, large hotels had better gross and operating margins than did small or medium size hotels. Large hotels also posted by far the highest collective ADR (or average room fee) in 2000, yet still succeeded in maintaining the highest collective occupancy rate. This, in turn, was reflected in a

⁴ Includes interest on short-term loans only; excludes interest on long-term loans and mortgages.

Tableau 7. Dépenses des hôtels, par province et territoire, 2000

	Labour	COGS	Occupancy costs	Depreciation and interest	Other expenses	
	Main d'oeuvre	CPV	Coûts d'occupation	Dépréciation et intérêt	Autres dépenses	
			percent – pourcentage			
Canada	31	12	11	9	24	Canada
Newfoundland and Labrador	36	12	8	12	19	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	34	11	14	15	15	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	30	8	13	15	15	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	31	13	14	9	22	Nouveau-Brunswick
Quebec	30	10	10	9	26	Québec
Ontario	30	8	10	12	25	Ontario
Manitoba	25	27	9	8	19	Manitoba
Saskatchewan	29	24	12	10	15	Saskatchewan
Alberta	28	15	10	12	15	Alberta
British Columbia	35	12	15	9	17	Colombie-Britannique
Yukon	34	23	9	19	7	Yukon
Northwest Territories	28	20	19	16	12	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	23	18	17	5	25	Nunavut

dépréciation et les frais d'intérêt⁴ représentaient près du dixième des recettes (9 %), en 2000.

Dimension provinciale (dépenses)

Les proportions du coût de la main-d'œuvre n'étaient pas très différentes d'une province et d'un territoire à un autre en 2000, allant de 25 % au Manitoba à 36 % à Terre-Neuve. Il s'agit d'un contraste marqué avec les proportions provinciales du coût des produits vendus, qui s'écartaient considérablement de la moyenne canadienne en 2000. Ainsi, le CPV du Manitoba et de la Saskatchewan correspondait à une part des recettes (respectivement 27 % et 24 %) plus de deux fois supérieure à la moyenne canadienne. Cette situation correspond à la proportion relativement élevée des recettes provenant de la vente d'alcool dans ces deux provinces (36 % au Manitoba et 26 % en Saskatchewan).

Conclusion

Le rendement des grands hôtels a été supérieur à la moyenne

En 2000, les grands hôtels s'en sont beaucoup mieux tirés que les petits hôtels ou les hôtels de taille moyenne. Par exemple, leur marge bénéficiaire brute et leur marge d'exploitation ont été les meilleures cette année-là. Les grands hôtels, qui avaient aussi, et de loin, le TQM (ou prix moyen des chambres) le plus élevé en 2000, ont tout de même réussi à maintenir le plus fort taux d'occupation collectif. À cette situation correspond des RecPCD

⁴ N'inclut les frais d'intérêt que sur les prêts à court terme; exclut les intérêts sur les prêts à long terme et les hypothèques.

much higher collective RevPAR for large hotels, than for small or medium hotels. Consistent with this relationship, accommodation activities for large hotels represented a much larger share of total revenues than for small hotels, or 64% and 27%, respectively. In sharp contrast, large hotels recorded a much lower collective share for the sales of meals, alcohol and merchandise than hotels in other categories, at 26% compared to 62% for small hotels.

The noteworthy success of large hotels in attracting patrons in 2000, while also maintaining the highest average room fee, suggests that many travellers were willing to pay more in return for certain amenities or conveniences. Indeed, industry characteristics show that large hotels were the most likely to have facilities such as meeting rooms, restaurant and bars in 2000, and also the most apt to be centrally located. Large hotels also offered package vacations more often than average, and were more likely to have central reservation systems and to offer luxury or up-scale accommodations than small or medium size hotels.

Hotel performance varied strongly across provinces

Hotels in Alberta and Nova Scotia performed much better than average in 2000, posting the highest gross margins (about 20% each) of any province. Hotels in Ontario and Quebec reported the next highest gross margins in 2000 (about 15% each).

RevPAR differed strongly between provinces. This was mostly attributable to wide variations in room fees (or ADRs) in 2000, rather than in occupancy rates - which did not differ significantly between provinces (Prince Edward Island being an singular exception). This was the case for hotels in Ontario and British Columbia which reported the highest RevPAR and ADR that year. Hotels in Ontario and British Columbia were also significantly bigger than average in 2000, and important contributors to the high collective RevPAR of large hotels that year.

Hotels in Quebec and Alberta had the next highest RevPARs in 2000. However, while Alberta ranked third in terms of average hotel size, hotels in Quebec tended to be average in size. In fact, the financial performance and operational structure of hotels in Quebec were very similar to the national average. This was so for most indicators, including gross margin, occupancy rate, ADR, RevPAR and even mean hotel size. Similarly, hotel revenues and expenses were distributed almost identically in Quebec as in Canada in general.

bien plus élevées pour l'ensemble des grands hôtels que pour les petits hôtels et les hôtels de taille moyenne. Les RecPCD élevées des grands hôtels étaient compatibles avec la proportion élevée de leurs recettes d'hébergement en 2000, soit 64 %, par comparaison à 27 % pour les petits hôtels. Ce résultat contraste vivement avec la proportion des recettes tirées de la vente de repas, d'alcool et de marchandises que les grands hôtels ont enregistrées, bien plus faible, à 26 %, que dans les autres catégories (62 % pour les petits hôtels).

La réussite digne de mention des grands hôtels, qui ont su attirer les clients tout en maintenant le prix moyen le plus élevé pour les chambres, semble indiquer que de nombreux voyageurs étaient prêts à payer davantage pour certaines commodités et certains services. En fait, un examen des caractéristiques de la branche d'activité révèle que les grands hôtels étaient plus susceptibles que les autres d'avoir des installations comme des salles de réunion, des restaurant et des bars, et qu'ils étaient aussi plus souvent que les autres situés au centre des villes. Les grands hôtels offraient des forfaits vacances et disposaient d'un système central de réservations plus souvent que la moyenne, et offraient un hébergement de luxe ou de catégorie supérieure plus souvent que les petits hôtels ou que les hôtels de taille moyenne.

Le rendement des hôtels a beaucoup varié selon les provinces

En 2000, les hôtels de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse ont affiché les marges bénéficiaires brutes (d'environ 20 %) les plus élevées en 2000. Les hôtels de l'Ontario et du Québec venaient ensuite (marges bénéficiaires brutes d'environ 15 %).

Les RecPCD différaient beaucoup selon les provinces, surtout en raison des grandes variations du prix des chambres (TQM), plutôt que des taux d'occupation, qui ne différaient pas sensiblement entre les provinces (l'Île-du-Prince-Édouard faisant seule exception). Cette situation s'est présentée en Ontario et en Colombie-Britannique, où les RecPCD (et le TQM) étaient les plus élevés des provinces cette année-là. Les hôtels de l'Ontario et de la Colombie-Britannique étaient aussi beaucoup plus gros que la moyenne en 2000 et ont donc aussi contribué aux RecPCD élevées des grands hôtels cette année-là.

Parmi les provinces et territoires dont les hôtels avaient les RecPCD les plus élevées en 2000, le Québec et l'Alberta venaient ensuite. Cependant, si l'Alberta arrivait au troisième rang pour ce qui est de la taille moyenne des hôtels, ceux du Québec étaient en général de taille moyenne. En fait, le rendement financier et la structure opérationnelle des hôtels du Québec étaient très semblables à la moyenne nationale. C'était le cas pour la plupart des indicateurs, y compris la marge brute, le taux d'occupation, le TQM, les RecPCD et même la taille moyenne des hôtels. Les recettes et les dépenses étaient de même réparties de façon presque identique au Québec et au Canada en général.

There were also important differences in the provincial revenue shares in 2000. For example, while accommodations (or rooms) were the leading revenue earners for hotels in Nova Scotia (70%) and Prince Edward Island (66%), hotels in Manitoba and Saskatchewan had the largest revenue share for alcohol sales of any province (36% and 26% respectively). By comparison, hotels in New Brunswick, Nunavut and the Yukon derived significant proportions of their revenues (25%-30%) serving meals in 2000.

Les proportions de la provenance des recettes différaient également beaucoup en 2000 entre les provinces. Par exemple, alors que l'hébergement était la principale source de revenus des hôtels de la Nouvelle-Écosse (70 %) et de l'Île-du-Prince-Édouard (66 %), les hôtels du Manitoba et de la Saskatchewan tiraient une proportion importante de leurs recettes de la vente d'alcool (respectivement 36 % et 26 %). Par comparaison, une grande partie des recettes des hôtels du Nouveau-Brunswick, du Nunavut et du Yukon, soit entre 25 % et 30 %, provenait de la restauration en 2000.

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



2000 establishment-based financial statistics for various service industries

Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 2000

This section of *Services Indicators* includes establishment-based financial statistics for a wide range of services industries. Some recently released 2000 revenue, expense and before-tax profit margin figures are included in this section for the many services industries covered by surveys conducted by Statistics Canada's Service Industries Division. Revised 1999 figures are also included for comparison purposes.

The Service Industries Division (SID) results in this section may differ markedly from the financial statistics appearing in sections A through F in the second half of this publication. The source of the latter results is the Quarterly Survey of Financial Statements for Enterprises (QFS) which is conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada.

There are several reasons why the SID and IOFD results can differ. The most important is that the SID and IOFD surveys target different business *units*. The SID surveys "establishments" which are defined as the most homogeneous unit of production for which a business maintains accounting records that are detailed enough to yield business statistics. The producing unit is the lowest level of a business' operating structure and could, for example, be a single restaurant, hotel, office or movie theatre. Meanwhile, the QFS's statistical unit is the "enterprise", which is instead a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced. For most small- and medium-sized businesses, enterprises are identical to establishments. However, large and complex enterprises usually comprise more than one establishment. Since enterprises are assigned to the industry of the establishment or group of establishments that accounts for the largest proportion of the value-added of the enterprise, an enterprise can include establishments that would otherwise be categorized under other NAICS industries in establishment-based surveys.

Other reasons why the SID and IOFD results can differ is that the Divisions' surveys have different target populations, sampling methods and processing procedures. As well, the SID surveys ask firms for annual data, while the IOFD survey instead gathers quarterly figures.

Cette section de *Indicateurs des services* comprend des statistiques financières basées sur les établissements pour un large éventail de services. Certains chiffres récemment diffusés sur les recettes, les dépenses et la marge bénéficiaire avant impôt pour 2000 se trouvent également dans cette section, et ce, pour les nombreux services faisant l'objet d'enquêtes menées par Statistique Canada. Les chiffres révisés de 1999 sont également inclus à des fins de comparaison.

Il est possible que les données de la Division des industries de service (DIS) qui sont présentées dans cette section diffèrent sensiblement des statistiques financières figurant aux sections A à F, dans la deuxième moitié de cette publication. Ces dernières statistiques sont en effet basées sur l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, laquelle est menée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada.

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces différences entre les données de la DIS et celles de la DOFI, la plus importante étant que les enquêtes menées par ces deux divisions ne portent pas sur les mêmes *unités* commerciales. Ainsi, les enquêtes de la DIS portent sur l'« établissement », c'est-à-dire l'unité de production la plus homogène pour laquelle une entreprise produit des registres comptables suffisamment détaillés pour en tirer des statistiques commerciales (l'unité de production fait référence au premier niveau de la structure opérationnelle d'une entreprise; il peut s'agir par exemple d'un restaurant, d'un hôtel, d'un bureau ou d'une salle de cinéma). Dans l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, l'unité statistique est l'« entreprise », laquelle se définit comme un groupe d'entreprises sous propriété et contrôle communs et pour laquelle il y a production d'états financiers consolidés. Pour la plupart des petites et moyennes entreprises, entreprises et établissements sont identiques. Cependant, les grandes entreprises complexes comptent habituellement plus d'un établissement. Or comme les entreprises sont classées dans l'industrie à laquelle appartient l'établissement ou le groupe d'établissements générant la plus grande partie de la valeur ajoutée de l'entreprise, une entreprise peut inclure des établissements qui seraient classés dans d'autres industries du SCIAN s'il s'agissait d'une enquête basée sur les établissements.

Parmi les autres raisons susceptibles d'expliquer les écarts entre les données de la DIS et celles de la DOFI, notons les différences entre les populations cibles, les méthodes d'échantillonnage et les méthodes de traitement des données utilisées dans le cadre de leurs enquêtes respectives. De plus, les enquêtes de la DIS recueillent des données annuelles, alors que l'enquête de la DOFI recueille des données trimestrielles.

NAICS category	Industry	1999			2000		
		Total revenue	Total expenses	Profit margin ¹	Total revenue	Total expenses	Profit margin ¹
Catégorie SCIAN		Recettes totales	Dépenses totales	Marge bénéficiaire ¹	Recettes totales	Dépenses totales	Marge bénéficiaire ¹
		\$000,000's	\$000,000's	%	\$000,000's	\$000,000's	%
51111	Newspaper publishers	4,632.9	4,027.7	13	4,752.1	4,008.7	16
51121	Software publishers	5,429.1	5,086.7	6	5,596.4	5,486.4	2
51421	Data processing services	1,205.2	1,110.1	8	1,686.3	1,795.0	-6
514191	Internet service providers and related services	578.9	568.9	2	1,005.6	1,165.4	-16
53121	Real estate agents and brokers	5,697.8	3,679.9	35	5,744.1	3,050.8	n.a.
53132	Real estate appraisers	287.6	221.2	23	99.9	89.3	11
5321	Automotive equipment rental and leasing services	4,174.0	3,941.5	6	5,005.5	4,462.5	11
5322	Consumer goods rental	1,768.3	1,712.1	3	1,991.9	1,890.8	5
5323	General rental centres	281.6	259.7	8	245.8	221.6	10
5324	Commercial and industrial machinery and equipment rental and leasing	4,616.7	4,012.2	13	6,043.7	4,781.3	21
5412	Accounting and bookkeeping services	7,226.7	5,186.1	28	8,117.0	5,585.6	31
54131	Architectural services	1,183.4	1,003.8	15	1,432.0	1,205.5	16
54133	Engineering services	8,977.3	8,115.5	10	9,371.3	8,488.8	9
54136 & 54137	Surveying and mapping	1,259.8	1,116.1	7	1,490.6	1,392.6	7
5414	Specialized design services	1,757.5	1,471.2	16	2,010.3	1,705.2	15
54151	Computer systems design and related services	15,532.8	15,237.0	2	18,292.3	17,668.3	3
5416	Management, scientific and technical consulting services	6,997.2	5,554.7	21	7,707.1	6,103.0	21
5418	Advertising and related services	4,437.4	3,986.1	10	4,822.3	4,366.4	10
5613	Employment services	n.a.	n.a.	n.a.	5,836.2	5,445.3	7
5615	Travel arrangement	6,460.0	6,141.8	5	6,857.0	6,464.7	6
7111	Performing arts companies	909.9	809.0	11	894.4	821.1	8
7112	Spectator sports	1,708.0	1,793.0	-5	1,885.1	2,003.6	-6
7139	Other amusement and recreation industries	4,669.1	4,324.8	7	4,963.1	4,661.3	6
721	Traveller accommodation	11,349.8	10,013.2	12	11,816.8	10,256.4	13
	Hotels, motor hotels and motels ²	10,010.8	8,765.1	12	10,408.0	9,008.9	13
	Other accommodation industries ³	1,339.0	1,248.1	7	1,408.8	1,247.5	11
7221	Full-service restaurants	14,521.0	13,806.0	5	15,598.0	15,044.0	4
7222	Limited-service restaurants	11,484.0	10,894.0	5	12,409.0	11,776.0	5
7223	Special food services	2,375.0	2,233.0	8	2,815.0	2,645.0	6
7224	Drinking places	2,215.0	2,101.0	5	2,382.0	2,281.0	4
8121	Personal care services	2,290.5	2,095.4	9	2,670.6	2,386.4	11
8122	Funeral services	1,213.7	1,116.7	8	1,248.0	1,128.9	10
8123	Laundry services	1,586.6	1,480.3	7	1,667.2	1,565.6	6
8129	Other personal services	1,261.4	1,204.3	5	1,117.7	1,050.7	6

¹ Profit margin is derived as follows: total revenue minus total expenses, expressed as a percentage of total revenue. The derived figure excludes corporation income tax paid by incorporated businesses and individual income tax paid by unincorporated businesses. For unincorporated firms, profit margin includes unpaid remuneration to partners and proprietors, which is not recorded as 'salaries, wages and benefits'. Therefore the profit margin will be higher in industries where unincorporated proprietorships and partnerships are significant contributors.

² Comprises the following North American Industry Classification System (NAICS) codes: 721111; 721112; 721113; 721114; 72112; 721198.

³ Comprises the following North American Industry Classification System (NAICS) codes: 721191; 721192; 721211; 721212; 721213; 721310.

2000 revenue growth rate	2000 expense growth rate	Industrie	Contact person	Telephone number
Taux de croissance des recettes en 2000	Taux de croissance des dépenses en 2000		Personne ressource	Numéro de téléphone
3	0	Éditeurs de journaux	Peter Kalhok	613-951-0663
3	8	Éditeurs de logiciels	Moreno Dapont	613-951-9345
24	42	Services de traitement des données	Moreno Dapont	613-951-9345
74	105	Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes	Moreno Dapont	613-951-9345
1	-17	Agents et courtiers immobiliers	Francine Monette	613-951-0240
-65	-60	Évaluateurs de biens immobiliers	Jean Hamilton	613-951-7358
20	13	Location et location à bail de matériel automobile	Susan Horsley	613-951-0440
13	10	Location de biens de consommation	Susan Horsley	613-951-0440
-13	-15	Centre de location d'articles divers	Susan Horsley	613-951-0440
31	19	Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	Susan Horsley	613-951-0440
12	8	Services de comptabilité et de tenue de livres	Randy Smadella	613-951-3472
21	20	Services d'architecture	Kyoomars Haghandish	613-951-6304
4	5	Services de génie	Kyoomars Haghandish	613-951-6304
18	25	Prospection, arpentage et cartographie	Michel Savard	613-951-3175
14	16	Services spécialisés de désign	Marg Côté	613-951-0406
18	16	Conception de systèmes informatiques et services connexes	Moreno Dapont	613-951-9345
10	10	Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	Marg Côté	613-951-0406
9	10	Services de publicité et services connexes	Paul McDonald	613-951-0665
n.a.	n.a.	Services d'emploi	Tom Newton	613-951-0377
6	5	Services de préparation de voyages	Adib Farhat	613-951-6306
-2	1	Compagnies d'arts d'interprétation	Irene Ross	613-951-6305
10	12	Sports-spectacles	Irene Ross	613-951-6305
6	8	Autres services de divertissement et de loisirs	Irene Ross	613-951-6305
4	2	Services d'hébergement	Veronica Utovac	613-951-0813
4	3	Hôtels, Hôtels-motels et Motels	Veronica Utovac	613-951-0813
5	0	Autres industries d'hébergement	Veronica Utovac	613-951-0813
7	9	Restaurants à service complet	Rose Krakower	613-951-6302
8	8	Restaurants à service restreint	Rose Krakower	613-951-6302
19	18	Services spéciaux de restauration	Rose Krakower	613-951-6302
8	9	Débites de boissons	Rose Krakower	613-951-6302
17	14	Services de soins personnels	Irene Ross	613-951-6305
3	1	Services funéraires	Irene Ross	613-951-6305
5	6	Services de blanchissage	Irene Ross	613-951-6305
-11	-13	Autres services personnels	Irene Ross	613-951-6305

¹ On peut calculer la marge bénéficiaire comme suit: le revenu total moins les dépenses totales, le tout exprimé en pourcentage du revenu total. Ces données calculées ne comprennent pas l'impôt sur les sociétés payé par les entreprises constituées en société et l'impôt sur le revenu des particuliers payé par les entreprises non constituées en société. Pour les entreprises non constituées en société, la marge bénéficiaire comprend la rémunération non versée aux associés et aux propriétaires ce qui n'est pas inscrit comme "salaires, traitements et avantages sociaux". C'est pourquoi, la marge bénéficiaire sera élevée dans les industries où les entreprises en nom collectif ou à propriétaire unique sont des contributeurs importants.

² Comprend les codes suivants du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : 721111; 721112; 721113; 721114; 72112; 721198.

³ Comprend les codes suivants du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : 721191; 721192; 721211; 721212; 721213; 721310.

Some of the establishment-based statistics generated by SID are shown in the table below. Depending on the industry, other more detailed data may also be available such as: number of establishments; provincial breakdowns of revenues and expenses; revenues by type of service; expenses by type; employment by occupation; and data for years prior to 1999 and 2000. If you wish to learn more about additional data available for a specific industry, please telephone the contact person listed for that industry.

Le tableau qui suit présente quelques-unes des statistiques basées sur les établissements qui sont produites par la DIS. D'autres données plus détaillées peuvent aussi être rassemblées pour certains secteurs, notamment le nombre d'établissements, la ventilation provinciale des recettes et des dépenses, les recettes selon le type de service, les dépenses selon le type de service, l'emploi selon la profession ainsi que des données pour les années antérieures à 1999 et 2000. Si vous voulez en savoir plus concernant les autres données accessibles sur un secteur des services, veuillez communiquer avec la personne-ressource désignée pour ce dernier.

**Service Industry
Indicators**

**Indicateurs pour
les services**

Thank-you

Thank you for your interest in *Services Indicators*. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

Merci

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à *Indicateurs des services*. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.

**Information and Cultural
Industries**

**Industrie de l'information
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

A. Information and cultural industries

A. Industrie de l'information et industrie culturelle

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):

E2831 Book Publishing Industry

E2839* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721* Services d'informatiques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Software Publishers (NAICS 5112):

M7721* Computer Services

Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):

R9611* Motion Picture & Video Production

R9612* Motion Picture & Video Distribution

R9613* Motion Picture Labs & Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio & Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

Sound Recording Industries (NAICS 5122):

E2839* Other Publishing Industries

E2849* Other Combined Publishing and Printing

E3994* Musical Instruments and Sound Recording

I5952* Musical Instruments & Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio & Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839* Other Telecommunication Industries

Telecommunications (NAICS 5133):

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839* Other Telecommunication Industries

Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :

M7721* Services d'informatique

Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :

R9611* Production de films et de matériel visuel

R9612* Distribution de films et de matériel visuel

R9613* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :

E2839* Autres industries de l'édition

E2849* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839* Autres industries des télécommunications

Télécommunications (SCIAN 5133) :

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839* Autres industries de télécommunications

Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :

M7721* Services d'informatique

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

O8551* Museums & Archives

R9999* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to “A Glance at the new North American Industrial Classification System”, which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada’s website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

O8551* Musées et archives

R9999* Autres services n.c.a.

Pour d’autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l’article intitulé « Coup d’œil sur le nouveau Système de classification des industries de l’Amérique du Nord », qui est apparu dans l’édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l’adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Information and Cultural Industries

Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

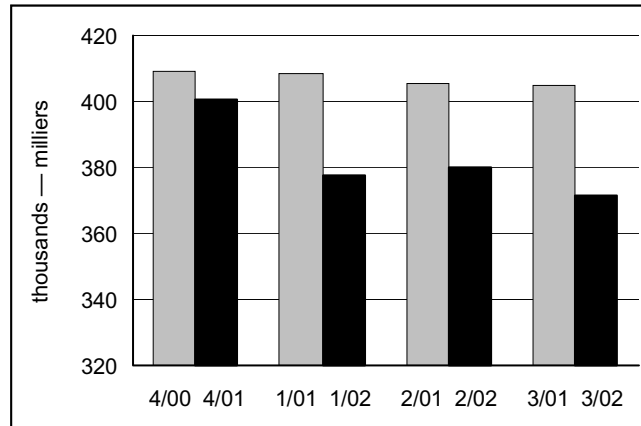


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

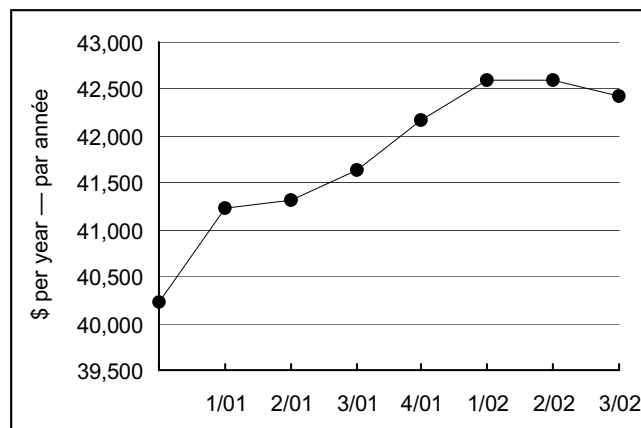


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

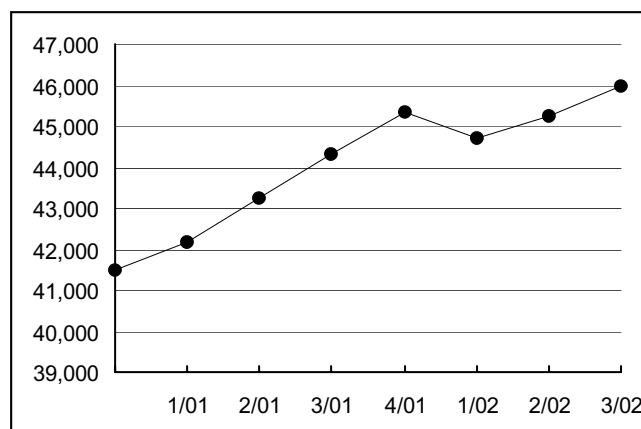


Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates

Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base

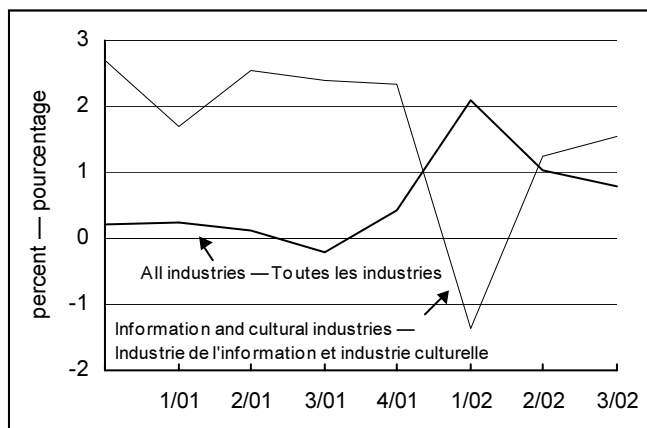
	2000					2001			2002		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	I	II	III
Annualized GDP (s.a.)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997										
Publishing industries	9,590	9,652	9,863	10,038	10,203	9,593	9,730	9,901	PIB annualisé (dés.)		
Motion picture/video indust's	1,833	1,800	1,846	1,870	1,879	2,045	2,025	2,053	Édition		
Sound recording industries	332	324	327	320	321	354	343	363	Industries du film et de la vidéo		
Radio and TV broadcasting	2,096	2,075	2,078	2,080	2,106	2,330	2,378	2,378	Indust. de l'enregistrement sonore		
Pay and specialty TV and program distribution	2,392	2,457	2,567	2,692	2,780	2,446	2,501	2,542	Radiodiffusion et télédiffusion		
Telecommunication services	23,172	23,764	24,423	25,097	25,837	25,640	26,023	26,478	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision		
Information/data processing	2,064	2,117	2,163	2,203	2,209	2,302	2,261	2,244	Services de télécommunications		
Total	41,479	42,189	43,267	44,301	45,335	44,710	45,261	45,960	Total		
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale		

Analytical table — Tableau analytique

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre					Croissance réelle (%)					
	IV	I	II	III	IV	I	II	III			
Real growth (%)	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre										
Publishing industries	0.9	0.6	2.2	1.8	1.6	-6.0	1.4	1.8	Croissance réelle (%)		
Motion picture/video indust's	2.5	-1.8	2.6	1.3	0.5	8.8	-1.0	1.4	Édition		
Sound recording industries	0.9	-2.4	0.9	-2.1	0.3	10.3	-3.1	5.8	Industries du film et de la vidéo		
Radio and TV broadcasting	0.8	-1.0	0.1	0.1	1.3	10.6	2.1	0.0	Indust. de l'enregistrement sonore		
Pay and specialty TV and program distribution	4.7	2.7	4.5	4.9	3.3	-12.0	2.2	1.6	Radiodiffusion et télédiffusion		
Telecommunication services	3.4	2.6	2.8	2.8	2.9	-0.8	1.5	1.7	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision		
Information/data processing	3.2	2.6	2.2	1.8	0.3	4.2	-1.8	-0.8	Services de télécommunications		
Total	2.7	1.7	2.6	2.4	2.3	-1.4	1.2	1.5	Total		
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale		
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada											
Publishing industries	1.02	1.03	1.05	1.07	1.08	1.00	1.00	1.01	Édition		
Motion picture/video indust's	0.20	0.19	0.20	0.20	0.20	0.21	0.21	0.21	Industries du film et de la vidéo		
Sound recording industries	0.04	0.03	0.03	0.03	0.03	0.04	0.04	0.04	Indust. de l'enregistrement sonore		
Radio and TV broadcasting	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.24	0.24	0.24	Radiodiffusion et télédiffusion		
Pay and specialty TV and program distribution	0.26	0.26	0.27	0.29	0.30	0.25	0.26	0.26	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision		
Telecommunication services	2.47	2.53	2.60	2.67	2.74	2.67	2.68	2.70	Services de télécommunications		
Information/data processing	0.22	0.23	0.23	0.23	0.23	0.24	0.23	0.23	Information/traitement des données		
Total	4.43	4.49	4.60	4.72	4.81	4.65	4.66	4.69	Total		

Chart A4. GDP real growth rates

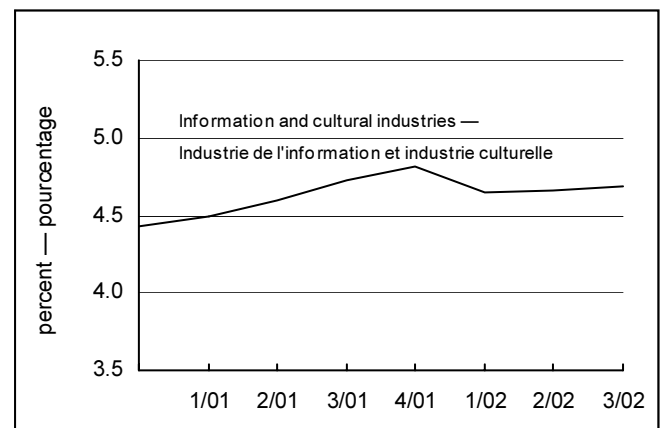
Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP

Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table A2. Information and cultural industries, employment

Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi

	2000	2001				2002		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
thousands — milliers								
Employment								
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	101	94	80	83	85	81	71	79
Motion picture/video indust's	45	45	48	41	42	43	51	55
Sound recording industries	4	6	8	6	...	...	2	2
Broadcasting	63	59	66	69	63	61	63	57
Telecommunications services	147	157	155	160	165	154	153	141
Information/data processing	49	48	49	46	45	38	41	38
Total	409	408	405	405	401	378	380	372
Full-time	345	347	350	352	342	317	318	312
Part-time	64	61	56	53	59	61	62	60

Emploi	
Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels	79
Industries du film et de la vidéo	55
Indust. de l'enregistrement sonore	2
Radiotélévision	57
Services de télécommunications	141
Information/traitement des données	38
Total	372
Plein temps	312
Temps partiel	60

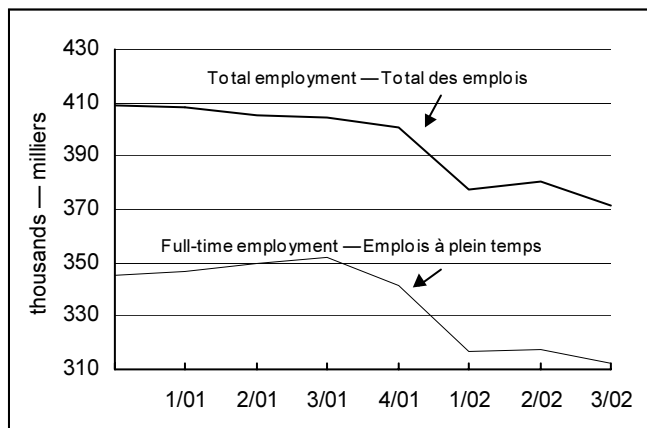
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)		
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	24.3	6.2	-13.5	-8.7	-15.4	-13.9	-11.6	-4.1
Motion picture/video indust's	0.7	4.9	22.7	-6.8	-7.2	-4.0	8.0	32.8
Sound recording industries	-4.7	15.1	19.7	22.4	...	...	...	...
Broadcasting	3.4	-5.9	8.2	21.6	-1.3	3.2	-4.7	-16.7
Telecommunications services	0.3	23.0	18.0	17.7	11.7	-1.8	-1.6	-12.0
Information/data processing	27.5	20.2	9.0	1.5	-7.7	-20.1	-16.3	-17.7
Total	8.7	11.5	8.1	7.2	-2.2	-7.5	-6.2	-8.2
Full-time	7.0	12.5	10.9	7.8	-1.0	-8.8	-9.1	-11.4
Part-time	19.1	6.0	-6.7	2.5	-8.4	-0.3	12.4	13.5
Overall economy growth rates (%)								Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	2.3	1.6	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8

Chart A6. Employment*

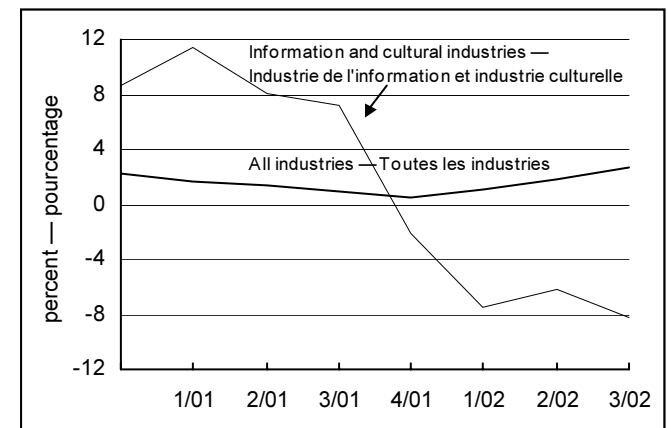
Graphique A6. Emploi*



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division
 * The data are not seasonally adjusted.
 Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart A7. Employment growth rates†

Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail
 † Measured as growth versus the same quarter last year.
 Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries

Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération

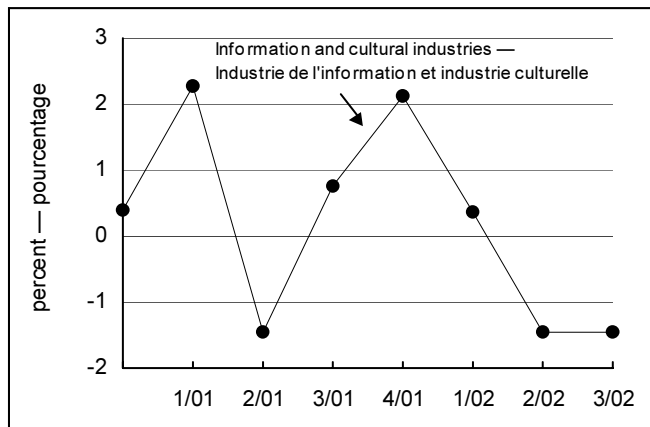
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
All employees		current dollars per year — dollars courants par année							Tous les employés
Newspaper, periodical, book, database publishers	38,869	39,065	39,469	40,077	40,502	40,901	40,430	40,402	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	55,567	55,665	55,746	56,331	57,046	57,472	57,636	57,185	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	25,657	26,655	26,947	27,752	28,233	28,758	28,763	28,650	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	32,737	34,333	34,463	34,990	35,469	36,112	36,496	36,283	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	43,438	43,828	44,010	44,556	45,011	45,500	45,457	45,448	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	43,022	44,952	44,960	44,934	45,462	45,943	45,924	45,608	Services de télécommunications
Information/data processing	35,313	35,878	36,017	36,537	36,856	37,051	37,382	37,603	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	40,216	41,220	41,310	41,643	42,161	42,595	42,590	42,425	Ind. information et ind. culturelle
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

	Rates of change (%) from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)
Newspaper, periodical, book, database publishers	0.6	0.5	1.0	1.5	1.1	1.0	-1.2	-0.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	4.3	0.2	0.1	1.0	1.3	0.7	0.3	-0.8	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	2.9	3.9	1.1	3.0	1.7	1.9	0.0	-0.4	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.8	4.9	0.4	1.5	1.4	1.8	1.1	-0.6	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	0.5	0.9	0.4	1.2	1.0	1.1	-0.1	0.0	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	-0.1	4.5	0.0	-0.1	1.2	1.1	0.0	-0.7	Services de télécommunications
Information/data processing	2.6	1.6	0.4	1.4	0.9	0.5	0.9	0.6	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	1.1	2.5	0.2	0.8	1.2	1.0	0.0	-0.4	Ind. information et ind. culturelle
									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Newspaper, periodical, book, database publishers	-0.1	0.3	-0.6	1.5	1.9	0.3	-2.6	-1.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	3.6	0.0	-1.5	1.0	2.1	0.1	-1.2	-1.9	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	2.2	3.7	-0.6	2.9	2.6	1.2	-1.4	-1.5	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.1	4.6	-1.3	1.5	2.2	1.2	-0.4	-1.7	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	-0.2	0.1	-1.2	1.2	1.9	0.4	-1.5	-1.1	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	-0.8	4.3	-1.6	-0.1	2.1	0.4	-1.5	-1.8	Services de télécommunications
Information/data processing	1.9	1.4	-1.3	1.4	1.7	-0.1	-0.6	-0.5	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	0.4	2.3	-1.4	0.7	2.1	0.4	-1.5	-1.5	Ind. information et ind. culturelle
									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale

Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

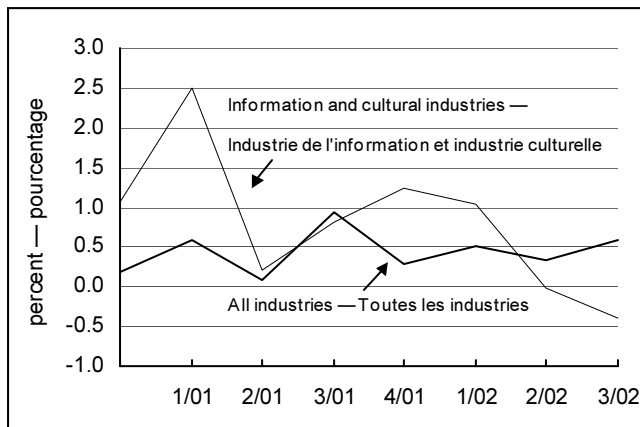
Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart A9. Wage and salary growth rates*

Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération*



Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table A4. Telecommunications services, financial statistics

Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières

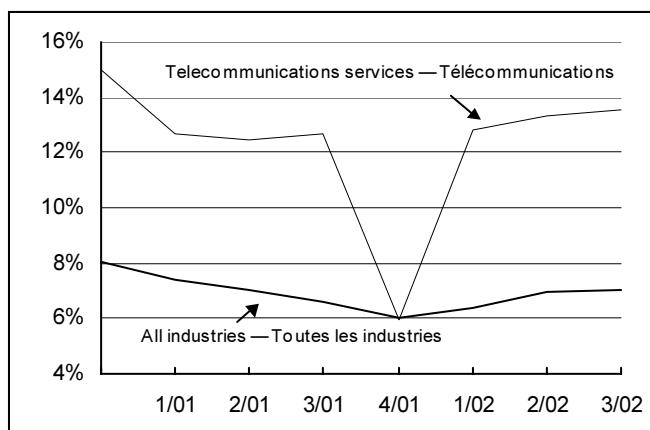
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	8,567	8,321	8,587	8,830	8,812	8,759	8,836	9,008	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	7,281	7,264	7,518	7,713	8,287	7,637	7,660	7,786	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,285	1,057	1,068	1,117	525	1,122	1,176	1,223	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	385	332	479	85	-82	386	-1,005	362	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Balance Sheet									
Assets	82,973	86,792	87,747	90,990	94,521	94,694	91,683	92,495	Bilan
Liabilities	52,488	55,677	57,011	60,175	62,338	63,503	62,285	62,871	Actif
Equity	30,485	31,115	30,736	30,815	32,183	31,191	29,398	29,624	Passif
Share capital	31,354	32,260	32,384	33,224	35,057	35,821	34,625	34,882	Avoir
Retained earnings	-1,966	-2,397	-3,003	-3,721	-4,251	-6,019	-6,663	-6,702	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

	2000	2001	2001	2001	2001	2002	2002	2002	
Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	5.3%	-2.9%	3.2%	2.8%	-0.2%	-0.6%	0.9%	1.9%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	7.3%	-0.2%	3.5%	2.6%	7.4%	-7.8%	0.3%	1.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	10.1%	4.6%	1.1%	3.7%	3.9%	0.2%	-3.2%	0.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	11.8%	6.1%	2.4%	5.5%	3.6%	1.9%	-1.9%	0.9%	Actif
Selected Indicators									
Return on capital	5.3%	5.5%	5.9%	4.0%	3.2%	5.2%	-2.2%	5.1%	Passif
Return on equity	5.1%	4.3%	6.2%	1.1%	-1.0%	4.9%	-13.7%	4.9%	Certains indicateurs
Profit margin	15.0%	12.7%	12.4%	12.7%	6.0%	12.8%	13.3%	13.6%	Rendement de capitaux
Debt to equity	1.316	1.397	1.442	1.492	1.448	1.584	1.628	1.609	Rendement de l'avoir
Working capital ratio	0.509	0.530	0.715	0.750	0.656	0.677	0.882	0.860	Marge bénéficiaire
Quick ratio	0.479	0.505	0.684	0.720	0.631	0.655	0.861	0.838	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Ratio des fonds de roulement
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Ratio de liquidité
									Économie totale
									Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart A10. Profit margins

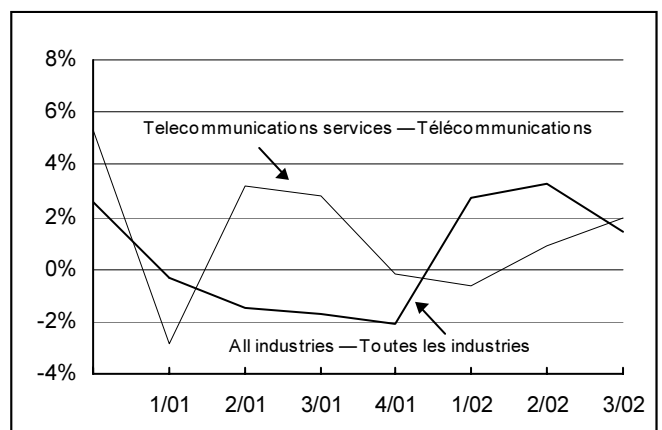
Graphique A10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart A11. Operating revenue growth rates

Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries**Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles**

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Publishing									Édition
Assets	27,754	28,202	28,165	30,357	30,661	34,460	34,343	..	Actif
Liabilities	9,332	9,291	9,201	9,609	12,186	16,192	16,454	..	Passif
Equity	18,422	18,911	18,964	20,749	18,475	18,268	17,888	..	Avoir
Share capital	18,226	18,322	18,403	20,257	20,362	21,471	21,386	..	Capital-actions
Retained earnings	-2,700	-2,426	-2,501	-2,529	-4,914	-6,021	-6,250	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	26.1%	1.6%	-0.1%	7.8%	1.0%	12.4%	-0.3%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-7.2%	-0.4%	-1.0%	4.4%	26.8%	32.9%	1.6%	..	Croissance en % du passif
Motion picture and sound recording services									Industries du film et de l'enregistrement sonore
Assets	9,994	9,176	9,433	9,340	9,356	9,973	10,360	..	Actif
Liabilities	7,026	6,981	6,988	7,095	6,960	7,767	8,099	..	Passif
Equity	2,967	2,195	2,445	2,245	2,396	2,205	2,262	..	Avoir
Share capital	2,817	2,724	2,705	2,869	2,810	3,061	3,163	..	Capital-actions
Retained earnings	-119	-794	-524	-889	-690	-1,161	-1,222	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	1.5%	-8.2%	2.8%	-1.0%	0.2%	6.6%	3.9%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	0.3%	-0.6%	0.1%	1.5%	-1.9%	11.6%	4.3%	..	Croissance en % du passif
Broadcasting									Radiotélévision et télécommunication
Assets	21,963	24,197	24,969	24,642	24,847	21,069	20,557	..	Actif
Liabilities	13,343	14,055	14,628	14,965	15,098	12,912	12,717	..	Passif
Equity	8,620	10,142	10,341	9,677	9,749	8,157	7,840	..	Avoir
Share capital	5,889	7,080	7,047	7,282	7,352	6,219	5,959	..	Capital-actions
Retained earnings	2,159	2,455	2,619	1,738	1,735	1,169	1,107	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	18.7%	10.2%	3.2%	-1.3%	0.8%	-15.2%	-2.4%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	19.9%	5.3%	4.1%	2.3%	0.9%	-14.5%	-1.5%	..	Croissance en % du passif
Information and data processing services									Services d'information et de traitement des données
Assets	1,759	2,061	1,739	1,912	1,922	2,147	2,192	..	Actif
Liabilities	1,559	1,881	1,411	1,579	1,605	1,666	1,653	..	Passif
Equity	200	180	329	332	318	481	540	..	Avoir
Share capital	408	490	335	345	351	564	553	..	Capital-actions
Retained earnings	-332	-436	-114	-118	-140	-138	-82	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-39.2%	17.1%	-15.6%	9.9%	0.5%	11.7%	2.1%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-24.3%	20.6%	-25.0%	12.0%	1.6%	3.8%	-0.8%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Finance and Insurance
Industries**

Finance et assurances

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

B. Finance and Insurance Industries

B. Finance et assurances

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primary engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)

K7011 Central Bank

Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)

K7011 Banque centrale

Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031* Trust Companies

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7051 Local Credit Unions

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

**Non-Depository Credit Intermediation Services
(NAICS 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7121 Sales Finance Companies

K7122 Credit Card Companies

K7123 Factoring Companies

K7124* Financial Leasing Companies

K7129 Other Business Financing Companies

K7221 Mortgage Investment Companies

K7229 Other Mortgage Companies

J6591* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.
(pawnshops)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers
(NAICS 5223)**

K7052 Central Credit Unions

K7421 Mortgage Brokers

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

R9999* Other Services n.e.c.

**Securities, Commodity Contracts, and Other
Financial Investment Activities (NAICS 523)**

K7031* Trust Companies

K7125 Venture Capital Companies

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7212* Retirement Savings Funds

K7214 Investment Companies

K7222* Real Estate Investment Trusts

K7031* Sociétés de fiducie

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Intermédiation financière non faite par le biais de
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124* Sociétés de crédit-bail

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs
sur gage)**Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire
(SCIAN 52231)**

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

**Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031* Sociétés de fiducie

K7125 Société de capital à risque

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Sociétés d'investissement

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7291* Trusteed Pension Funds	K7291* Caisses de retraite en fiducie
K7292* Estate, Trust & Agency Funds	K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence
K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.	K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
K7411 Investment Dealers	K7411 Négociations de titres
K7412 Stock Brokers	K7412 Courtiers boursiers
K7413 Commodity Brokers	K7413 Courtiers en marchandises
K7431 Stock Exchanges	K7431 Bourses des valeurs
K7432 Commodity Exchanges	K7432 Bourses des marchandises
K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.	K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.
M7799* Other Business Services n.e.c.	M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.
Insurance Carriers (NAICS 5241)	Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)
K7311 Life Insurers	K7311 Sociétés d'assurance-vie
K7321 Deposit Insurers	K7321 Sociétés d'assurance-dépôt
K7331* Health Insurers	K7331* Sociétés d'assurance-santé
K7339* Other Property & Casualty Insurers	K7339* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers
Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)	Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)
L7611* Insurance & Real Estate Agencies	L7611* Agences d'assurances et agences immobilières
M7799* Other Business Services n.e.c.	M7799* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
Pension Funds (NAICS 5261)	Caisses de retraite (SCIAN 5261)
K7213* Segregated Funds	K7213* Sociétés de placement (fonds mutuels)
K7291* Trusteed Pension Funds	K7291* Fonds d'épargne-retraite
K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.	K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)	Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)
K7211* Investment (Mutual) Funds	K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)
K7212* Retirement Savings Funds	K7212* Fonds d'épargne-retraite
K7213* Segregated Funds	K7213* Caisses séparées
K7222* Real Estate Investment Trusts	K7222* Fiducies de placement immobilier

K7292* Estate, Trust & Agency Funds

K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Finance and Insurance

Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

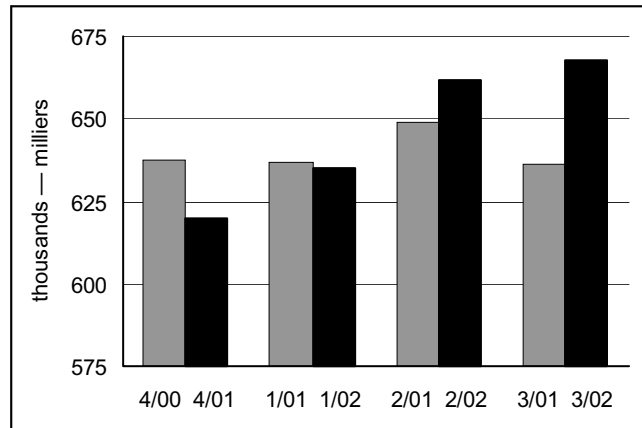


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

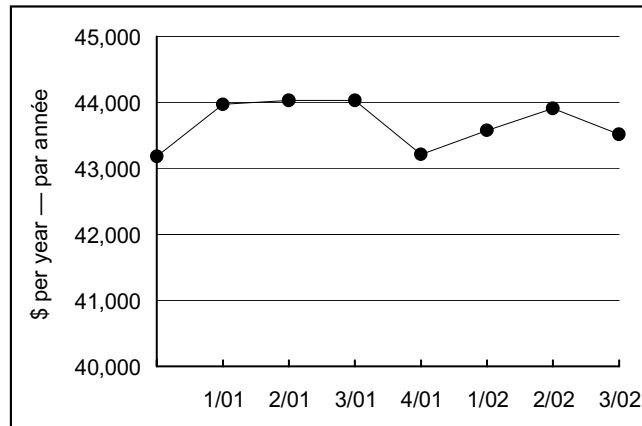
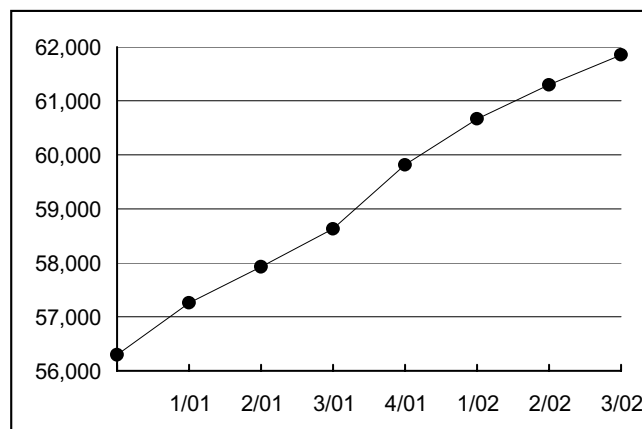


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates

Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base

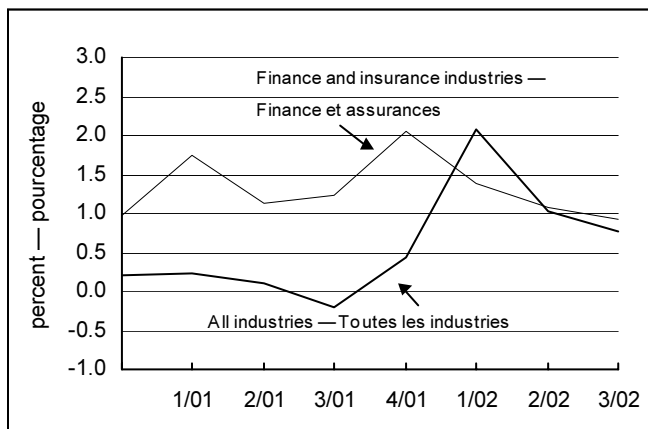
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Monetary authorities and credit intermediation	32,266	32,354	32,688	32,922	33,420	33,185	33,662	34,053	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	5,167	5,254	5,154	5,121	5,379	6,276	6,353	6,303	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	18,856	19,664	20,071	20,578	21,027	21,190	21,288	21,506	Assurances
Total	56,290	57,272	57,913	58,621	59,826	60,650	61,302	61,862	Total
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	Real growth (%)								Croissance réelle (%)
Monetary authorities and credit intermediation	1.0	0.3	1.0	0.7	1.5	-0.7	1.4	1.2	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	1.2	1.7	-1.9	-0.6	5.0	16.7	1.2	-0.8	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	0.9	4.3	2.1	2.5	2.2	0.8	0.5	1.0	Assurances
Total	1.0	1.7	1.1	1.2	2.1	1.4	1.1	0.9	Total
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Monetary authorities and credit intermediation	3.44	3.44	3.48	3.51	3.55	3.45	3.46	3.48	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.55	0.56	0.55	0.55	0.57	0.65	0.65	0.64	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.01	2.09	2.13	2.19	2.23	2.20	2.19	2.20	Assurances
Total	6.01	6.10	6.16	6.25	6.35	6.30	6.31	6.32	Total

Chart B4. GDP real growth rates

Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB

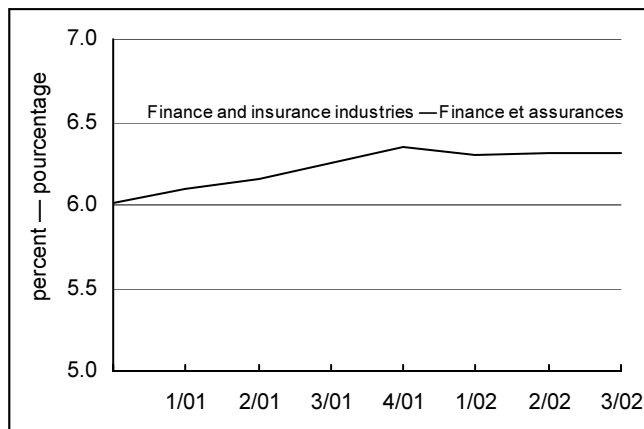


Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP

Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B2. Finance and insurance industries, employment

Tableau B2. Finance et assurances, emploi

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	300	305	324	313	291	291	310	309	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	18	20	18	17	20	22	22	19	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	9	7	5	6	6	7	7	8	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	95	100	97	99	108	116	113	110	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	214	202	204	198	193	197	208	219	Assurances
Total	637	637	649	636	620	635	661	668	Total
Full-time	557	558	569	572	548	557	583	592	Plein temps
Part-time	81	79	80	65	72	78	78	76	Temps partiel
Self employment*	54	53	49	50	55	55	59	60	Travail autonome*

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Depository credit intermediation	2.0	9.2	14.3	7.1	-3.1	-4.6	-4.3	-1.2	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-20.3	0.5	14.2	21.7	9.4	7.8	21.5	11.5	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	20.3	-1.3	-48.9	-16.9	-37.1	-5.4	53.2	26.6	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-5.9	2.4	0.3	3.9	14.4	15.3	16.6	11.8	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	6.9	1.0	5.9	-2.7	-10.0	-2.4	1.9	10.9	Assurances
Total	1.7	4.8	8.1	3.7	-2.7	-0.2	2.0	4.9	Total
Full-time	1.7	4.9	6.4	5.0	-1.5	-0.2	2.5	3.5	Plein temps
Part-time	1.6	3.7	22.1	-6.5	-10.8	-0.6	-2.1	17.2	Temps partiel
Self employment*	0.0	-5.2	-3.4	-5.0	2.6	3.6	20.4	20.5	Travail autonome*

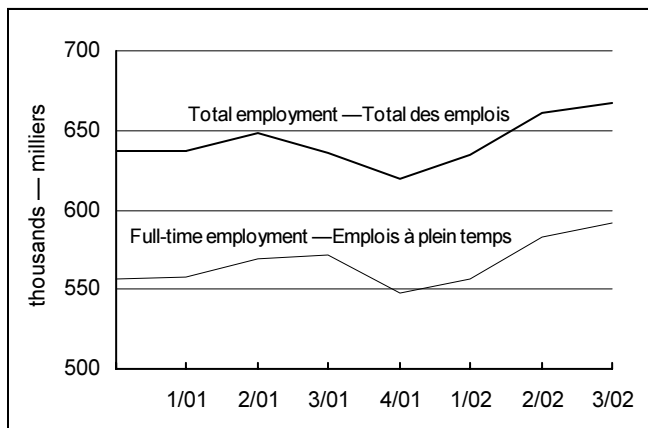
	Overall economy growth rates (%)					Taux de croissance de l'économie totale (%)			
Total	2.3	1.6	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	Total
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel
Self-employment	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	Travail autonome

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart B6. Employment†

Graphique B6. Emploi†

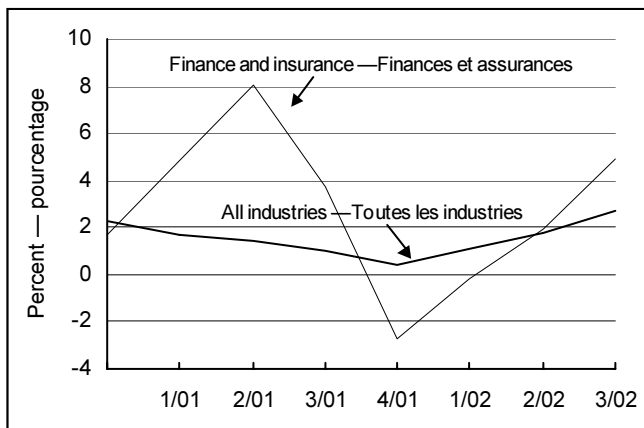


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart B7. Employment growth rates‡

Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries

Tableau B3. Finance et assurances, rémunération

	2000		2001				2002			
	IV		I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année										
All employees										Tous les employés
Depository credit intermediation	39,805		39,238	39,610	40,071	39,650	39,775	39,965	40,615	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	41,922		43,271	43,883	42,722	42,812	42,340	42,594	41,836	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	49,722		47,734	46,287	44,349	41,542	42,206	42,272	41,133	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	52,310		58,919	58,408	57,130	53,905	55,893	54,730	52,713	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	42,671		42,858	42,681	43,235	43,073	43,026	44,035	43,344	Assurances
Funds/other financial vehicles	70,022		45,996	46,117	44,264	43,652	48,944	47,585	46,959	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	43,179		43,958	44,020	44,041	43,217	43,586	43,894	43,506	Total finance et assurances
Overall economy	34,179		34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	Économie totale

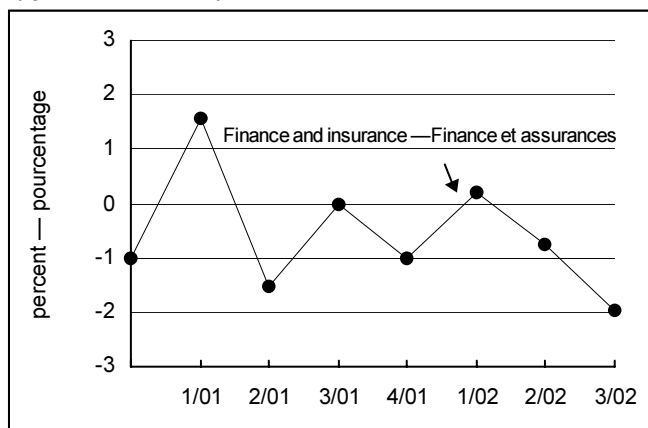
Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Depository credit intermediation	-0.6	-1.4	0.9	1.2	-1.0	0.3	0.5	1.6	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	0.6	3.2	1.4	-2.6	0.2	-1.1	0.6	-1.8	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	0.7	-4.0	-3.0	-4.2	-6.3	1.6	0.2	-2.7	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-0.9	12.6	-0.9	-2.2	-5.6	3.7	-2.1	-3.7	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-0.5	0.4	-0.4	1.3	-0.4	-0.1	2.3	-1.6	Assurances
Funds/other financial vehicles	3.0	-34.3	0.3	-4.0	-1.4	12.1	-2.8	-1.3	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	-0.3	1.8	0.1	0.0	-1.9	0.9	0.7	-0.9	Total finance et assurances
CPI-adjusted rates of change (%)									
Depository credit intermediation	-1.2	-1.6	-0.7	1.1	-0.2	-0.3	-1.0	0.5	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-0.1	3.0	-0.3	-2.7	1.1	-1.7	-0.9	-2.8	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	0.0	-4.2	-4.6	-4.2	-5.5	0.9	-1.3	-3.7	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-1.6	12.4	-2.5	-2.2	-4.8	3.0	-3.5	-4.7	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-1.2	0.2	-2.1	1.2	0.5	-0.8	0.9	-2.6	Assurances
Funds/other financial vehicles	2.3	-34.4	-1.4	-4.1	-0.5	11.4	-4.2	-2.4	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	-1.0	1.6	-1.5	0.0	-1.0	0.2	-0.8	-2.0	Total finance et assurances
Nominal growth rates (%)									
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale

Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

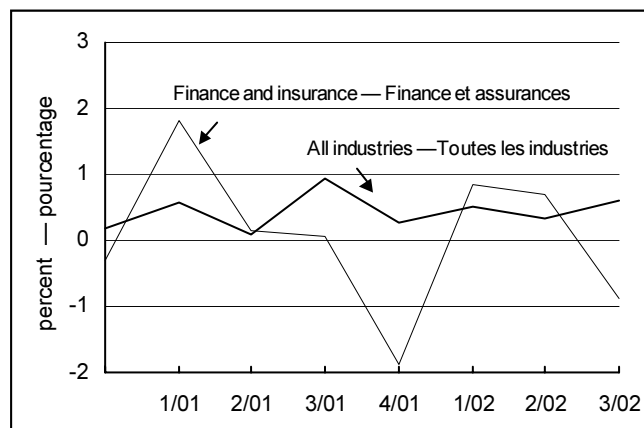
Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart B9. Wage and salary growth rates*

Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération*



Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

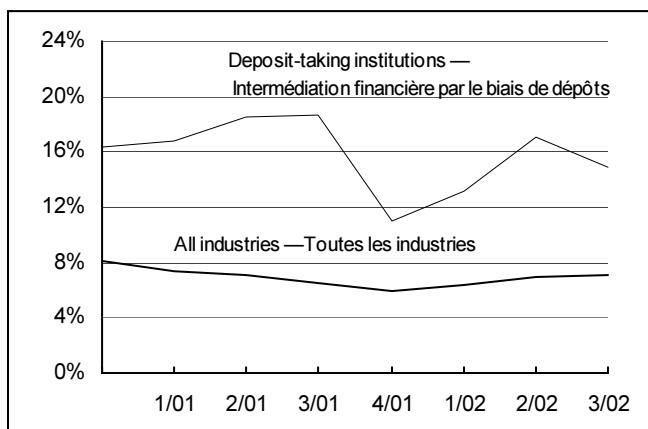
Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics

Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	20,838	20,932	20,197	19,966	18,475	17,412	17,255	17,041	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	17,429	17,408	16,454	16,249	16,446	15,131	14,304	14,501	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,409	3,524	3,743	3,717	2,029	2,281	2,951	2,540	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,155	1,069	1,250	1,352	265	1,032	1,264	914	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	1,073,552	1,111,358	1,096,622	1,140,120	1,157,187	1,147,750	1,154,444	1,161,872	Bilan
Liabilities	1,003,593	1,039,876	1,018,409	1,061,535	1,077,492	1,067,670	1,072,607	1,080,168	Actif
Equity	69,959	71,482	78,213	78,586	79,694	80,080	81,836	81,705	Passif
Share capital	32,417	33,074	36,526	36,020	36,999	36,667	37,118	37,259	Avoir
Retained earnings	36,102	36,479	37,436	37,864	38,427	39,104	40,384	40,113	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	1.5%	0.5%	-3.5%	-1.1%	-7.5%	-5.8%	-0.9%	-1.2%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	3.2%	-0.1%	-5.5%	-1.2%	1.2%	-8.0%	-5.5%	1.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	0.9%	3.5%	-1.3%	4.0%	1.5%	-0.8%	0.6%	0.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	1.0%	3.6%	-2.1%	4.2%	1.5%	-0.9%	0.5%	0.7%	Actif
									Passif
Selected Indicators									
Return on capital	9.9%	8.6%	9.3%	9.7%	4.6%	6.4%	7.6%	5.7%	Certains indicateurs
Return on equity	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	1.3%	5.2%	6.2%	4.5%	Rendement de capitaux
Profit margin	16.4%	16.8%	18.5%	18.6%	11.0%	13.1%	17.1%	14.9%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	0.490	0.515	0.471	0.443	0.454	0.459	0.439	0.442	Marge bénéficiaire
									Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart B10. Profit margins

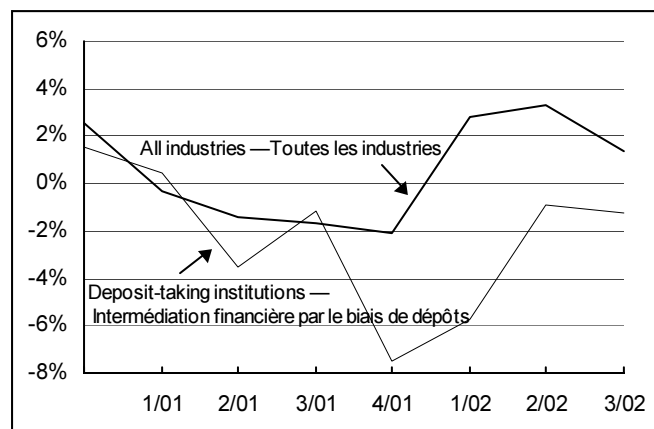
Graphique B10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B11. Operating revenue growth rates

Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

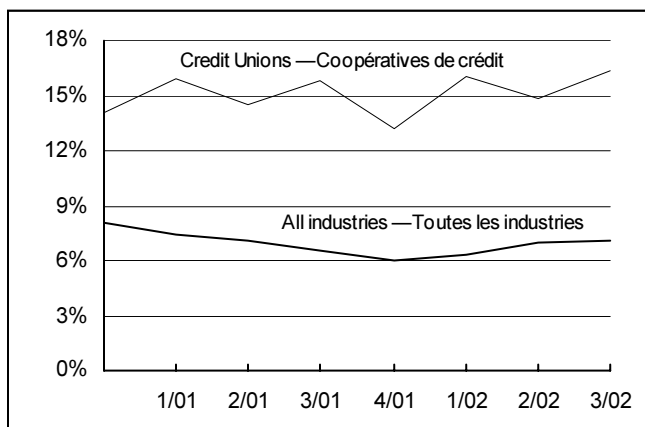
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	3,034	3,120	3,064	2,701	2,497	2,494	2,473	2,517	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,606	2,622	2,619	2,275	2,166	2,094	2,105	2,104	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	428	499	444	426	330	399	368	413	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	261	283	239	225	183	264	259	296	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	155,848	159,509	162,515	146,463	151,310	152,513	156,110	157,529	Actif
Liabilities	145,551	148,797	151,548	136,076	140,615	141,603	145,092	146,117	Passif
Equity	10,297	10,712	10,967	10,387	10,695	10,911	11,018	11,412	Avoir
Share capital	3,304	3,390	3,353	3,161	2,954	3,032	3,084	3,113	Capital-actions
Retained earnings	6,992	7,322	7,613	7,225	7,741	7,878	7,934	8,299	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	1.9%	2.8%	-1.8%	-11.8%	-7.6%	-0.1%	-0.8%	1.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.4%	0.6%	-0.1%	-13.1%	-4.8%	-3.3%	0.5%	0.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.8%	2.3%	1.9%	-9.9%	3.3%	0.8%	2.4%	0.9%	Actif
Liabilities	1.8%	2.2%	1.8%	-10.2%	3.3%	0.7%	2.5%	0.7%	Passif
Selected Indicators									
Return on capital	9.4%	9.3%	8.2%	10.5%	9.1%	10.1%	9.3%	10.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.1%	10.6%	8.7%	8.7%	6.8%	9.7%	9.4%	10.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	14.1%	16.0%	14.5%	15.8%	13.2%	16.0%	14.9%	16.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.556	0.540	0.550	0.188	0.171	0.223	0.316	0.308	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

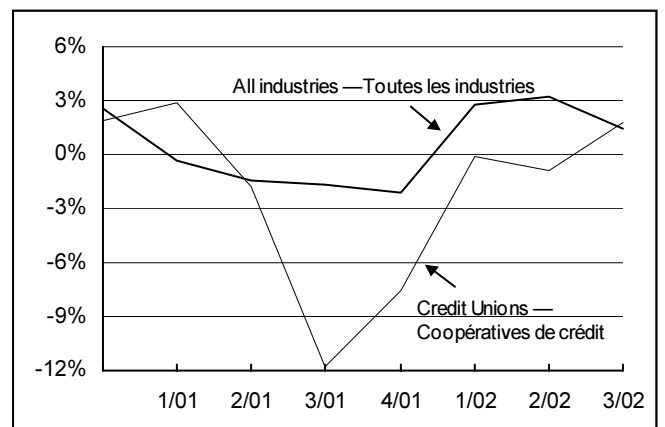
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics

Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières

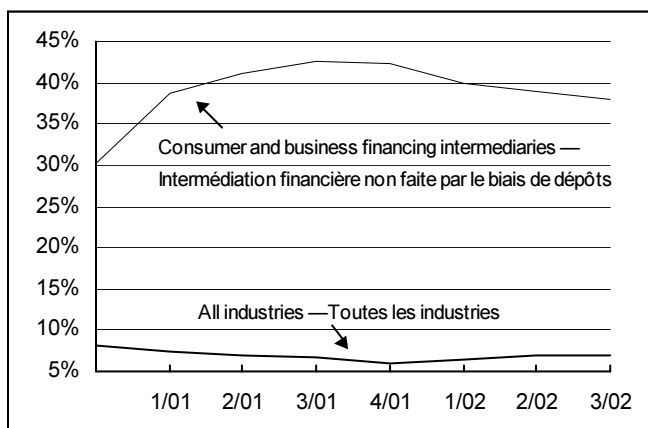
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	3,229	3,190	3,169	3,276	3,366	3,272	3,365	3,388	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,250	1,956	1,865	1,879	1,943	1,965	2,053	2,100	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	979	1,234	1,305	1,396	1,423	1,307	1,311	1,288	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	164	288	301	351	412	420	417	401	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	89,831	89,249	90,883	91,564	90,775	92,866	93,335	94,305	Actif
Liabilities	80,103	79,314	80,507	80,461	80,342	81,761	81,918	82,296	Passif
Equity	9,729	9,935	10,376	11,103	10,433	11,105	11,417	12,009	Avoir
Share capital	4,006	4,304	4,299	4,534	4,534	4,811	4,741	5,000	Capital-actions
Retained earnings	3,121	3,280	3,666	4,004	3,564	3,643	4,216	4,481	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	-0.3%	-1.2%	-0.6%	3.4%	2.8%	-2.8%	2.8%	0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.7%	-13.1%	-4.7%	0.8%	3.4%	1.1%	4.5%	2.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.9%	-0.6%	1.8%	0.7%	-0.9%	2.3%	0.5%	1.0%	Actif
Liabilities	-0.8%	-1.0%	1.5%	-0.1%	-0.1%	1.8%	0.2%	0.5%	Passif
Selected Indicators									
Return on capital	4.5%	5.7%	4.8%	5.4%	5.3%	5.3%	5.4%	5.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.5%	11.4%	11.4%	12.6%	15.4%	14.7%	14.2%	13.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	30.3%	38.7%	41.2%	42.6%	42.3%	39.9%	39.0%	38.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	7.636	7.385	7.202	6.683	7.061	6.746	6.611	6.324	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart B14. Profit margins

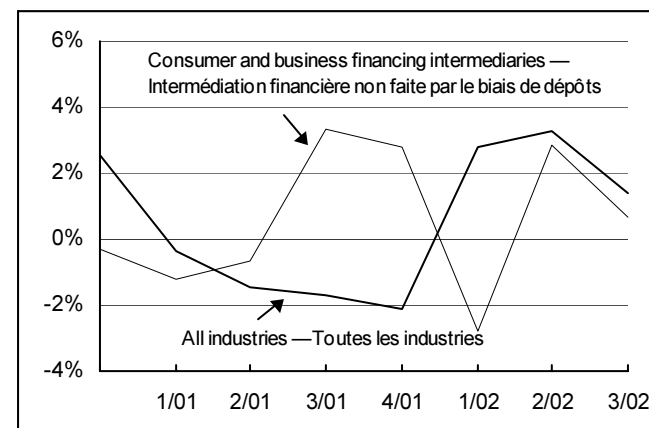
Graphique B14. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B15. Operating revenue growth rates

Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics

Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières

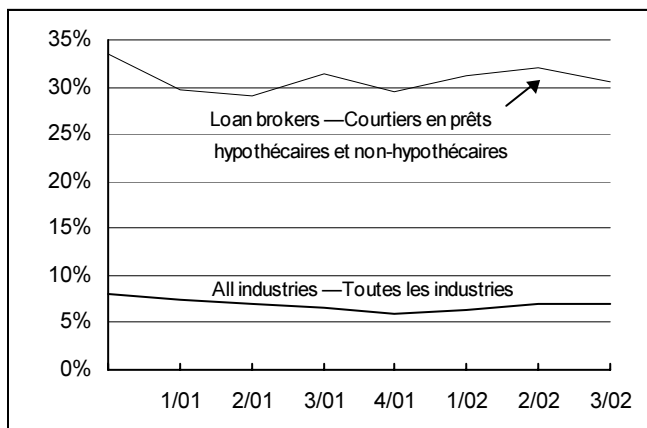
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	8,179	7,810	8,132	8,121	7,292	7,776	8,150	7,989	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	5,435	5,499	5,764	5,574	5,147	5,352	5,544	5,552	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,745	2,311	2,368	2,547	2,145	2,424	2,607	2,436	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	2,077	1,840	1,426	1,665	1,250	1,708	1,784	1,783	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Balance Sheet									
Assets	141,247	146,467	151,219	148,871	143,568	148,282	146,352	146,576	Bilan
Liabilities	74,755	79,542	84,039	83,534	78,513	81,878	81,501	80,925	Actif
Equity	66,492	66,926	67,179	65,337	65,055	66,404	64,851	65,651	Passif
Share capital	38,032	38,669	41,311	41,075	40,728	43,306	41,451	41,746	Avoir
Retained earnings	19,667	19,274	16,741	15,389	15,132	14,212	14,600	15,557	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	2.1%	-4.5%	4.1%	-0.1%	-10.2%	6.6%	4.8%	-2.0%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	2.4%	1.2%	4.8%	-3.3%	-7.7%	4.0%	3.6%	0.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	3.7%	3.2%	-1.6%	-3.6%	3.3%	-1.3%	0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	0.8%	6.4%	5.7%	-0.6%	-6.0%	4.3%	-0.5%	-0.7%	Actif
Selected Indicators									
Return on capital	10.2%	9.2%	7.6%	8.2%	6.7%	8.2%	8.6%	8.5%	Passif
Return on equity	12.0%	10.8%	8.6%	9.8%	7.5%	10.1%	10.8%	10.6%	Certains indicateurs
Profit margin	33.6%	29.6%	29.1%	31.4%	29.4%	31.2%	32.0%	30.5%	Rendement de capitaux
Debt to equity	0.492	0.517	0.568	0.566	0.555	0.571	0.578	0.549	Rendement de l'avoir
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart B16. Profit margins

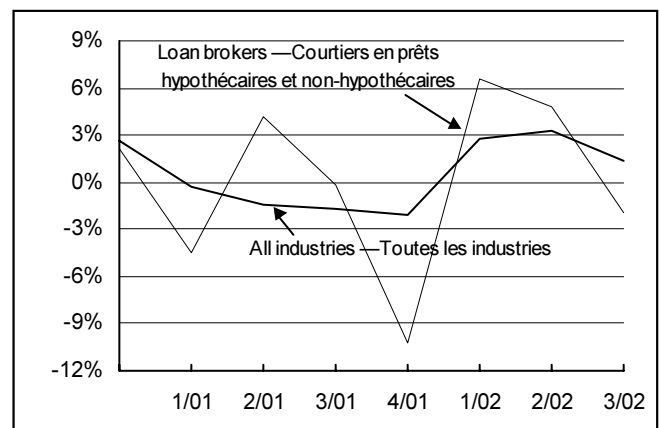
Graphique B16. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B17. Operating revenue growth rates

Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

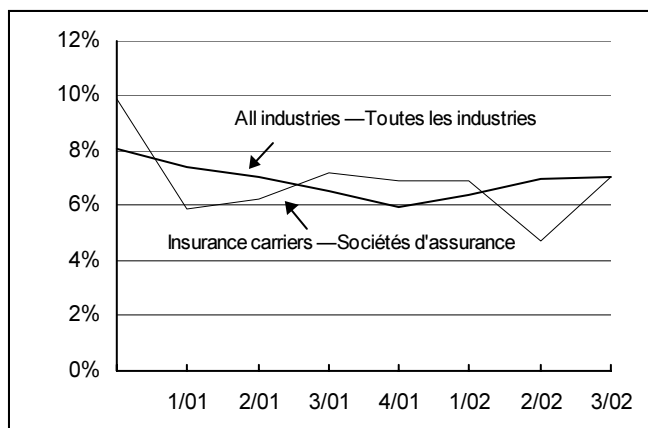
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	16,582	16,302	16,364	16,750	17,059	17,540	16,936	17,658	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	14,937	15,337	15,343	15,539	15,877	16,324	16,141	16,416	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,645	964	1,021	1,210	1,182	1,216	794	1,242	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,062	682	783	764	821	964	621	902	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Balance Sheet									
Assets	252,315	255,405	258,578	263,710	268,467	268,697	280,291	287,180	Bilan
Liabilities	196,660	199,209	201,598	205,470	209,784	209,888	214,785	220,197	Actif
Equity	55,655	56,196	56,980	58,240	58,683	58,809	65,506	66,984	Passif
Share capital	9,490	9,517	9,612	9,667	10,132	9,961	16,375	16,057	Avoir
Retained earnings	44,597	45,020	45,685	46,778	46,737	47,155	47,418	49,205	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	6.3%	-1.7%	0.4%	2.4%	1.8%	2.8%	-3.4%	4.3%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	3.8%	2.7%	0.0%	1.3%	2.2%	2.8%	-1.1%	1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-0.2%	1.2%	1.2%	2.0%	1.8%	0.1%	4.3%	2.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	0.6%	1.3%	1.2%	1.9%	2.1%	0.0%	2.3%	2.5%	Actif
Selected Indicators									
Return on capital	7.2%	4.6%	5.1%	4.8%	5.0%	5.8%	3.5%	4.9%	Passif
Return on equity	7.6%	4.9%	5.5%	5.2%	5.6%	6.6%	3.8%	5.4%	Certains indicateurs
Profit margin	9.9%	5.9%	6.2%	7.2%	6.9%	6.9%	4.7%	7.0%	Rendement de capitaux
Debt to equity	0.110	0.137	0.144	0.167	0.193	0.189	0.193	0.192	Rendement de l'avoir
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Marge bénéficiaire
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Ratio des dettes à l'avoir
									Économie totale
									Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

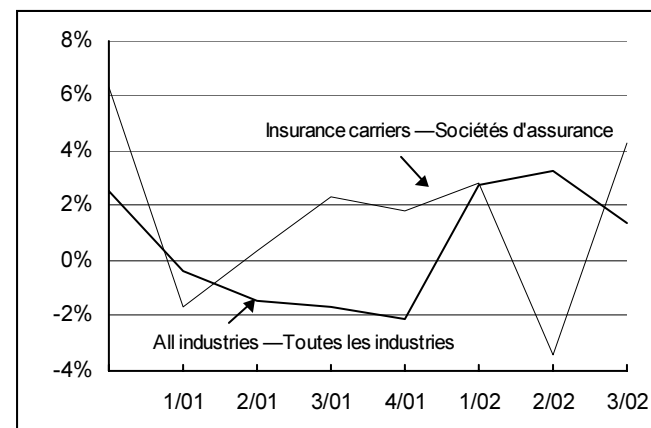
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics

Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières

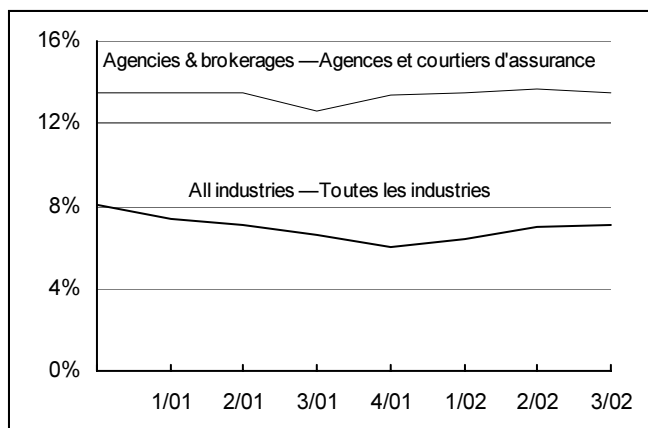
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	1,565	1,618	1,593	1,584	1,571	1,559	1,614	1,586	État des résultats Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,354	1,400	1,378	1,385	1,362	1,349	1,394	1,372	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	211	219	215	199	210	210	220	213	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	155	187	182	161	177	181	175	165	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	5,653	5,742	5,700	5,651	5,659	6,092	6,254	6,504	Bilan Actif
Liabilities	3,689	3,703	3,646	3,606	3,687	3,919	3,919	3,938	Passif
Equity	1,964	2,039	2,055	2,045	1,972	2,173	2,336	2,566	Avoir
Share capital	1,362	1,370	1,358	1,359	1,313	1,422	1,461	1,456	Capital-actions
Retained earnings	408	465	494	484	415	521	642	872	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	-2.6%	3.4%	-1.6%	-0.6%	-0.8%	-0.8%	3.5%	-1.7%	Taux de variation Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.0%	3.4%	-1.5%	0.5%	-1.7%	-0.9%	3.3%	-1.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.6%	1.6%	-0.7%	-0.9%	0.1%	7.6%	2.7%	4.0%	Actif
Liabilities	-0.9%	0.4%	-1.6%	-1.1%	2.2%	6.3%	0.0%	0.5%	Passif
Selected Indicators									
Return on capital	22.2%	25.3%	24.4%	22.3%	25.0%	22.6%	20.7%	18.3%	Certains indicateurs Rendement de capitaux
Return on equity	31.5%	36.7%	35.4%	31.4%	36.0%	33.4%	30.0%	25.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.5%	13.5%	13.5%	12.6%	13.4%	13.5%	13.6%	13.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.608	0.594	0.601	0.579	0.606	0.635	0.619	0.581	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart B20. Profit margins

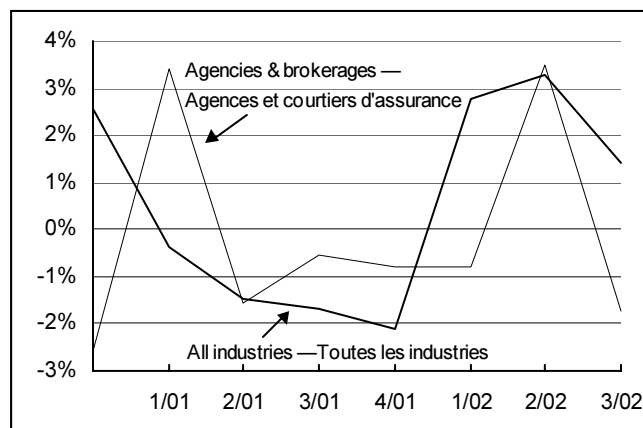
Graphique B20. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B21. Operating revenue growth rates

Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



**Professional, Scientific
and Technical Services
Industries**

**Services professionnels,
scientifiques et
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

C. Services professionnels, scientifiques et techniques

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Legal Services (NAICS 5411)

M7761* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9999* Other Services n.e.c.

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services juridiques (SCIAN 5411)

M7761* Études d'avocats et de notaires

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)

M7731 Offices Of Chartered & Certified Accountants

M7739* Other Accounting & Bookkeeping

Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)

A0229* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

P8684* Public Health Laboratories

Specialized Design Services (NAICS 5414)

M7749* Other Advertising Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)

M7721* Computer Services

Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)

A0231* Agricultural Management & Consulting Services

M7711* Employment Agencies

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7771* Management Consulting Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)

A0229* Autres services relatifs aux cultures

F4499* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684* Laboratoires de santé publique

Services spécialisés de design (SCIAN 5414)

M7749* Autres services de publicité

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)

M7721* Services d'informatique

Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)

A0231* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711* Bureaux de placement

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7771* Bureaux de conseils en gestion

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)

A0239* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.
 B0321* Services Incidental to Fishing
 M7759* Other Scientific & Technical Services
 O8599* Other Educational Services
 P8693 Health Care Research Agencies
 P8694* Social Service Planning & Advocacy Agencies
 R9999* Other Services n.e.c.

Advertising and Related Services (NAICS 5418)

M7741 Advertising Agencies
 M7742 Media Representatives
 M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising
 M7749* Other Advertising Services
 M7771* Management Consulting Services
 M7799* Other Business Services n.e.c.

Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)

A0211 Veterinary Services
 M7749* Other Advertising Services
 M7759* Other Scientific & Technical Services
 M7799* Other Business Services n.e.c.
 R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)

A0239* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.
 B0321* Services relatifs à la pêche
 M7759* Autres services scientifiques et techniques
 O8599* Autres services d'enseignement
 P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé
 P8694* Organismes de planification et de soutien des services sociaux
 R9999* Autres services n.c.a.

Publicité et services connexes (SCIAN 5418)

M7741 Agences de publicité
 M7742 Représentants de médias
 M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur
 M7749* Autres services de publicité
 M7771* Bureaux de conseil en gestion
 M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)

A0211 Services vétérinaires
 M7749* Autres services de publicité
 M7759* Autres services scientifiques et techniques
 M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.
 R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Professional, Scientific and Technical Services Industries

Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment
Graphique C1. Emploi

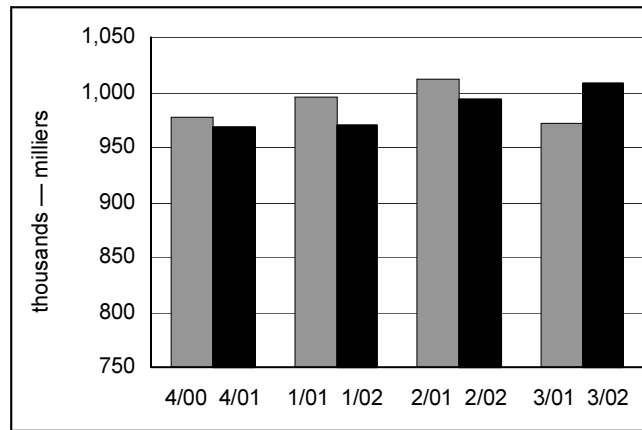


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)
Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

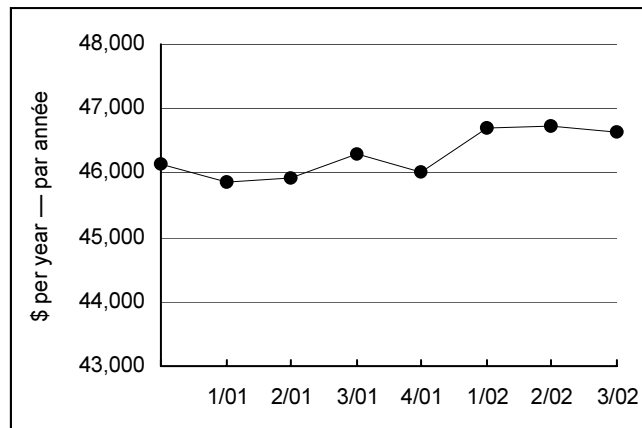
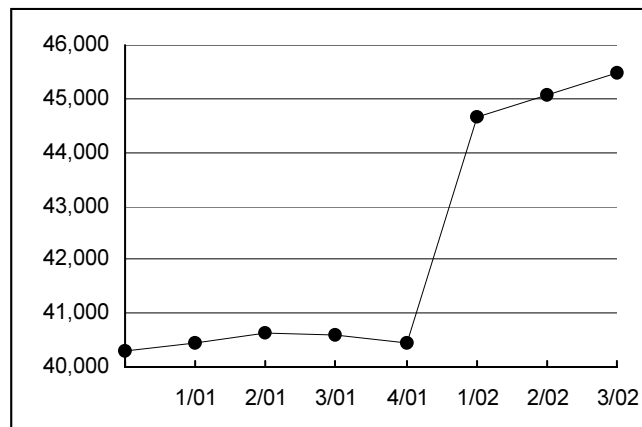


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)
Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates

Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	9,726	9,676	9,934	10,042	10,081	11,195	11,220	11,242	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	11,430	11,477	11,251	11,100	10,992	10,349	10,401	10,460	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	8,900	9,005	9,113	9,125	9,129	10,271	10,449	10,752	Conception de syst. informatiques
Advertising services	2,162	2,110	2,086	2,047	2,034	2,494	2,556	2,543	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	8,087	8,192	8,259	8,278	8,215	10,365	10,447	10,475	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	40,306	40,460	40,643	40,591	40,450	44,674	45,073	45,472	Total
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

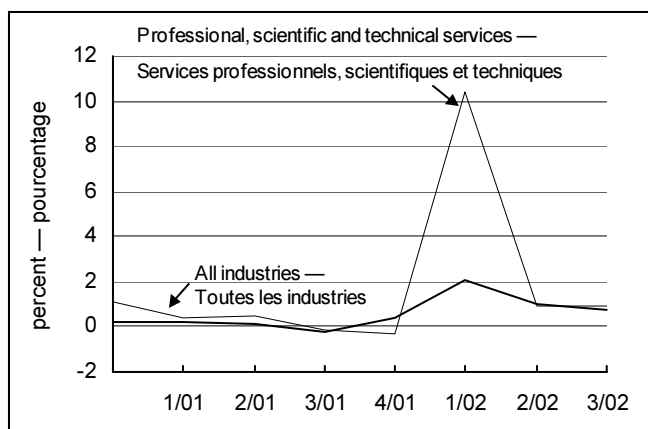
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre					Croissance réelle (%)			
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	-0.5	-0.5	2.7	1.1	0.4	11.1	0.2	0.2	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.2	0.4	-2.0	-1.3	-1.0	-5.8	0.5	0.6	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	2.0	1.2	1.2	0.1	0.0	12.5	1.7	2.9	Conception de syst. informatiques
Advertising services	1.0	-2.4	-1.1	-1.9	-0.6	22.6	2.5	-0.5	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	2.2	1.3	0.8	0.2	-0.8	26.2	0.8	0.3	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	1.1	0.4	0.5	-0.1	-0.3	10.4	0.9	0.9	Total
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	1.2	1.2	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	1.1	1.1	1.1	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.6	4.6	4.6	Total

Chart C4. GDP real growth rates

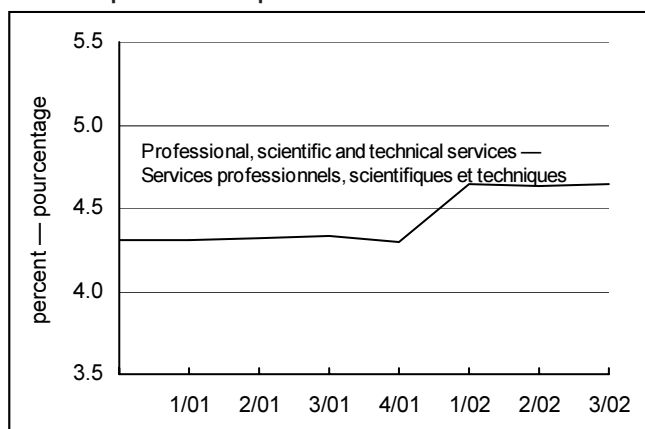
Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP

Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment

Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi

	2000		2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
Employment	thousands — milliers								Emploi	
Legal services	129	123	132	130	123	132	138	134	Services juridiques	
Accounting-related services	122	128	130	117	124	126	135	129	Comptabilité et services connexes	
Archit./engineering services	173	179	177	173	175	172	187	185	Architecture/génie	
Specialized design services	45	45	46	43	44	39	37	50	Services spécialisés de design	
Computer systems design	255	257	255	243	238	238	235	239	Conception de syst. informatiques	
Mngt/sci/tech'l consulting	97	95	102	99	102	111	111	110	Conseils en gestion, scient. et tech.	
Scientific R&D services	23	29	32	35	33	30	30	27	Services de R&D scientifiques	
Advertising services	73	76	68	69	74	69	66	66	Publicité	
Other prof'l/sci/tech'l services	60	65	70	63	54	53	54	68	Autres serv. prof., scient. et tech.	
Total	977	996	1,012	972	968	970	993	1,007	Total	
Full-time	845	857	871	840	840	841	864	877	Plein temps	
Part-time	132	139	141	132	128	129	129	131	Temps partiel	
Self employment*	335	329	322	321	317	308	317	341	Travail autonome*	

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Legal services	9.8	7.7	11.5	5.8	-4.6	6.9	4.2	2.7	Services juridiques
Accounting-related services	9.9	5.6	5.0	-3.1	1.6	-1.6	4.2	9.6	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	-3.7	-3.9	-0.1	-2.5	1.2	-4.0	5.8	7.1	Architecture/génie
Specialized design services	14.1	13.9	-8.6	-10.1	-3.7	-12.6	-20.3	15.9	Services spécialisés de design
Computer systems design	19.8	8.7	11.8	1.5	-6.8	-7.5	-8.1	-1.6	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	-7.0	5.4	17.3	5.0	5.7	17.5	9.5	11.3	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	13.5	55.1	48.4	38.2	44.5	3.1	-6.6	-22.5	Services de R&D scientifiques
Advertising services	14.0	47.5	-5.7	-13.7	1.6	-8.7	-2.9	-3.9	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	5.1	26.9	25.9	13.6	-9.3	-17.5	-23.0	6.8	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	7.8	9.7	8.3	0.9	-1.0	-2.6	-1.9	3.6	Total
Full-time	8.0	7.8	6.4	-0.3	-0.6	-1.9	-0.8	4.3	Plein temps
Part-time	6.6	22.5	21.7	9.3	-3.4	-7.3	-8.3	-1.1	Temps partiel
Self employment*	3.8	3.0	0.6	-1.7	-5.5	-6.2	-1.7	6.2	Travail autonome*

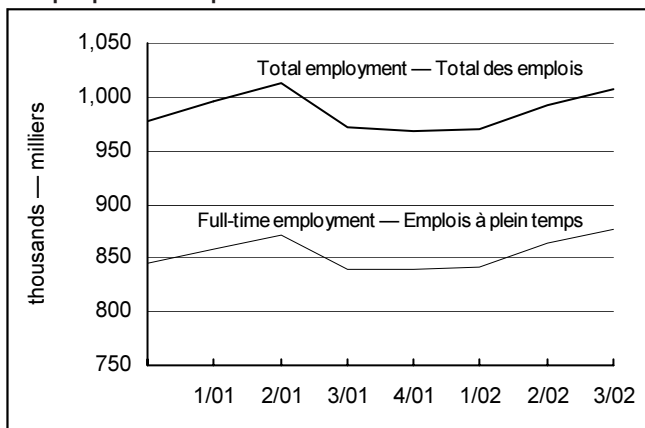
	Overall economy growth rates (%)					Taux de croissance de l'économie globale (%)			
Total	2.3	1.6	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	Total
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel
Self employment	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	Travail autonome

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart C6. Employment†

Graphique C6. Emploi†

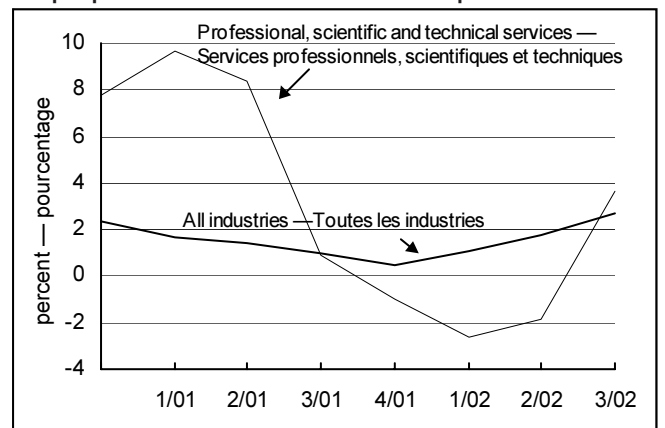


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart C7. Employment growth rates‡

Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries

Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération

	2000	2001				2002		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								
Legal services	39,345	37,595	36,932	37,520	38,278	39,850	40,579	40,288
Accounting-related services	37,604	35,652	35,312	36,239	36,569	37,429	37,497	37,419
Archit./engineering services	51,494	51,425	51,895	52,864	53,014	52,594	52,296	52,309
Specialized design services	36,316	36,439	36,712	36,649	37,252	38,580	39,643	40,000
Computer systems design	57,037	57,407	58,031	57,978	56,334	57,070	57,272	57,096
Mngt/sci/tech'l consulting	43,770	43,861	44,038	44,347	44,328	46,163	46,684	46,545
Scientific R&D services	48,670	47,689	47,173	46,730	47,041	47,655	47,591	47,747
Advertising services	42,666	42,556	41,344	40,657	41,155	41,492	40,932	40,038
Other prof'l/sci/tech'l services	26,851	27,871	28,152	27,903	28,368	28,700	28,372	27,995
Total	46,129	45,872	45,934	46,282	46,022	46,703	46,731	46,638
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327

Tous les employés

Services juridiques

Comptabilité et services connexes

Architecture/génie

Services spécialisés de design

Conception de syst. informatiques

Conseils en gestion, scient. et tech.

Services de R&D scientifiques

Publicité

Autres serv. prof., scient. et tech.

Total

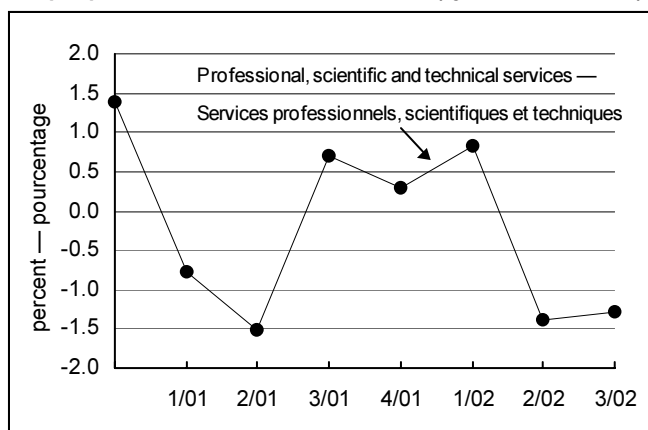
Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

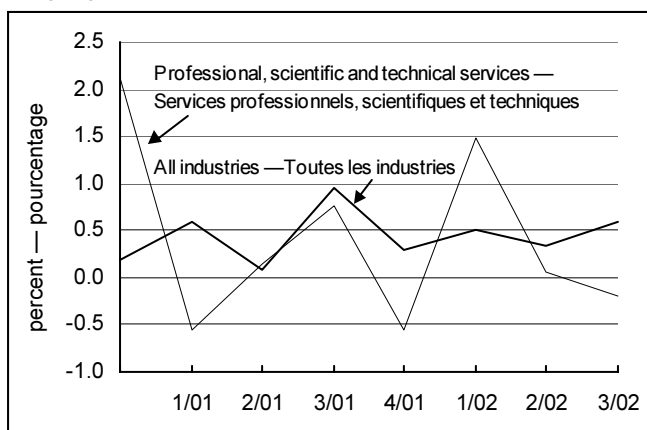
Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Legal services	2.6	-4.4	-1.8	1.6	2.0	4.1	1.8	-0.7	Services juridiques
Accounting-related services	4.9	-5.2	-1.0	2.6	0.9	2.4	0.2	-0.2	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	1.7	-0.1	0.9	1.9	0.3	-0.8	-0.6	0.0	Architecture/génie
Specialized design services	1.8	0.3	0.7	-0.2	1.6	3.6	2.8	0.9	Services spécialisés de design
Computer systems design	2.6	0.6	1.1	-0.1	-2.8	1.3	0.4	-0.3	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.7	0.2	0.4	0.7	0.0	4.1	1.1	-0.3	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	1.8	-2.0	-1.1	-0.9	0.7	1.3	-0.1	0.3	Services de R&D scientifiques
Advertising services	0.4	-0.3	-2.8	-1.7	1.2	0.8	-1.4	-2.2	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	2.2	3.8	1.0	-0.9	1.7	1.2	-1.1	-1.3	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	2.1	-0.6	0.1	0.8	-0.6	1.5	0.1	-0.2	Total
CPI-adjusted rates of change (%)							Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)		
Legal services	1.9	-4.7	-3.4	1.5	2.9	3.4	0.3	-1.8	Services juridiques
Accounting-related services	4.2	-5.4	-2.6	2.6	1.8	1.7	-1.3	-1.3	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	1.0	-0.4	-0.8	1.8	1.2	-1.4	-2.0	-1.1	Architecture/génie
Specialized design services	1.1	0.1	-0.9	-0.2	2.5	2.9	1.3	-0.2	Services spécialisés de design
Computer systems design	1.9	0.4	-0.6	-0.2	-2.0	0.7	-1.1	-1.4	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.0	0.0	-1.3	0.6	0.8	3.5	-0.3	-1.4	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	1.1	-2.2	-2.7	-1.0	1.5	0.7	-1.6	-0.8	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-0.3	-0.5	-4.5	-1.7	2.1	0.2	-2.8	-3.2	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	1.5	3.6	-0.7	-0.9	2.6	0.5	-2.6	-2.4	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	1.4	-0.8	-1.5	0.7	0.3	0.8	-1.4	-1.3	Total
Nominal growth rates (%)							Taux nom. de variation (%)		
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale

Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates
Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart C9. Nominal wage and salary growth rates
Graphique C9. Taux nominaux de croissance



Source: Division des statistiques du travail

Table C4. Computer systems design services, financial statistics

Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières

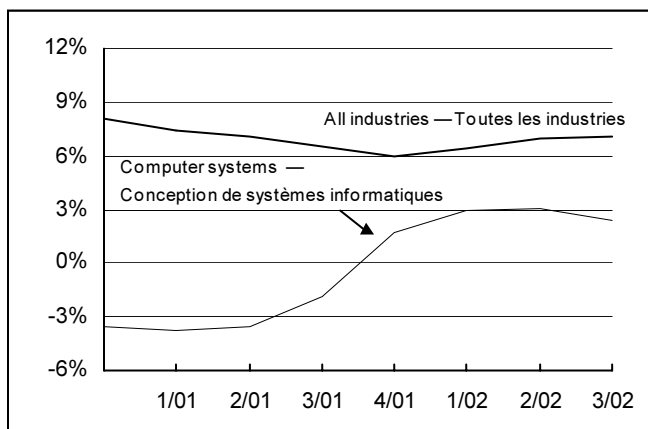
	2000		2001				2002			
	IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement										
Operating revenues (s.a.)	4,647	4,712	4,582	4,431	4,523	4,376	4,688	4,650	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	4,812	4,888	4,747	4,515	4,448	4,247	4,546	4,538	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Operating profit (s.a.)	-165	-176	-165	-84	75	130	141	112	Bénéfice d'exploitation (dés.)	
Net profit (s.a.)	-173	-218	-201	-63	93	82	100	81	Bénéfice net (dés.)	
Balance Sheet										
Assets	14,871	15,250	15,465	15,560	15,979	15,689	16,645	16,816	Actif	
Liabilities	8,241	8,514	8,159	8,236	8,842	8,574	8,672	8,660	Passif	
Equity	6,630	6,736	7,306	7,325	7,137	7,114	7,972	8,157	Avoir	
Share capital	7,930	8,408	8,427	8,889	8,490	8,386	8,134	8,221	Capital-actions	
Retained earnings	-1,477	-1,847	-1,297	-1,744	-1,537	-1,480	-358	-260	Bénéfices non-répartis	

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change										
Operating revenues (s.a.)	-0.2%	1.4%	-2.8%	-3.3%	2.1%	-3.2%	7.1%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	2.5%	1.6%	-2.9%	-4.9%	-1.5%	-4.5%	7.1%	-0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Assets	-1.7%	2.6%	1.4%	0.6%	2.7%	-1.8%	6.1%	1.0%	Actif	
Liabilities	-2.6%	3.3%	-4.2%	0.9%	7.4%	-3.0%	1.1%	-0.1%	Passif	
Selected Indicators										
Return on capital	-5.4%	-6.9%	-6.3%	-0.9%	4.9%	4.3%	4.8%	4.1%	Rendement de capitaux	
Return on equity	-11.1%	-13.6%	-11.6%	-4.1%	5.2%	4.6%	5.0%	4.0%	Rendement de l'avoir	
Profit margin	-3.6%	-3.7%	-3.6%	-1.9%	1.7%	3.0%	3.0%	2.4%	Marge bénéficiaire	
Debt to equity	0.567	0.581	0.545	0.548	0.568	0.587	0.516	0.513	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.579	2.004	1.949	1.888	1.797	1.517	1.717	1.731	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	1.467	1.797	1.756	1.682	1.599	1.404	1.593	1.607	Ratio de liquidité	
Overall economy										
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation	
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire	

Chart C10. Profit margins

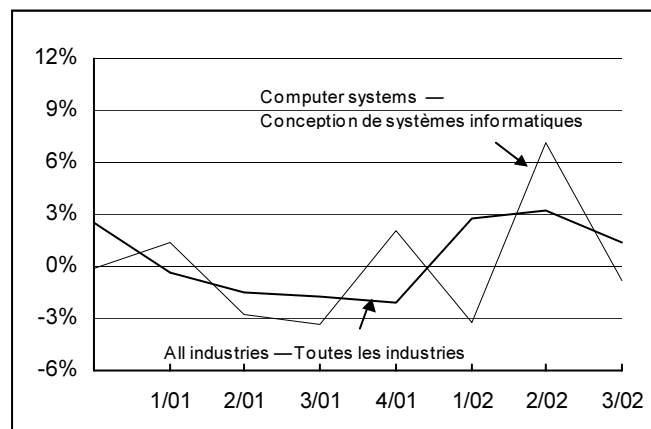
Graphique C10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart C11. Operating revenue growth rates

Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries**Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Accounting, tax and payroll services									Comptabilité et services connexes
Assets	1,761	1,741	2,059	2,068	2,111	3,126	3,215	..	Actif
Liabilities	1,134	1,083	1,193	1,202	1,239	2,245	2,384	..	Passif
Equity	627	658	866	869	872	881	831	..	Avoir
Share capital	317	310	517	501	457	345	367	..	Capital-actions
Retained earnings	258	297	297	313	361	480	404	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-9.7%	-1.2%	18.3%	0.5%	2.0%	48.1%	2.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	5.8%	-4.5%	10.2%	0.8%	3.0%	81.2%	6.2%	..	Croissance en % du passif
Architectural and engineering services									Architecture, génie et services connexes
Assets	11,776	12,496	13,232	12,542	12,177	13,020	12,780	..	Actif
Liabilities	7,299	7,442	7,714	7,206	6,991	8,241	7,861	..	Passif
Equity	4,477	5,055	5,518	5,336	5,186	4,779	4,919	..	Avoir
Share capital	2,706	3,250	3,368	3,154	3,119	3,134	3,609	..	Capital-actions
Retained earnings	1,582	1,584	1,926	1,955	1,845	1,371	1,046	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	1.6%	6.1%	5.9%	-5.2%	-2.9%	6.9%	-1.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	3.2%	2.0%	3.7%	-6.6%	-3.0%	17.9%	-4.6%	..	Croissance en % du passif
Advertising services									Publicité et services connexes
Assets	5,538	5,124	5,467	5,463	5,535	5,800	5,907	..	Actif
Liabilities	3,322	3,021	3,209	3,139	3,260	3,698	3,847	..	Passif
Equity	2,216	2,102	2,258	2,324	2,275	2,102	2,060	..	Avoir
Share capital	1,360	1,013	1,098	1,095	1,098	1,119	1,166	..	Capital-actions
Retained earnings	857	1,052	1,081	1,147	1,093	869	779	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	8.9%	-7.5%	6.7%	-0.1%	1.3%	4.8%	1.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	4.2%	-9.0%	6.2%	-2.2%	3.8%	13.5%	4.0%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Accommodation and
Food Services Industries**

**Hébergement et services
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

D. Accommodation and Food Services Industries

D. Hébergement et services de restauration

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primarily engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulottes

Q9141 Outfitters (Hunting & Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Q9149* Autres camps de vacances

Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211* Restaurants, Licensed

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars & Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Accommodation and Food Services Industries

Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

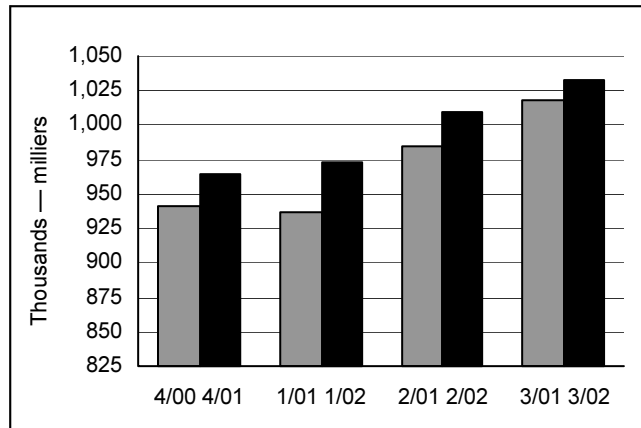


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

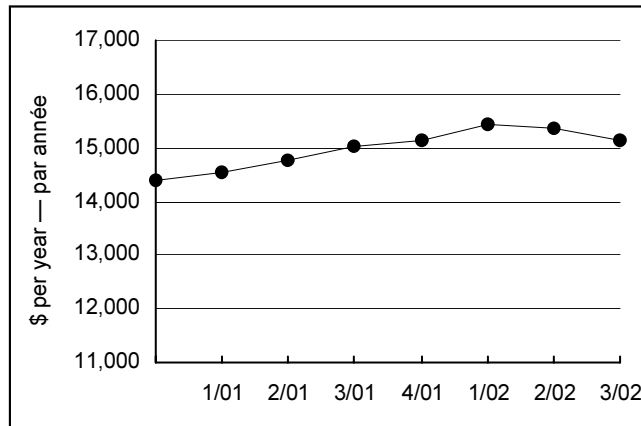


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

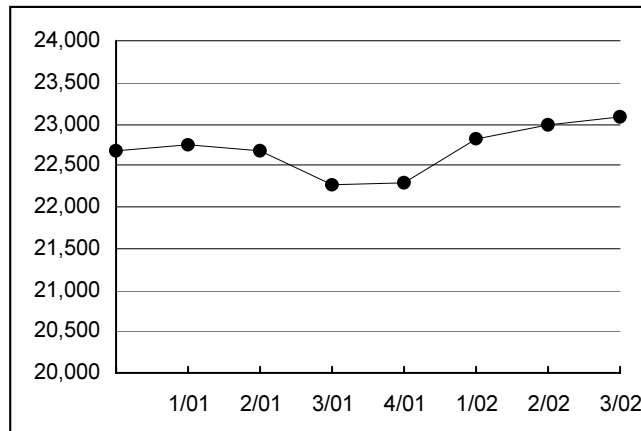


Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates

Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	7,496	7,414	7,344	7,038	7,084	7,536	7,618	7,452	Services d'hébergement
Food services and drinking places	15,172	15,343	15,341	15,228	15,216	15,281	15,366	15,641	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	22,668	22,757	22,685	22,266	22,300	22,817	22,984	23,093	Hébergement et services de restauration
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

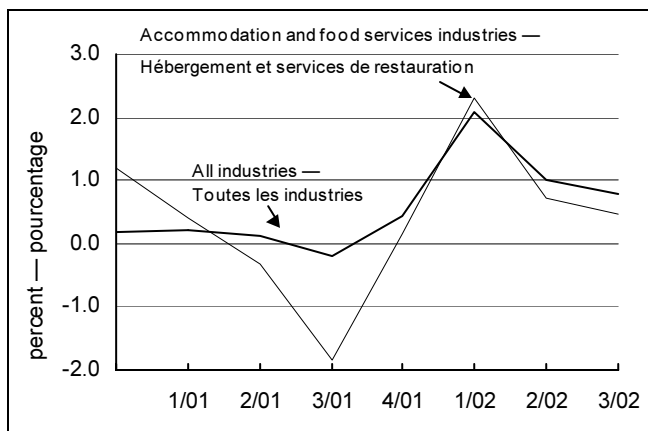
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Accommodation services	0.2	-1.1	-0.9	-4.2	0.7	6.4	1.1	-2.2	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.7	1.1	0.0	-0.7	-0.1	0.4	0.6	1.8	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	1.2	0.4	-0.3	-1.8	0.2	2.3	0.7	0.5	Hébergement et services de restauration
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Accommodation services	0.80	0.79	0.78	0.75	0.75	0.78	0.78	0.76	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.62	1.63	1.63	1.62	1.61	1.59	1.58	1.60	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	2.42	2.42	2.41	2.37	2.37	2.37	2.37	2.36	Hébergement et services de restauration

Chart D4. GDP real growth rates

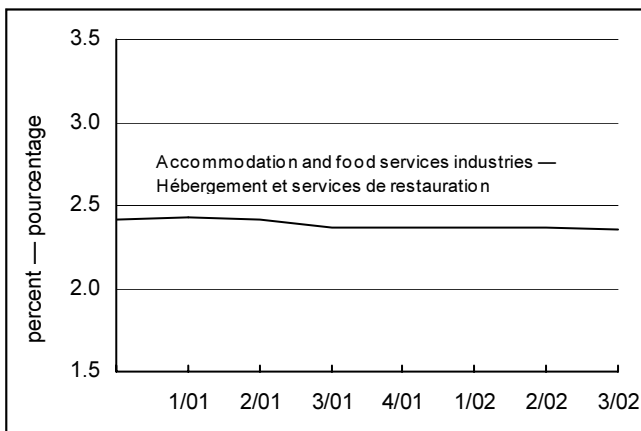
Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP

Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

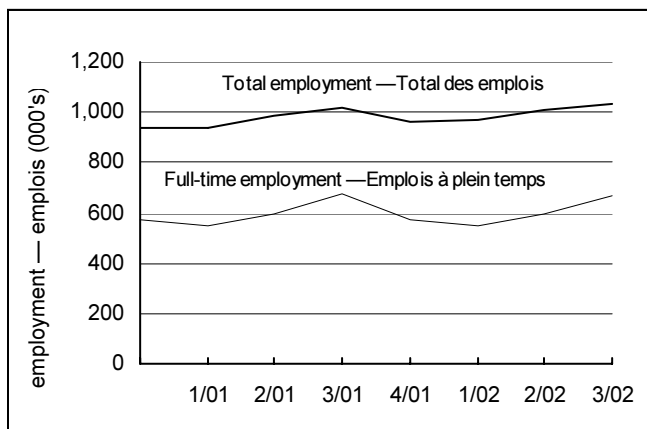
Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

	2000					2001			2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	I	II	III	
thousands — milliers												
Employment												Emploi
Accommodation services	194	187	199	235	186	174	192	226	Services d'hébergement			
Restaurants/other food services	703	704	733	734	728	749	771	757	Restaurants/autres services de restauration			
Drinking places (alcoholic bever.)	44	47	53	50	50	50	47	49	Débits de boissons (alcoolisées)			
Total	941	937	985	1,018	964	973	1,010	1,032	Total			
Full-time	573	547	596	672	574	548	597	664	Plein temps			
Part-time	368	390	388	347	390	426	413	368	Temps partiel			
Analytical table — Tableau analytique												
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier												
Rates of change (%)												Taux de variation (%)
Accommodation services	4.9	-0.6	-5.3	-1.3	-4.1	-6.7	-3.6	-3.8	Services d'hébergement			
Restaurants/other food services	1.0	3.0	2.4	2.9	3.7	6.5	5.2	3.1	Restaurants/autres services de restauration			
Drinking places (alcoholic bever.)	-5.1	-10.6	4.8	-2.4	11.9	6.7	-11.2	-1.2	Débits de boissons (alcoolisées)			
Total	1.5	1.5	0.8	1.6	2.5	3.8	2.6	1.3	Total			
Full-time	2.9	1.4	0.9	2.4	0.2	0.2	0.0	-1.1	Plein temps			
Part-time	-0.7	1.7	0.7	0.2	6.0	9.0	6.5	6.1	Temps partiel			
Overall economy growth rates (%)												Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	2.3	1.6	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	Total			
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps			
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel			

Chart D6. Employment*

Graphique D6. Emploi*

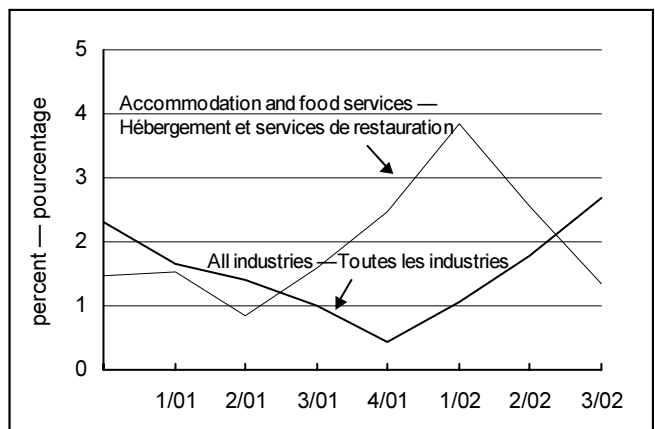


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates†

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†



Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

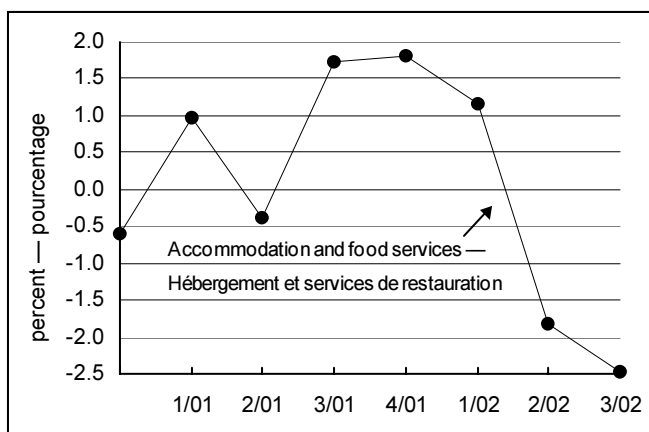
Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries

Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Accommodation services	19,670	19,943	20,081	20,213	20,112	20,305	20,237	19,811	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	13,415	13,617	13,733	13,947	14,291	14,654	14,654	14,463	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	12,447	12,567	12,813	13,058	13,416	13,692	13,864	13,886	Débites de boissons (alcoolisées)
Total	14,386	14,559	14,747	15,010	15,152	15,428	15,370	15,151	Total
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Accommodation services	1.3	1.4	0.7	0.7	-0.5	1.0	-0.3	-2.1	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	-0.8	1.5	0.9	1.6	2.5	2.5	0.0	-1.3	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	1.2	1.0	2.0	1.9	2.7	2.1	1.3	0.2	Débites de boissons (alcoolisées)
Total	0.1	1.2	1.3	1.8	0.9	1.8	-0.4	-1.4	Total
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Accommodation services	0.7	1.1	-1.0	0.6	0.4	0.3	-1.8	-3.2	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	-1.5	1.3	-0.8	1.5	3.4	1.9	-1.4	-2.4	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	0.5	0.7	0.3	1.8	3.6	1.4	-0.2	-0.9	Débites de boissons (alcoolisées)
Total	-0.6	1.0	-0.4	1.7	1.8	1.2	-1.8	-2.5	Total
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale

Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates

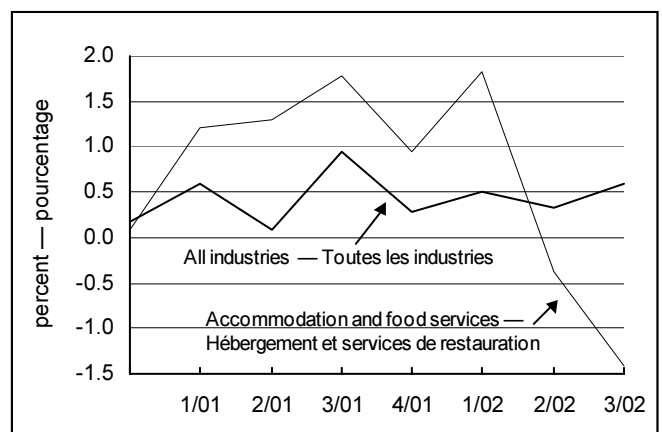
Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération



Source: Labour Statistics Division

Chart D9. Wage and salary growth rates*

Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération*



Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

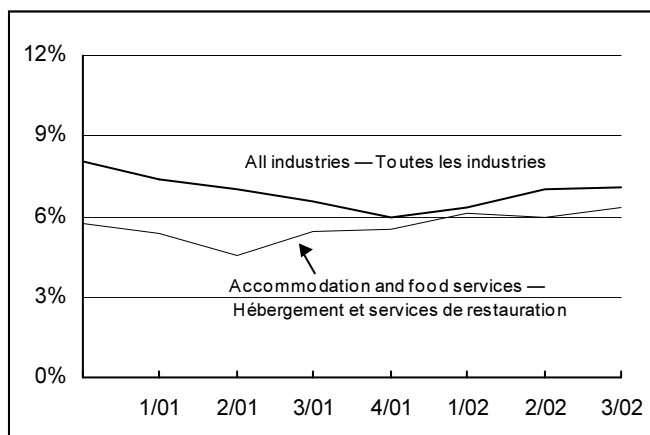
Table D4. Accommodation and food services, financial statistics

Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	10,416	10,315	10,227	10,660	10,445	10,643	10,495	11,013	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,820	9,760	9,762	10,083	9,869	9,992	9,870	10,311	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	596	556	465	577	576	652	625	701	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	315	243	343	333	280	315	464	451	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	35,806	37,016	37,255	37,838	38,234	39,358	40,279	41,046	Actif
Liabilities	24,807	25,499	25,198	25,405	25,219	26,118	26,802	27,027	Passif
Equity	11,000	11,517	12,057	12,433	13,015	13,240	13,477	14,019	Avoir
Share capital	6,779	6,832	6,775	6,889	6,323	6,632	6,857	6,947	Capital-actions
Retained earnings	3,574	3,850	4,342	4,598	5,552	5,496	5,492	5,936	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	4.1%	-1.0%	-0.9%	4.2%	-2.0%	1.9%	-1.4%	4.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.4%	-0.6%	0.0%	3.3%	-2.1%	1.2%	-1.2%	4.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.6%	3.4%	0.6%	1.6%	1.0%	2.9%	2.3%	1.9%	Actif
Liabilities	-0.5%	2.8%	-1.2%	0.8%	-0.7%	3.6%	2.6%	0.8%	Passif
Selected Indicators									
Return on capital	7.3%	5.9%	6.9%	6.7%	5.7%	6.5%	7.9%	7.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	11.3%	8.3%	11.2%	10.4%	8.3%	9.5%	13.8%	12.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.7%	5.4%	4.5%	5.4%	5.5%	6.1%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.766	1.741	1.644	1.607	1.527	1.564	1.573	1.522	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.694	0.761	0.822	0.837	0.874	0.874	0.935	0.933	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.494	0.538	0.584	0.598	0.656	0.671	0.719	0.715	Ratio de liquidité
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart D10. Profit margins

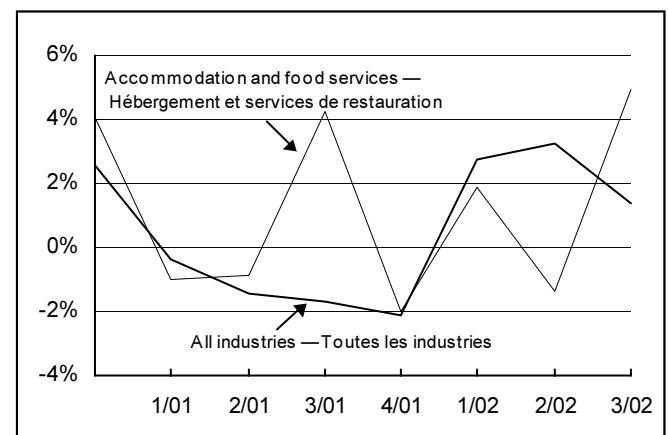
Graphique D10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates

Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and
Recreation Services
Industries**

**Arts, spectacles
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799* Other Business Services n.e.c.

Q9211* Restaurants, Licensed

R9611* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642* Prof. Athletes & Promoters

E. Arts, spectacles et loisirs

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

R9611* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9644 Other Race Tracks

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9999* Other Services n.e.c.

Heritage Institutions (NAICS 712)

O8551* Museums & Archives

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9694* Coin-Operated Amusement Services

R9696 Botanical & Zoological Gardens

R9699* Other Amusement & Recreational Services

Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)

G4513* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

R9651* Golf Courses

R9652 Curling Clubs

R9653* Skiing Facilities

R9654* Boat Rentals & Marinas

R9659* Other Sports & Recreation Clubs

R9661 Gambling Operations

R9691 Bowling Alleys & Billiard

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9693* Dance Halls, Studios & Schools

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9695 Roller Skating Facilities

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9643 Hippodromes

R9644 Autres champs de course

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

Établissements du patrimoine (SCIAN 712)

O8551* Musées et archives

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694* Jeux automatiques

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149* Autres camps de vacances

R9651* Clubs de golf

R9652 Clubs de curling

R9653* Installations de ski

R9654* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Jeux automatiques

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9799* Other Personal & Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

R9799* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

**Arts, Entertainment and Recreation
Services Industries**

Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

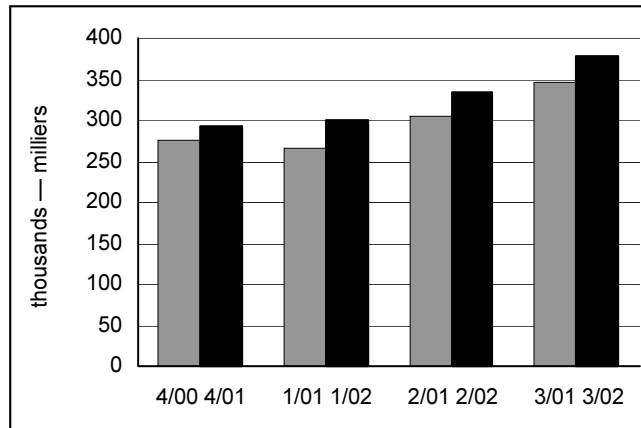


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

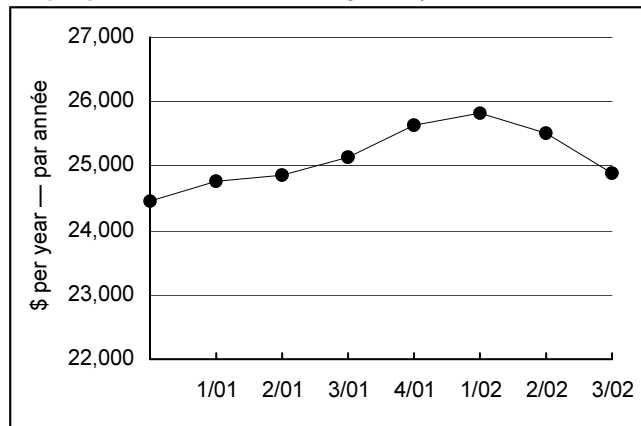
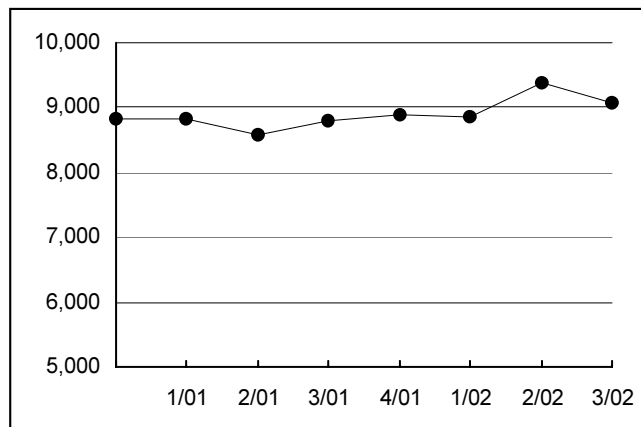


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates

Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base

	2000		2001				2002		
	IV		I	II	III	IV	I	II	III
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									
Performing arts/spectator sports/heritage institutions	4,681	4,608	4,364	4,570	4,650	4,413	4,883	4,676	
Gambling industries	1,620	1,675	1,648	1,654	1,651	1,582	1,668	1,601	
Amusement /rec. services	2,540	2,545	2,565	2,569	2,594	2,863	2,825	2,799	
Total	8,841	8,827	8,577	8,792	8,895	8,858	9,376	9,077	
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	

PIB annualisé (dés.)
 Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
 Jeux de hasard et loteries
 Divertissement et loisirs
Total
 Économie totale

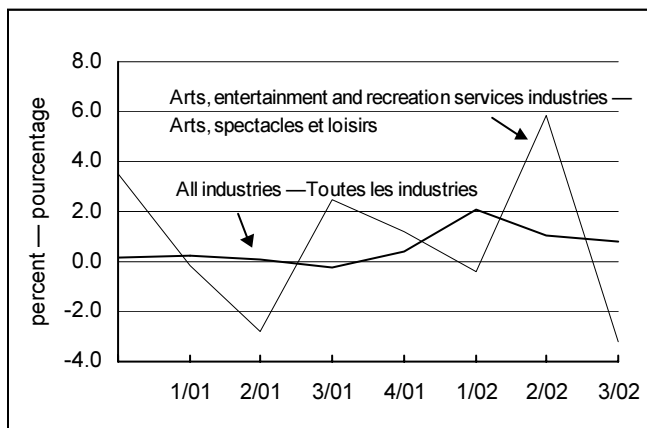
Analytical table — Tableau analytique

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
Real growth (%)									
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	4.4	-1.6	-5.3	4.7	1.8	-5.1	10.7	-4.2	
Gambling industries	2.3	3.4	-1.6	0.4	-0.2	-4.2	5.4	-4.0	
Amusement /rec. services	2.8	0.2	0.8	0.2	1.0	10.4	-1.3	-0.9	
Total	3.5	-0.2	-2.8	2.5	1.2	-0.4	5.8	-3.2	
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	0.50	0.49	0.46	0.49	0.49	0.46	0.50	0.48	
Gambling industries									
Amusement /rec. services	0.27	0.27	0.27	0.27	0.28	0.30	0.29	0.29	
Total	0.94	0.94	0.91	0.94	0.94	0.92	0.96	0.93	

Croissance réelle (%)
 Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
 Jeux de hasard et loteries
 Divertissement et loisirs
Total
 Économie totale

Chart E4. GDP real growth rates

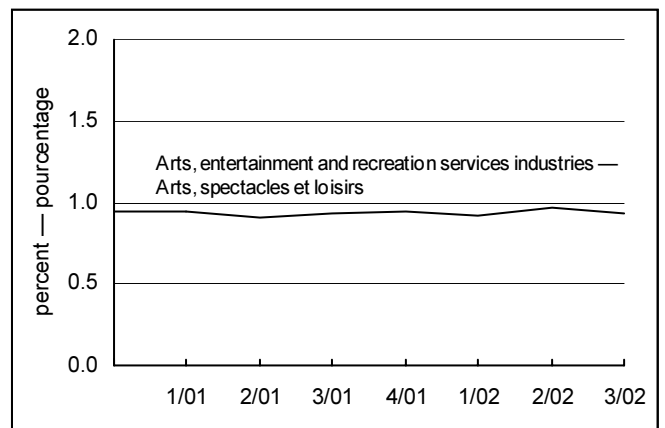
Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP

Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment

Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Performing arts, spectator sports and related industries	90	90	98	98	101	108	109	115	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	17	17	26	35	21	16	22	30	Établissements du patrimoine
Gambling industries	44	39	37	46	42	39	42	45	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	124	120	144	168	129	138	162	187	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
Total	275	266	305	347	292	301	335	377	Total
Full-time	177	164	205	246	179	181	217	264	Plein temps
Part-time	98	102	100	101	113	120	118	114	Temps partiel

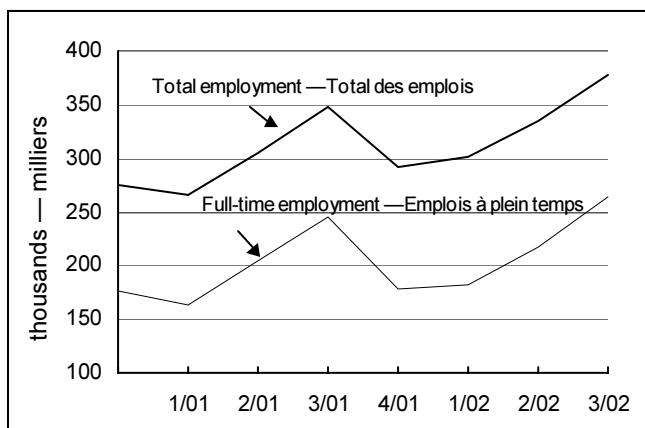
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Performing arts, spectator sports and related industries	2.9	1.0	3.4	-3.3	11.8	21.0	11.1	17.5	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	3.7	23.7	27.2	26.4	23.7	-9.3	-16.3	-14.7	Établissements du patrimoine
Gambling industries	19.4	5.7	-8.8	2.2	-6.5	0.0	13.4	-1.7	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	16.9	10.5	14.6	8.1	4.6	15.5	12.4	11.3	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
Total	11.4	7.1	8.3	5.4	6.3	13.4	9.6	8.7	Total
Full-time	14.9	9.6	10.9	5.4	1.2	10.8	5.7	7.1	Plein temps
Part-time	5.6	3.4	3.4	5.3	15.4	18.0	17.8	12.7	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	2.3	1.6	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	Total
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel

Chart E6. Employment*

Graphique E6. Emploi*

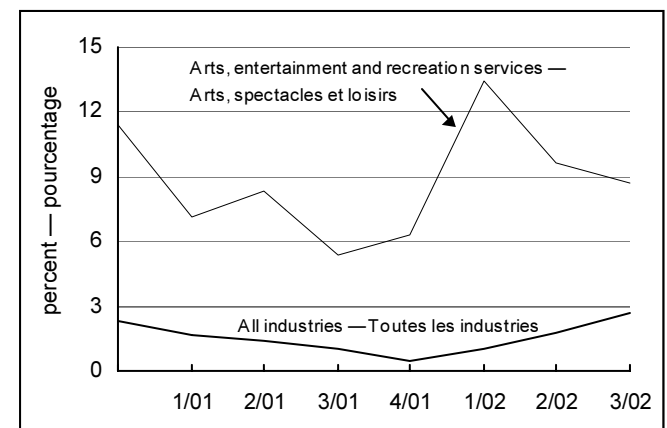


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart E7. Employment growth rates†

Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries

Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération

	2000	2001				2002		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								
Performing arts, spectator sports and related industries	28,018	28,429	28,629	28,945	29,214	29,356	29,428	29,400
Heritage institutions	26,416	26,731	26,844	27,111	27,641	27,780	27,616	27,531
Gambling industries	27,490	27,649	27,870	28,086	28,236	28,344	28,201	27,481
Other amusement and recreation	22,313	22,572	22,782	23,070	23,568	23,744	23,299	22,429
Total	24,457	24,752	24,870	25,131	25,639	25,812	25,508	24,877
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,318

Tous les employés
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Établissements du patrimoine
Jeux de hasard et loteries
Autres services de divertissement et de loisirs
Total
Économie totale

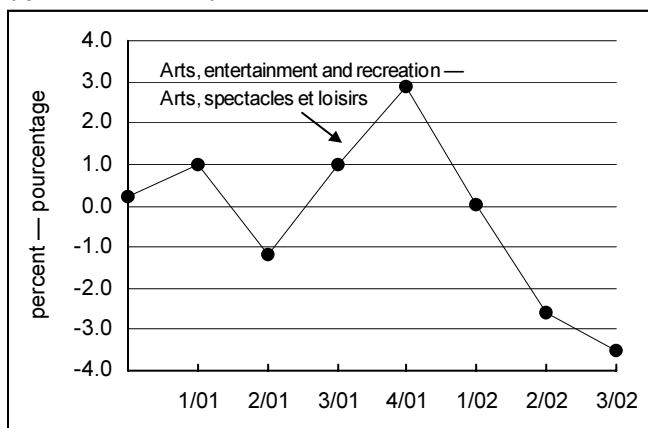
Analytical table — Tableau analytique

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre							
Rates of change (%)								
Performing arts, spectator sports and related industries	0.7	1.5	0.7	1.1	0.9	0.5	0.2	-0.1
Heritage institutions	1.4	1.2	0.4	1.0	2.0	0.5	-0.6	-0.3
Gambling industries	0.1	0.6	0.8	0.8	0.5	0.4	-0.5	-2.6
Other amusement and recreation	0.8	1.2	0.9	1.3	2.2	0.7	-1.9	-3.7
Total	0.9	1.2	0.5	1.1	2.0	0.7	-1.2	-2.5
CPI-adjusted rates of change (%)								
Performing arts, spectator sports and related industries	0.0	1.2	-1.0	1.0	1.8	-0.2	-1.2	-1.2
Heritage institutions	0.7	1.0	-1.2	0.9	2.8	-0.1	-2.0	-1.4
Gambling industries	-0.6	0.3	-0.9	0.7	1.4	-0.3	-2.0	-3.6
Other amusement and recreation	0.1	0.9	-0.7	1.2	3.0	0.1	-3.3	-4.8
Total	0.2	1.0	-1.2	1.0	2.9	0.0	-2.6	-3.5
Nominal growth rates (%)								
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6

Taux de variation (%)
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Établissements du patrimoine
Jeux de hasard et loteries
Autres services de divertissement et de loisirs
Total
Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Établissements du patrimoine
Jeux de hasard et loteries
Autres services de divertissement et de loisirs
Total
Taux de croissance nominaux (%)
Économie totale

Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

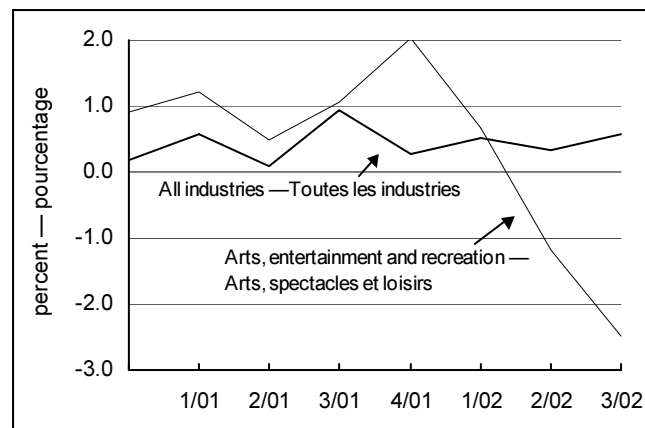
Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart E9. Wage and salary growth rates*

Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération*



Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics

Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières

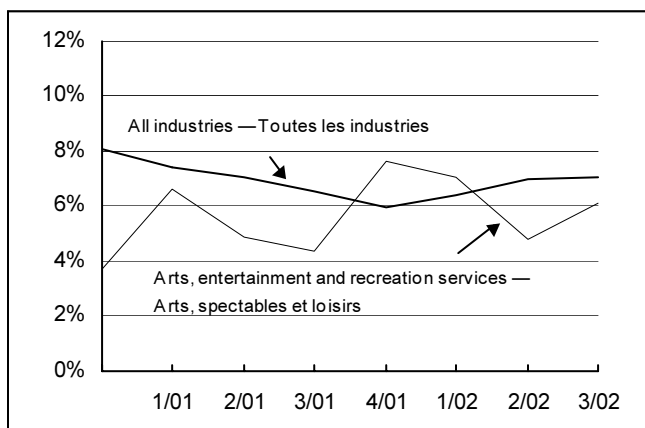
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a)	1,530	1,693	1,762	1,882	1,969	1,820	1,969	2,119	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	1,473	1,581	1,676	1,800	1,820	1,691	1,874	1,990	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	57	112	85	82	150	129	94	129	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	-3	26	0	12	88	58	26	50	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	10,080	10,289	10,900	11,080	10,921	11,561	12,738	12,989	Actif
Liabilities	8,050	8,303	8,631	8,755	8,504	9,294	10,279	10,594	Passif
Equity	2,030	1,987	2,269	2,325	2,417	2,267	2,459	2,395	Avoir
Share capital	2,288	2,292	2,547	2,505	2,425	2,897	3,969	3,796	Capital-actions
Retained earnings	-463	-513	-612	-526	-346	-997	-1,901	-1,794	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	-3.7%	10.6%	4.1%	6.9%	4.6%	-7.6%	8.2%	7.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.1%	7.3%	6.0%	7.4%	1.1%	-7.1%	10.9%	6.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.8%	2.1%	5.9%	1.6%	-1.4%	5.9%	10.2%	2.0%	Actif
Liabilities	7.2%	3.1%	4.0%	1.4%	-2.9%	9.3%	10.6%	3.1%	Passif
Selected Indicators									
Return on capital	2.9%	4.8%	3.2%	3.1%	5.9%	5.2%	3.7%	4.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	-0.6%	5.3%	0.1%	2.1%	12.4%	10.2%	4.2%	8.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.7%	6.6%	4.8%	4.4%	7.6%	7.1%	4.8%	6.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.611	2.767	2.540	2.582	2.436	2.786	2.772	3.004	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.898	0.773	0.957	0.964	0.983	0.932	0.961	1.040	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.687	0.595	0.717	0.728	0.786	0.768	0.798	0.860	Ratio de liquidité
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart E10. Profit margins

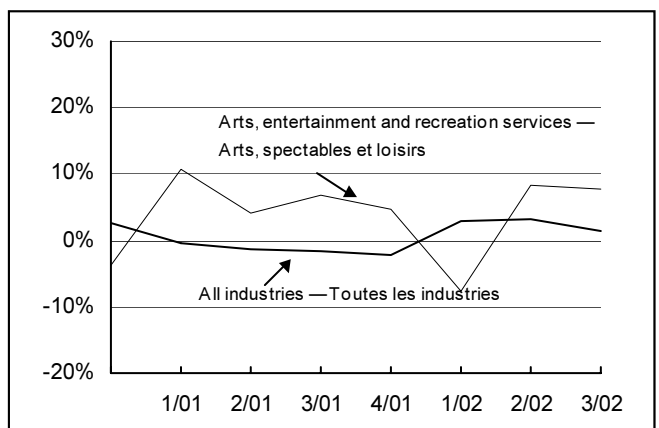
Graphique E10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart E11. Operating revenue growth rates

Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



Other Services Industries

Autres services

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

F. Other Services Industries

F. Autres services

Note to Users:

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, annualized GDP at basic prices**Tableau F1. Autres services, PIB annualisé aux prix de base**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Real estate services	109,323	109,936	110,976	111,759	112,837	116,890	117,058	117,634	Services immobiliers
Rental and leasing services	6,676	6,727	6,783	6,807	6,846	7,383	7,362	7,363	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18,355	18,582	18,742	18,787	18,945	18,914	19,135	19,613	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,512	1,547	1,577	1,586	1,650	1,785	1,774	1,779	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	43,102	43,237	43,197	43,447	43,388	43,855	44,331	44,610	Services d'enseignement
Health care, social assistance	53,006	53,091	53,334	53,842	54,244	55,974	56,444	57,103	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	5,906	5,990	6,032	6,081	6,125	6,439	6,514	6,549	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Real estate services	0.6	0.6	0.9	0.7	1.0	3.6	0.1	0.5	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.4	0.8	0.8	0.4	0.6	7.8	-0.3	0.0	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.4	1.2	0.9	0.2	0.8	-0.2	1.2	2.5	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1.1	2.3	1.9	0.6	4.0	8.2	-0.6	0.3	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-0.2	0.3	-0.1	0.6	-0.1	1.1	1.1	0.6	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.2	0.2	0.5	1.0	0.7	3.2	0.8	1.2	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	1.3	1.4	0.7	0.8	0.7	5.1	1.2	0.5	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada									
Real estate services	11.67	11.71	11.80	11.91	11.97	12.15	12.05	12.01	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.71	0.72	0.72	0.73	0.73	0.77	0.76	0.75	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.96	1.98	1.99	2.00	2.01	1.97	1.97	2.00	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.16	0.16	0.17	0.17	0.18	0.19	0.18	0.18	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.60	4.60	4.59	4.63	4.60	4.56	4.56	4.56	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.66	5.65	5.67	5.74	5.76	5.82	5.81	5.83	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.63	0.64	0.64	0.65	0.65	0.67	0.67	0.67	Réparation/serv. pers./blanchissage

Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Real estate services	171	165	171	174	173	167	174	175	Services immobiliers
Rental and leasing services	70	65	63	69	77	68	63	73	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	...	3	2	2	3	5	5	3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	530	490	524	567	534	522	564	581	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	22	22	22	25	26	23	29	35	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	994	1,005	978	877	1,005	1,030	1,031	936	Services d'enseignement
Health care, social services	1,520	1,529	1,532	1,555	1,554	1,553	1,587	1,640	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	693	667	682	696	686	682	697	697	Réparation/serv. pers./blanchissage

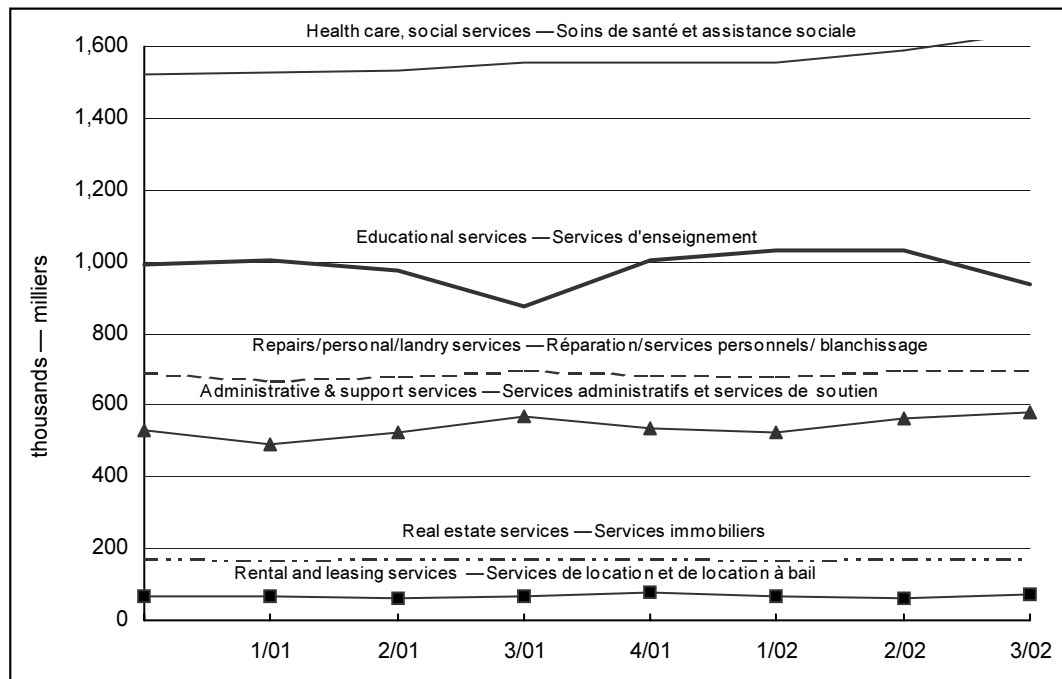
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Real estate services	-1.1	-10.0	-10.4	-8.8	0.7	1.3	1.5	0.4	Services immobiliers
Rental and leasing services	11.4	0.3	-5.7	-4.1	10.6	4.3	0.6	5.7	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	...	...	...	0.0	...	56.7	136.8	33.3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	10.9	4.3	0.5	2.4	0.8	6.5	7.6	2.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	10.3	2.3	-11.8	-12.6	17.4	3.7	29.5	39.8	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-3.0	-3.0	-1.7	0.1	1.2	2.5	5.5	6.7	Services d'enseignement
Health care, social services	3.1	1.7	-0.5	0.7	2.2	1.6	3.6	5.5	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-1.9	-2.3	-0.8	-3.5	-1.0	2.3	2.3	0.1	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F3. Other services industries, average wages and salaries**Tableau F3. Autres services, rémunération**

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Real estate services	31,943	31,981	30,787	30,798	32,041	32,660	32,736	31,431	Services immobiliers
Rental and leasing services	30,400	32,003	32,461	32,620	32,859	31,953	30,861	30,115	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	42,529	43,636	43,653	43,642	43,716	43,827	43,958	44,083	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	26,983	27,253	27,076	27,121	27,251	27,327	27,362	27,485	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	38,119	37,759	37,595	37,618	37,567	37,593	37,404	37,677	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	35,397	34,796	35,476	37,782	36,758	35,638	36,835	39,664	Services d'enseignement
Health care, social services	29,723	29,787	29,923	30,402	30,783	31,147	31,368	31,602	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	26,587	26,805	26,908	27,187	27,548	27,780	27,679	27,456	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)								
Real estate services	0.1	0.1	-3.7	0.0	4.0	1.9	0.2	-4.0	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.7	5.3	1.4	0.5	0.7	-2.8	-3.4	-2.4	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.2	0.3	0.3	0.3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.5	0.3	0.1	0.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.3	-0.9	-0.4	0.1	-0.1	0.1	-0.5	0.7	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-4.0	-1.7	2.0	6.5	-2.7	-3.0	3.4	7.7	Services d'enseignement
Health care, social services	0.9	0.6	0.5	1.6	1.3	1.2	0.7	0.7	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.9	0.8	0.4	1.0	1.3	0.8	-0.4	-0.8	Réparation/serv. pers./blanchissage
	CPI-adjusted rates of change (%)								
Real estate services	-0.6	-0.1	-5.3	0.0	4.9	1.3	-1.2	-5.0	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.0	5.0	-0.2	0.4	1.6	-3.4	-4.8	-3.5	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.6	2.4	-1.6	-0.1	1.0	-0.4	-1.2	-0.8	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	0.9	0.8	-2.3	0.1	1.3	-0.4	-1.3	-0.6	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-0.4	-1.2	-2.1	0.0	0.7	-0.6	-1.9	-0.4	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-4.6	-1.9	0.3	6.4	-1.9	-3.7	1.9	6.5	Services d'enseignement
Health care, social services	0.2	0.0	-1.2	1.5	2.1	0.5	-0.8	-0.3	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.2	0.6	-1.3	1.0	2.2	0.2	-1.8	-1.9	Réparation/serv. pers./blanchissage
	Nominal growth rates (%)								
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source: Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

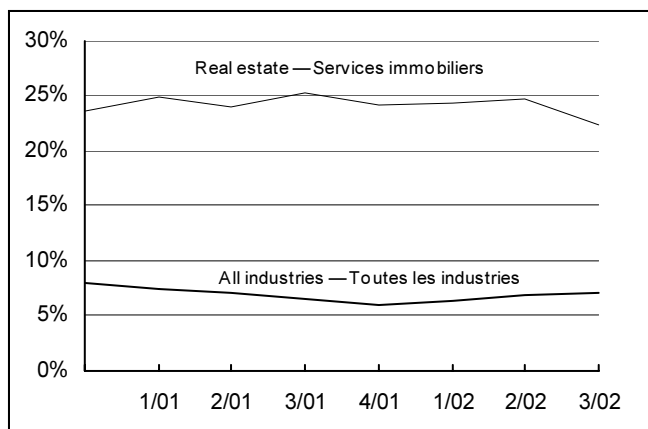
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	7,145	7,325	7,376	7,263	6,993	7,112	7,581	7,667	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	5,455	5,500	5,600	5,424	5,298	5,381	5,710	5,959	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,691	1,824	1,777	1,839	1,695	1,731	1,872	1,708	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	862	1,016	1,023	1,000	808	1,050	1,111	788	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	119,472	121,741	124,310	121,647	118,726	122,703	124,623	129,854	Bilan
Liabilities	91,646	93,260	94,931	93,230	90,779	87,670	88,770	95,517	Actif
Equity	27,826	28,481	29,380	28,417	27,947	35,034	35,853	34,337	Passif
Share capital	23,721	24,346	24,570	23,719	23,840	26,182	26,803	26,989	Avoir
Retained earnings	-300	-291	565	599	-209	3,333	3,618	2,742	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	0.5%	2.5%	0.7%	-1.5%	-3.7%	1.7%	6.6%	1.1%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	0.5%	0.8%	1.8%	-3.1%	-2.3%	1.6%	6.1%	4.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	2.6%	1.9%	2.1%	-2.1%	-2.4%	3.4%	1.6%	4.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	0.5%	1.8%	1.8%	-1.8%	-2.6%	-3.4%	1.3%	7.6%	Actif
									Passif
Selected Indicators									
Return on capital	6.3%	7.1%	6.8%	6.7%	6.1%	7.3%	7.0%	5.6%	Certains indicateurs
Return on equity	13.0%	14.9%	14.5%	14.7%	12.2%	12.5%	12.9%	9.7%	Rendement de capitaux
Profit margin	23.7%	24.9%	24.1%	25.3%	24.2%	24.3%	24.7%	22.3%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	2.763	2.737	2.711	2.769	2.745	2.146	2.149	2.405	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	1.060	1.061	1.244	1.067	1.054	1.065	1.187	1.197	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	-0.761	-0.608	-0.578	-0.841	-0.611	-1.119	-0.830	-1.106	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

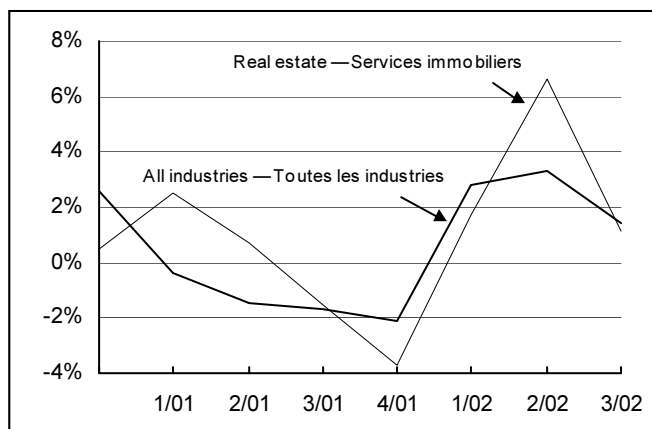
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

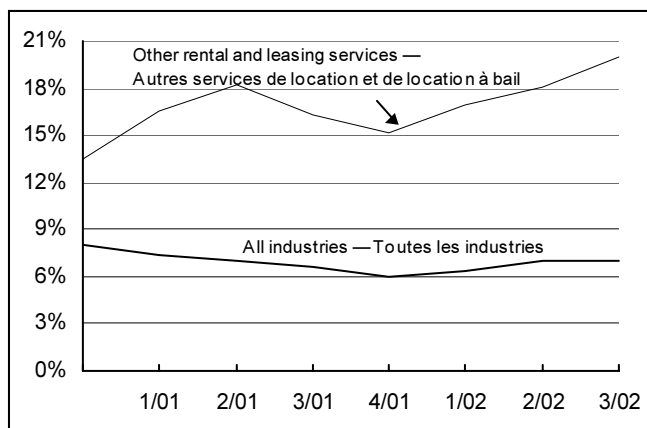
Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics

Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières

	2000			2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III			
millions of current dollars — millions de dollars courants											
Income Statement										État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	4,325	4,624	4,649	4,598	4,555	4,795	5,038	5,129		Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	3,743	3,860	3,802	3,851	3,867	3,982	4,126	4,102		Dépenses d'exploitation (dés.)	
Operating profit (s.a.)	581	764	847	747	687	813	912	1,027		Bénéfice d'exploitation (dés.)	
Net profit (s.a.)	205	271	292	182	129	225	311	458		Bénéfice net (dés.)	
Balance Sheet										Bilan	
Assets	37,023	37,068	38,626	40,141	39,802	40,625	42,287	38,979		Actif	
Liabilities	26,864	26,537	27,550	28,133	27,486	27,513	28,296	27,341		Passif	
Equity	10,159	10,531	11,076	12,008	12,316	13,113	13,991	11,638		Avoir	
Share capital	4,660	4,936	5,127	5,234	5,431	5,315	5,164	2,236		Capital-actions	
Retained earnings	4,456	4,585	4,950	5,376	5,827	6,731	7,828	8,415		Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique											
Rates of change										Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	14.0%	6.9%	0.5%	-1.1%	-0.9%	5.3%	5.1%	1.8%		Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	12.6%	3.1%	-1.5%	1.3%	0.4%	3.0%	3.6%	-0.6%		Dépenses d'exploitation (dés.)	
Assets	3.6%	0.1%	4.2%	3.9%	-0.8%	2.1%	4.1%	-7.8%		Actif	
Liabilities	4.1%	-1.2%	3.8%	2.1%	-2.3%	0.1%	2.8%	-3.4%		Passif	
Selected Indicators										Certains indicateurs	
Return on capital	5.9%	6.7%	6.6%	6.1%	5.4%	6.4%	7.2%	9.3%		Rendement de capitaux	
Return on equity	8.0%	10.2%	10.5%	6.0%	4.1%	6.8%	8.9%	15.7%		Rendement de l'avoir	
Profit margin	13.4%	16.5%	18.2%	16.3%	15.1%	17.0%	18.1%	20.0%		Marge bénéficiaire	
Debt to equity	2.066	2.032	2.027	1.874	1.757	1.677	1.644	1.919		Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.051	1.082	1.039	1.063	1.101	1.076	0.993	0.954		Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	0.836	0.864	0.843	0.864	0.907	0.905	0.824	0.761		Ratio de liquidité	
Overall economy										Économie totale	
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%		Croissance recettes d'exploitation	
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%		Marge bénéficiaire	

Chart F4. Profit margins

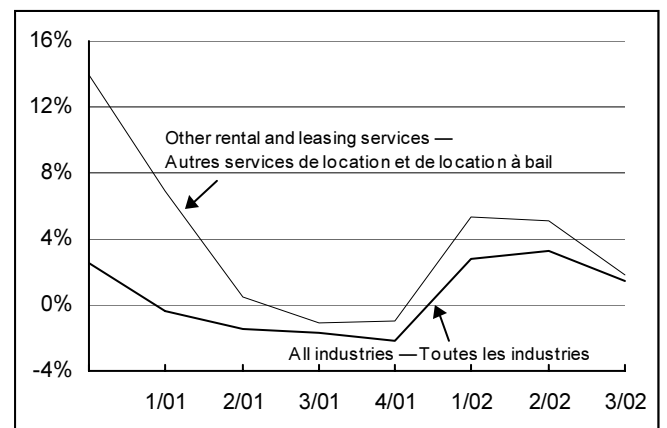
Graphique F4. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F5. Operating revenue growth rates

Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F6. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics

Tableau F6. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières

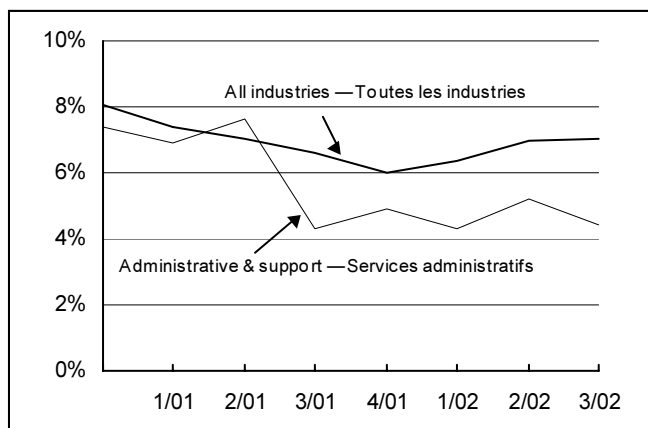
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	11,070	11,160	10,923	10,936	10,621	11,530	12,599	12,158	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,248	10,387	10,091	10,464	10,101	11,034	11,940	11,621	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	821	773	832	472	520	496	659	537	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	646	659	860	420	283	403	577	476	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	26,238	27,706	30,256	30,102	29,668	32,073	31,914	31,789	Actif
Liabilities	20,803	21,137	22,301	21,992	22,009	24,760	24,139	23,746	Passif
Equity	5,436	6,569	7,956	8,110	7,659	7,313	7,775	8,043	Avoir
Share capital	2,455	2,722	3,343	3,618	3,285	3,557	3,574	3,722	Capital-actions
Retained earnings	2,276	2,992	3,650	3,601	3,422	2,769	3,049	3,207	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rate of change										Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.7%	0.8%	-2.1%	0.1%	-2.9%	8.6%	9.3%	-3.5%	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	-1.8%	1.4%	-2.9%	3.7%	-3.5%	9.2%	8.2%	-2.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Assets	-0.6%	5.6%	9.2%	-0.5%	-1.4%	8.1%	-0.5%	-0.4%	Actif	
Liabilities	-0.9%	1.6%	5.5%	-1.4%	0.1%	12.5%	-2.5%	-1.6%	Passif	
Selected Indicators										Certains indicateurs
Return on capital	16.4%	16.2%	18.1%	10.4%	7.8%	9.7%	13.1%	11.1%	Rendement de capitaux	
Return on equity	47.4%	40.0%	43.2%	20.6%	14.7%	22.0%	29.6%	23.6%	Rendement de l'avoir	
Profit margin	7.4%	6.9%	7.6%	4.3%	4.9%	4.3%	5.2%	4.4%	Marge bénéficiaire	
Debt to equity	2.196	1.796	1.580	1.531	1.698	2.067	1.870	1.795	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.073	1.162	1.174	1.247	1.201	1.181	1.334	1.429	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	1.004	1.077	1.081	1.160	1.106	1.091	1.232	1.321	Ratio de liquidité	
Overall economy										Économie totale
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation	
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire	

Chart F6. Profit margins

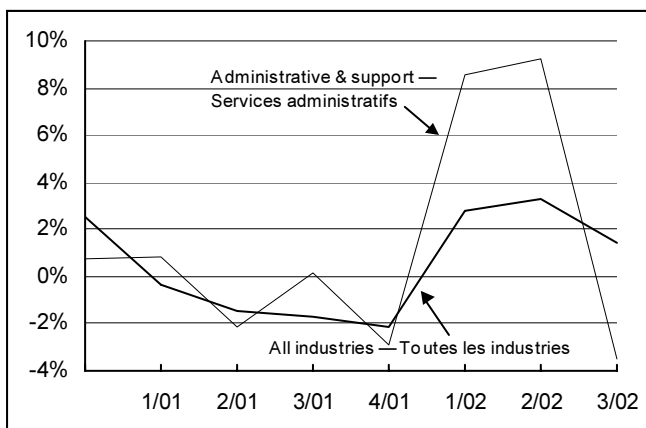
Graphique F6. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F7. Operating revenue growth rates

Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

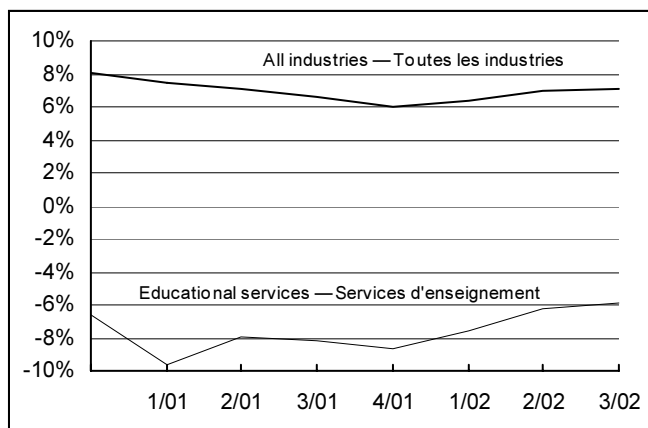
Table F7. Educational services, financial statistics

Tableau F7. Services d'enseignement, statistiques financières

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	706	729	752	761	762	756	763	763	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	753	799	811	823	828	813	811	808	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-47	-70	-59	-62	-66	-57	-48	-45	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-53	-95	-72	-76	-70	-68	-59	-58	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	2,187	2,241	2,209	2,209	2,179	2,163	2,184	2,210	Bilan
Liabilities	1,256	1,310	1,216	1,185	1,257	1,380	1,461	1,516	Actif
Equity	931	931	993	1,024	923	783	723	695	Passif
Share capital	441	442	396	406	381	365	380	397	Avoir
Retained earnings	452	450	511	528	452	329	257	234	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	-3.4%	3.2%	3.2%	1.2%	0.2%	-0.9%	1.0%	0.0%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	-5.1%	6.0%	1.6%	1.5%	0.6%	-1.9%	-0.3%	-0.3%	Recettes d'exploitation(dés.)
Assets	0.1%	2.5%	-1.4%	0.0%	-1.4%	-0.7%	1.0%	1.2%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Liabilities	-1.3%	4.3%	-7.2%	-2.5%	6.0%	9.8%	5.9%	3.8%	Actif
									Passif
Selected Indicators									
Return on capital	-11.1%	-20.7%	-15.7%	-16.5%	-16.0%	-16.2%	-14.2%	-14.7%	Certains indicateurs
Return on equity	-22.7%	-41.0%	-29.0%	-29.7%	-30.5%	-34.7%	-32.4%	-33.4%	Rendement de capitaux
Profit margin	-6.6%	-9.6%	-7.9%	-8.2%	-8.6%	-7.6%	-6.2%	-5.9%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	0.810	0.847	0.701	0.680	0.755	0.970	1.068	1.079	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	1.214	1.197	1.223	1.221	1.093	1.045	1.042	1.106	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	0.972	0.965	0.990	0.990	0.933	0.894	0.886	0.939	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart F8. Profit margins

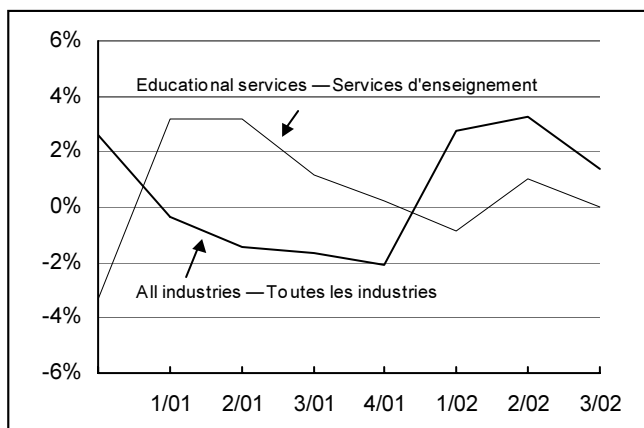
Graphique F8. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates

Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

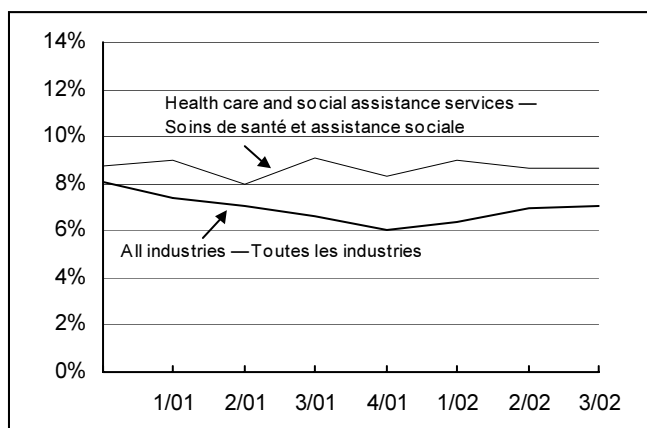
Table F8. Health care and social assistance services, financial statistics

Tableau F8. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	4,110	4,014	4,068	4,130	4,040	4,185	4,398	4,481	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	3,750	3,652	3,742	3,755	3,703	3,810	4,017	4,095	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	360	362	326	375	336	376	381	386	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	206	239	194	225	208	228	236	260	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	17,721	18,058	18,257	18,197	17,658	18,294	19,086	18,985	Bilan
Liabilities	13,205	13,426	13,670	13,617	12,572	12,771	13,591	13,650	Actif
Equity	4,516	4,632	4,587	4,580	5,086	5,522	5,494	5,335	Passif
Share capital	2,013	2,027	2,038	2,032	2,056	2,196	2,221	2,205	Avoir
Retained earnings	2,107	2,197	2,133	2,131	2,484	2,736	2,645	2,509	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	3.5%	-2.3%	1.3%	1.5%	-2.2%	3.6%	5.1%	1.9%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	2.1%	-2.6%	2.5%	0.4%	-1.4%	2.9%	5.4%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	3.2%	1.9%	1.1%	-0.3%	-3.0%	3.6%	4.3%	-0.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	3.5%	1.7%	1.8%	-0.4%	-7.7%	1.6%	6.4%	0.4%	Actif
									Passif
Selected Indicators									
Return on capital	9.0%	10.1%	8.5%	9.8%	9.1%	9.3%	9.0%	10.1%	Certains indicateurs
Return on equity	18.3%	20.7%	16.9%	19.7%	16.3%	16.5%	17.2%	19.5%	Rendement de capitaux
Profit margin	8.8%	9.0%	8.0%	9.1%	8.3%	9.0%	8.7%	8.6%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	1.822	1.776	1.811	1.810	1.498	1.387	1.531	1.553	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	1.201	1.184	1.166	1.166	1.265	1.259	1.175	1.249	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	1.142	1.120	1.089	1.089	1.176	1.174	1.093	1.161	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart F10. Profit margins

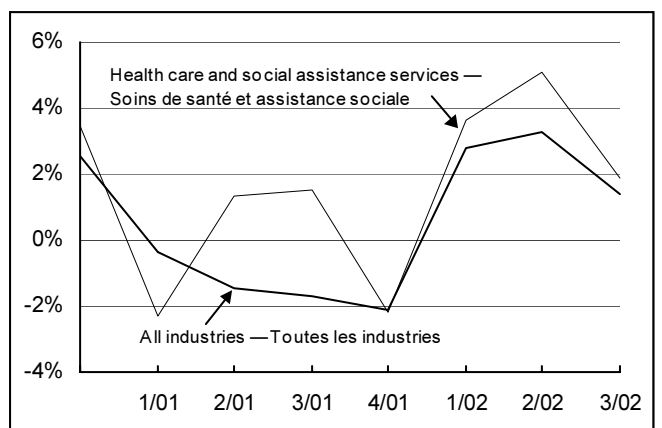
Graphique F10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F11. Operating revenue growth rates

Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F9. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics

Tableau F9. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières

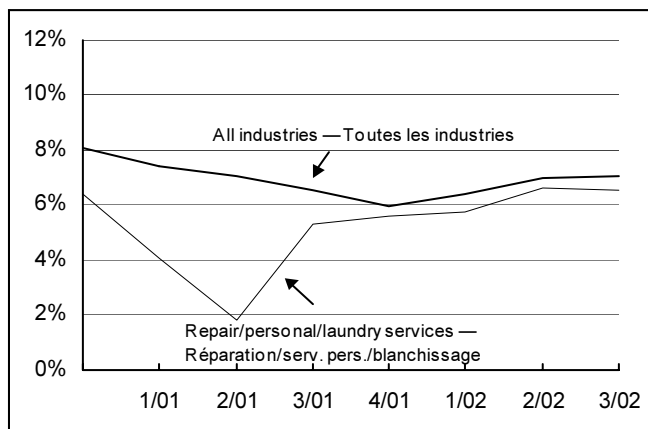
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	5,349	5,474	5,334	5,077	4,872	4,858	5,004	5,059	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	5,008	5,252	5,238	4,809	4,600	4,578	4,671	4,729	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	341	221	96	268	272	279	333	330	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	187	106	12	171	156	179	193	173	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	23,193	23,449	23,118	22,920	22,818	22,805	23,100	20,371	Bilan
Liabilities	19,291	19,768	19,484	17,968	18,180	17,702	17,780	15,193	Actif
Equity	3,902	3,681	3,635	4,952	4,639	5,103	5,320	5,178	Passif
Share capital	2,897	3,051	3,009	2,958	3,143	3,147	3,173	3,096	Avoir
Retained earnings	784	419	376	1,750	1,190	1,612	1,816	1,781	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	-2.1%	2.3%	-2.6%	-4.8%	-4.0%	-0.3%	3.0%	1.1%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	-1.7%	4.9%	-0.3%	-8.2%	-4.3%	-0.5%	2.0%	1.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	0.8%	1.1%	-1.4%	-0.9%	-0.4%	-0.1%	1.3%	-11.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	0.5%	2.5%	-1.4%	-7.8%	1.2%	-2.6%	0.4%	-14.5%	Actif
									Passif
Selected Indicators									
Return on capital	8.1%	4.0%	1.7%	7.4%	6.7%	7.3%	7.5%	7.5%	Certains indicateurs
Return on equity	19.0%	11.3%	1.1%	13.8%	13.2%	13.8%	14.3%	13.1%	Rendement de capitaux
Profit margin	6.4%	4.0%	1.8%	5.3%	5.6%	5.8%	6.7%	6.5%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	2.130	3.625	3.622	1.640	1.762	1.557	1.520	1.313	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	1.647	1.655	1.687	1.782	1.838	1.819	1.824	1.848	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	0.942	0.948	0.953	0.973	1.011	1.022	1.016	1.083	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
Overall economy									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

Chart F12. Profit margins

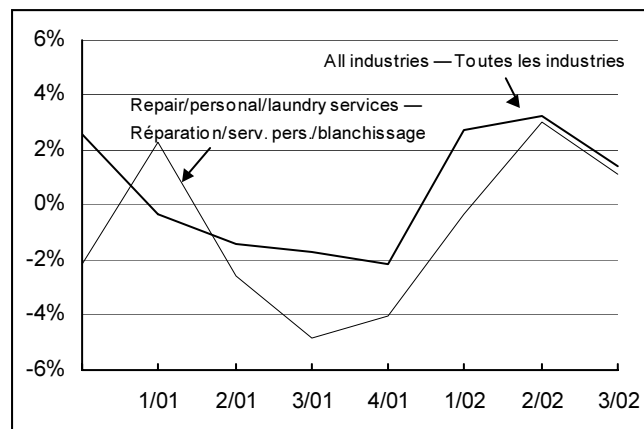
Graphique F12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F13. Operating revenue growth rates

Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



Definitions and Concepts

Définitions et concepts

Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

The selected indicators used are defined as follows:

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Return on capital employed:

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates} + \text{Total Equity}}$$

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

It is a ratio indicating profitability.

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Return on equity:

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

This is also a measure of profitability.

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Profit margin:

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Debt to equity:

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

$$\frac{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Working capital ratio:

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Quick ratio:

- Ratio de liquidité :

Current Assets-Inventories
Current Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Capital ratio:

Total Assets
Total Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)
Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-Stocks
Passif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Ratio du capital :

Actif total
Avoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)
Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.